



Universidad de Oviedo
Universidá d'Uviéu
University of Oviedo

Facultad de Formación del Profesorado y Educación

**Máster en Formación del Profesorado de
Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato y
Formación Profesional**

**CULTURAS FRANCÓFONAS A TRAVÉS DE
LA MÚSICA PARA 1º DE BACHILLERATO**

**CULTURES FRANCOPHONES À TRAVERS
LA MUSIQUE POUR 1º DE BACHILLERATO**

**FRANCOPHONE CULTURES THROUGH
MUSIC FOR 1º DE BACHILLERATO**

TRABAJO FIN DE MÁSTER

Autor: Johana Cristina Fernández Couto

Tutor: M^a del Rosario Álvarez Rubio

Junio 2020

RESUMEN

La enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, hoy en día, no puede entenderse desligado de sus culturas, por lo que se habla de enseñanza- aprendizaje de una lengua-cultura. La lengua francesa es utilizada por una gran variedad de culturas de la que los alumnos, en muchas ocasiones, no son conocedores. Además, la música es un elemento muy importante en la vida de los adolescentes y a la vez un gran exponente cultural. Por ello, este trabajo propone una programación para el curso de 1º de Bachillerato de Segunda Lengua Extranjera: Francés, y un proyecto de innovación educativa que busca dar a conocer varias de las culturas francófonas a través de la música. La programación hace uso de la innovación para tratar los contenidos socioculturales. El objetivo de ambas es desarrollar en los alumnos la competencia en conciencia y expresiones culturales y las competencias sociales y cívicas a través de la música.

Palabras clave: lengua-cultura, francés, 1º de Bachillerato, innovación, programación, música, competencias sociales y cívicas y conciencia y expresiones culturales.

ABSTRACT

Nowadays the study of a second language cannot be understood without considering its culture. This is the reason why we usually talk about the learning-teaching process of language and culture. French language is used by different cultures and students very often do not know them as French speakers. Furthermore, it is known that music is a very important element in the life of teenagers and a great cultural exponent. On this basis, this guide is an educational tool which enables the students of 1st year of Bachillerato with French as their Second Foreign Language, to follow their academic purposes with an educational innovation project that shows different Francophone cultures through music and its sociocultural contents. This teaching method is created to develop the cultural awareness and expression competence and the social and civic competence, through music.

Key words: language and culture, French, 1st year of Bachillerato, innovation, programming, music, cultural awareness and expression competence and social and civic competence.

ÍNDICE

1.	INTRODUCCIÓN	5
2.	DE LA TEORÍA A LA PRÁCTICA.....	10
3.	PROPOSITION DE PROGRAMME PÉDAGOGIQUE POUR 1° DE BACHILLERATO (Français : Deuxième langue étrangère)	15
	a) CONTRIBUTION DE LA MATIÈRE À L'ACQUISITION DES COMPÉTENCES CLÉS	15
	b) OBJECTIFS GÉNÉRAUX	17
	c) MÉTHODOLOGIE	21
	d) RESSOURCES DIDACTIQUES.....	23
	e) PROCÉDURES, OUTILS ET CRITÈRES DE QUALIFICATION DE L'APPRENTISSAGE DES ÉLÈVES	23
	f) MESURES D'ATTENTION À LA DIVERSITÉ	26
	g) ACTIVITÉS DE RATTRAPAGE.....	28
	h) PROPOSITION D'ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES ET EXTRASCOLAIRES PAR RAPPORT À LA MATIÈRE.....	30
	i) INDICATEURS DE SUCCÈS ET PROCÉDURE D'ÉVALUATION DE CE PROGRAMME	31
	j) CHRONOGRAMME DES UNITÉS DIDACTIQUES	33
	k) SÉQUENCES DES UNITÉS DIDACTIQUES	35
	l) ACTIVITÉS POUR STIMULER L'INTÉRÊT POUR LA LECTURE, LA CAPACITÉ À S'EXPRIMER EN PUBLIC ET L'USAGE DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (TIC)	61
4.	PROYECTO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA.....	63
	4.1. Justificación y objetivos de la innovación	63
	4.2. Diagnóstico inicial.....	67
	4.3. Marco teórico de referencia de la innovación	68
	4.4. Desarrollo de la innovación.....	71
5.	CONCLUSIONES	82
6.	REFERENCIAS	84
7.	BIBLIOGRAFÍA.....	90

Anexo I.....	91
Anexo II	105
Anexo III.....	107
Anexo IV	110

1. INTRODUCCIÓN

“La cultura es la sonrisa para todas las edades
puede estar en una madre, en un amigo o en la flor
o quizás se refugie en las manos duras de un trabajador.

[...]

La cultura es la sonrisa que acaricia la canción
y se alegra todo el pueblo ¿quién le puede decir que no?
solamente alguien que quiera que tengamos triste el corazón.”

La Cultura es la sonrisa (1994), León Gieco.

Los movimientos migratorios, la globalización y la reducción de los costes de los viajes provocan que diferentes culturas convivan en un mismo espacio, lo que podría llevar a conflictos, pero, sin duda alguna, también puede contribuir al enriquecimiento personal y social. Sin embargo, ¿cuál de estas posturas se manifiesta más a menudo en nuestra sociedad?

Desgraciadamente, estamos viviendo una época en la que la xenofobia, las faltas de respeto y la perpetuación de estereotipos raciales parecen ir en aumento. Estas problemáticas se dan principalmente en contextos multiculturales, como el de nuestro país, por lo que la educación se convierte en la mejor herramienta para prevenir y tratar de corregir estos problemas. No se puede negar que se ha conseguido un gran avance hacia el respeto y la comprensión de otras culturas, sin embargo aún tenemos un largo camino que recorrer para lograr una convivencia respetuosa y enriquecedora entre las diferentes culturas que habitan un mismo territorio.

Pero, ¿a qué nos referimos cuando hablamos de cultura? Según Austin (2000), el concepto de cultura —“lo que brota del ser humano” (p. 2) — se usa de cuatro formas diferentes, apoyándose en las teorías de Raymond Williams y G. N. Fischer. Las cuatro concepciones del término son las siguientes:

- la concepción humanista, relacionada con las diferentes expresiones artísticas del ser humano como la música, la literatura, el cine, la pintura, la escultura entre otras muchas;
- la concepción antropológica, que engloba las diferentes formas de vida de un grupo de personas que comparten “valores, costumbres, normas, estilos de vida, formas o implementos materiales, la organización social, etc.” (Austin, 2000, p.3);
- la concepción sociológica, que hace referencia a los conocimientos que comparte la sociedad, por ejemplo, la ciencia y la tecnología;
- la concepción del psicoanálisis, por la que “La cultura está constituida por todas aquellas presiones intrapsíquicas, de origen social o colectiva, que constriñen la libre expresión del ego y repercutiendo en la personalidad y hasta posiblemente en traumas psíquicos” (Austin, 2000, p.4);

De todas ellas, la concepción de cultura que sintoniza con este Trabajo Fin de Máster es la antropológica aunque también apelamos a la humanística al recurrir en nuestro proyecto de innovación a la potencialidad pedagógica de la música (letra y melodía) y su capacidad de intermediación cultural. A su vez estas nociones se ven concretadas aún más por el concepto actual de cultura:

“La cultura es entendida como un proceso [...] de significados en un **acto de comunicación**, objetivos y subjetivos, entre los procesos mentales que crean los significados (la cultura en el interior de la mente) y un medio ambiente o contexto significativo (el ambiente cultural exterior de la mente, que se convierte en significativo para la cultura interior)” (Austin, 2000, p.7).

Esta definición nos muestra la importancia del conocimiento de la cultura para comunicarse correctamente, por lo que el estudio de una lengua extranjera debe ir en todo momento unido al estudio de las culturas que se expresan en esta lengua, es decir, la noción vigente de lengua-cultura. Conocer únicamente los aspectos teóricos de una cultura no significa inculcar automáticamente la admiración o el respeto hacia ella, y aún menos la comparación crítica con los referentes propios. Para favorecer este diálogo entre culturas y aprendizaje recíproco sería preciso, por tanto, fomentar la competencia intercultural.

La competencia intercultural comporta un complejo proceso de interrelaciones entre dos o más culturas, que implicaría una comprensión mutua a partir de la conciencia de las diferencias y las similitudes, en suma, de la relatividad de ciertos juicios respetando no obstante los grandes valores humanistas ya consagrados por el derecho a la dignidad y justicia de todo ser humano. Esta atención a la mirada del otro y por tanto a la proyección sobre uno mismo pone de relieve asimismo la interdependencia de las diferentes culturas. A través de ese cruce de miradas conocemos no solo otra cultura, sino también la propia ya que somos capaces de reconocer en el otro todo aquello que nos une y nos diferencia, en definitiva, un viaje al conocimiento propio y ajeno en ambas direcciones, de ida y vuelta, y deseablemente recíproco. Demorgon (2012) define así la interculturalidad:

“L’interculturel comme ensemble de conduites d’ajustement —en contexte de diversité culturelle— veut produire, maintenir, développer les meilleures relations possibles lors d’échanges, privés ou publics, concernant personnes, groupes, sociétés, ayant des cultures différentes ». Les relations aujourd’hui mondialisées, sont interculturelles dans tous les domaines, d’où cette généralisation de l’adjectif en substantif : « l’interculturel », « l’interculturalité »” (p.20)

El enfoque intercultural implica descentrarse de la propia cultura para poder comprender al otro a partir de la suya (Henri Bessen en Abdelkader Benali et Wajih Guehria, 2013). Por esta razón, a través del intercambio intercultural somos capaces de superar los prejuicios, de reconocer las diferencias y las semejanzas de diferentes culturas, de comprender al otro y al mismo tiempo comprendernos a nosotros mismos y de utilizar todos estos conocimientos para desarrollarnos y crecer como sociedad, sin dejar de lado los posibles conflictos que nazcan de estas relaciones. De este modo, el estudio de una lengua extranjera se convierte en el contexto perfecto para trabajar la competencia intercultural y desarrollar en los alumnos valores como el respeto y la tolerancia a la diversidad.

Este trabajo, mediante el proyecto de innovación y la propuesta de programación didáctica, pretende fomentar la competencia intercultural en el aula de Segunda Lengua Extranjera: Francés con el fin de hacer reflexionar a los alumnos sobre los prejuicios raciales, de descubrir la diversidad de la cultura francófona, ampliando así sus expectativas de conocimiento, y de desarrollar su pensamiento crítico contribuyendo así

al progreso de una sociedad mejor. Bien es verdad que esta programación se ciñe al currículum del curso y tiene presentes las necesidades de aprendizaje del alumnado y sus dificultades habituales en el marco de la situación administrativa actual de la enseñanza del francés en la enseñanza secundaria, en cuanto a la asimilación de las competencias y destrezas lingüísticas correspondientes a su nivel. Por ello, de manera realista se propone una programación atenta a la adquisición de los niveles lingüísticos acudiendo como motor de motivación al valor pedagógico de la música, en concreto, de las músicas francófonas de hoy en día.

Para fomentar asimismo la competencia intercultural per se, hemos elaborado una lista personal, una *playlist*, de canciones de calidad y éxito en lengua francesa que ejemplifican los gustos populares de las jóvenes generaciones a la vez que representan diferentes culturas francófonas o cuyos cantantes pertenecen a sociedades mestizas. Las reflexiones y debates en el aula sobre sus contenidos y su representación de las sociedades contemporáneas a través de la práctica de la lengua francesa en diversas latitudes —departamentos de la República Francesa o antiguas colonias y zonas de influencia— contribuirá asimismo a asentar los contenidos propios y necesarios del currículum así como a sensibilizar sobre la imagen y problemáticas de la alteridad.

Como es bien sabido, la música permite desarrollar en los alumnos valores como “la apertura de pensamiento personal, la armonía interpersonal e intercultural, el desarrollo de las habilidades comunicativas y la expresión de emociones profundas” (Gutiérrez, 2016, p. 17). Los alumnos que desarrollen estos valores, los trasladarán al resto de la sociedad y contribuirán su transformación. Tal como concluye Gutiérrez (2016), la música fomenta “la solución de problemas grupales bajo la máxima de que el verdadero beneficio no es solo el individual, sino también el grupal” (p. 23). Así pues, el recurso a la música, en audio y en videoclips, melodía y letra, e incluso ritmo en imagen y movimientos corporales, se convierte de este modo en uno de los pilares tanto de la programación como de la innovación ya que, como apunta Arnold, “We learn better if which attracts our attention, and emotion automatically makes us pay attention” (citado en Toscano-Fuentes y Fonseca, 2012, p.210).

Toda estas teorías y reflexiones que se exponen en las líneas anteriores tienen mucho que ver con uno de los aspectos que más me ha gustado de este *Máster*

Universitario en Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato y Formación Profesional, la visión de la profesión docente que nos han transmitido: el/la docente no debe considerarse un mero transmisor de conocimientos, sino que más bien ha de ejercer de guía en el aprendizaje del alumno y en su desarrollo personal y académico. Espero que este trabajo refleje este concepto de docencia tan importante para la evolución de nuestra sociedad como para mí, además de condensar el amplio bagaje de conocimientos adquiridos durante este intenso año. Para lograr este objetivo, el trabajo constará de tres apartados. En el primero se hace una valoración personal de todos los conocimientos adquiridos en el Máster poniéndolos en relación con las experiencias vividas en las prácticas. A continuación, se expone una propuesta de programación didáctica elaborada para el alumnado de 1º de Bachillerato con Francés como Segunda Lengua Extranjera. Por último, basándome en las necesidades del alumnado observadas durante las prácticas, formulo un proyecto de innovación didáctica con el que se pretende suplir las necesidades observadas.

2. DE LA TEORÍA A LA PRÁCTICA

Este año el Máster de Formación del Profesorado en Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato y Formación Profesional —cuya duración es de un curso académico dividido en dos cuatrimestres— se ha visto afectado por la crisis del COVID-19. Por consiguiente, el Principado de Asturias suspendió la actividad escolar el 13 de marzo de 2020 y el Gobierno declaró el estado de alarma en España apenas un día después. A pesar de haber vivido esta situación, se completaron más del 50% de las prácticas y cabe destacar que las clases presenciales del máster apenas se vieron comprometidas por esta situación gracias a la buena gestión de la Universidad, pero sobre todo, gracias a la labor de nuestros docentes, que fueron capaces de adaptarse a las circunstancias, de flexibilizar los métodos de evaluación y de brindarnos el apoyo necesario para poder finalizar el curso de la forma adecuada.

Bajo mi punto de vista, la valoración de las asignaturas del máster debe estar relacionada con nuestra experiencia en el centro ya que en ella se ponen en práctica todos los conocimientos adquiridos en las diferentes asignaturas. Por consiguiente, mi valoración sobre las asignaturas está estrechamente relacionada con mi estancia en el centro de prácticas.

Sin duda alguna creo que la asignatura más útil para la actividad docente es la asignatura de **Aprendizaje y Desarrollo de la Personalidad (ADP)**, porque es transversal para todas las materias y fundamental para entender al alumnado. Creo que las expectativas respecto a esta asignatura se ven cumplidas en su totalidad ya que tanto los contenidos y la forma de hacérselos llegar, como las actividades prácticas propuestas son adecuados.

Los aspectos tratados en la asignatura de **Procesos y Contextos Educativos (PCE)**, junto con la asignatura de **Diseño y Desarrollo del Currículo (DDC)**, fueron muy útiles para poder interpretar la documentación legislativa y la propia del centro, necesaria para llevar a cabo la actividad docente de forma adecuada. **PCE** es una asignatura que se divide en 4 bloques: el primero está dedicado a conocer las leyes y la historia del sistema educativo español; el segundo se centra en el análisis y la gestión de los grupos; el tercero aborda todo lo relativo a la acción tutorial; y el cuarto trata sobre la atención a la

diversidad. Cada bloque lo imparte un profesor diferente y, aunque a veces estos relevos nos desorientan, también esto hace que liguemos cada bloque a su profesor y por lo tanto apreciemos las diferencias de contenidos entre los bloques. También me gustaría señalar que, a mi parecer, esta asignatura nos supone mucha carga de trabajo como alumnos: de cada bloque hay que hacer una o varias actividades prácticas —habitualmente complejas— y un examen final para superar la asignatura. Esta carga de trabajo se suma a la de otras asignaturas y provoca mucho estrés en el alumnado que en muchas ocasiones se ve desbordado. En cuanto a **DDC**, me parece que es una asignatura que tiene muy pocos créditos para todos los contenidos que tiene que abarcar. Como pequeña crítica al planteamiento de esta asignatura creo que no se debería comparar tanto la LOGSE y la LOMCE, sino más bien centrarse en esta última ley —que es la que está vigente— para evitar confusiones.

En el centro de prácticas también pude entrar en contacto con muchas de las problemáticas analizadas en la asignatura de **Sociedad, Familia y Educación (SFE)**. Comprender el contexto social y familiar de los alumnos es primordial para ofrecerles una oferta educativa adaptada a sus necesidades específicas. En el centro en el que realicé las prácticas aparecen casos representativos de las problemáticas categorizadas en dicha materia al igual que muchas de las acciones de respuesta propuestas: por ejemplo, el abandono escolar de las chicas de etnia gitana, la repercusión de los roles y estereotipos de género, los problemas de inserción de los alumnos de origen extranjero, la falta de colaboración de las familias, etc. Y sin duda alguna, habiendo estudiado previamente estas problemáticas se pueden detectar antes, por lo que esta asignatura me parece muy provechosa. Además, el centro propone un amplio abanico de actividades y vías de actuación, dignas de retener en la memoria, para resolver o paliar estos problemas que son, ya que probablemente en un futuro me tendré que enfrentar a ellos como docente.

La asignatura **Complementos a la Formación Disciplinar: Inglés, Francés y Asturiano** está dividida en una parte general para todas las lenguas segundas y una específica para cada una de estas lenguas. En la parte general se nos introduce en la didáctica de las lenguas segundas y las tareas que nos encomendaron —por ejemplo, analizar un libro de texto y valorar si es bueno para nosotros o no— han sido muy útiles para nuestra formación. De la parte específica de la asignatura, cabe señalar la

importancia que ha tenido para evitar el aún habitual reduccionismo de una lengua-cultura a la enseñanza de su gramática o reglas formales. En la parte específica, he visto confirmado algo de lo que ya había sido testigo durante la realización del Grado, que la lengua no se puede separar de la cultura y he aprendido que está en mi mano como docente acercar a mis alumnos a la lengua-cultura extranjera en sus dimensiones globales y hacerlos reflexionar sobre ella, y quizá sobre la propia, contribuyendo así a la formación humanista y cívica del alumno como miembro de una sociedad ecuánime. En definitiva, ejercemos como mediadores en la enseñanza-aprendizaje de toda lengua-cultura.

La asignatura **Tecnologías de la Información y la Comunicación** es la de menor duración del máster. Aunque las TIC me parecen un recurso fundamental para la docencia, la asignatura en sí apenas aportó nuevos conocimientos a mi formación.

Las asignaturas del segundo semestre (**Innovación Docente e Iniciación a la Investigación Educativa, Aprendizaje y Enseñanza: Francés y Taller de teatro**) son asignaturas que se centran en la didáctica propiamente dicha y en el aprovechamiento de los diferentes recursos que están a nuestro alcance para hacer que el proceso de enseñanza-aprendizaje sea más fructífero. Estas asignaturas son esenciales para el correcto desarrollo de la actividad docente, y junto con las aportaciones del tutor del centro, conforman la base principal para el correcto desarrollo de la actividad docente.

La asignatura **Aprendizaje y Enseñanza: Francés**, se divide en una frase general y otra específica. En la fase general estudiamos las diferentes didácticas de las lenguas segundas. Considero que la parte específica de esta asignatura aportó muchísimo a mi formación porque en ella aprendí procesos de elaboración y diseño de actividades, así como la utilización de diferentes recursos que están a mi alcance. Todo ello me será útil a lo largo de toda mi carrera profesional y estos aprendizajes se perfeccionarán con la experiencia que vaya adquiriendo.

Innovación Docente e Iniciación a la Investigación Educativa es una asignatura muy importante para la actividad docente. En ella aprendimos a buscar soluciones a los diferentes problemas que se pueden dar en el aula, pero sobre todo entendimos que para ello hay que hacer cambios, planificados y con un objetivo concreto, que casi siempre es la mejora del proceso de enseñanza-aprendizaje. En esta asignatura aprendimos a analizar

problemas, detectar necesidades y buscar soluciones, por lo que considero que este aprendizaje es muy útil, no solo para la actividad docente, sino también para la vida.

Taller de teatro es la asignatura optativa que escogí y en ella debíamos elaborar por parejas una Unidad Didáctica (UD) en la que utilizásemos los recursos dramáticos para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje. Esta UD se la presentábamos a nuestros compañeros de clase y hacíamos con ellos un muestreo de las actividades en ella propuestas. Aunque no recibimos apenas teoría sobre lo que debíamos hacer en esta práctica, la puesta en escena de la misma fue una experiencia muy divertida y enriquecedora. Al hacer estas actividades en clase, la asignatura se ha visto muy perjudicada por la declaración del Estado de Alarma, puesto que muchos compañeros no pudieron presentar su propuesta al resto.

El **Prácticum** es sin duda la parte más esperada y reforzante para el alumnado del máster ya que es la puesta en práctica de todo lo aprendido. Bajo mi punto de vista, nuestro trabajo en el centro es la mejor parte del curso porque entramos en contacto con la realidad docente. Sin embargo, creo que hay algunos aspectos que dificultan que explotemos al máximo nuestra estancia como profesores en formación: por un lado, compaginar las prácticas con las asignaturas —y sus respectivas tareas— del máster; y por otro lado la elaboración del cuaderno de prácticas. Me gustaría que las asignaturas del segundo cuatrimestre se pudieran impartir también en el primero para que en el segundo cuatrimestre de las prácticas solo nos preocupásemos de aprovechar la experiencia. Sin embargo, entiendo que esto no pueda ser así porque entonces la carga del primer cuatrimestre sería excesiva. En cuanto al cuaderno de prácticas, me parece que requiere un trabajo muy laborioso que no nos aporta mucho y que nos quita un tiempo que podríamos emplear en preparar mejor las clases, obteniendo así mayor experiencia y capacidad de autocorrección.

Además, en el centro en el que he desarrollado las prácticas he sido testigo de muchos de los problemas que se presentan con bastante asiduidad en los institutos de educación secundaria: falta de motivación por el estudio, problemas de convivencia, dificultades de comprensión lectora y en la competencia matemática. Lo más importante es que también he observado muchas de las acciones que impulsa el centro para solucionar estas cuestiones.

Me gustaría insistir en que las prácticas han sido una experiencia muy enriquecedora, tanto a nivel profesional como personal. En primer lugar, me han aportado un bagaje formativo inapreciable de conocimientos sobre recursos, actividades, sobre qué funciona y qué no con los alumnos, sobre cómo explotar al máximo los manuales o cómo completarlos cuando los recursos que aportan son insuficientes o no son los adecuados para el grupo. Además, las prácticas me han reforzado mi sentido autocrítico que se manifiesta en mi voluntad de compromiso con la mejora de la educación. Y asimismo, gracias a ellas he podido desarrollar mis potencialidades en el ámbito personal, enfrentándome al miedo al error, relacionándome con los alumnos y con otros docentes y dándome cuenta de todo lo que puedo aprender de todos ellos.

3. PROPOSITION DE PROGRAMME PÉDAGOGIQUE POUR 1^o DE BACHILLERATO (Français : Deuxième langue étrangère)

Ce programme vise à planifier le processus d'enseignement-apprentissage de la Langue Française comme Deuxième Langue Étrangère —matière optative— pour 1^o de Bachillerato dans le cadre légal en vigueur :

- “Ley Orgánica 8/2013, de 9 diciembre, para la mejora de la calidad educativa (LOMCE) que modifica, en parte, a la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOE)”.
- “Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato”.
- “Decreto 42/2015, de 10 de junio, por el que se regula la ordenación y se establece el currículo del Bachillerato en el Principado de Asturias”.

D'après le « Currículo oficial » le niveau déjà acquis par les élèves de 1^o de Bachillerato de Français Deuxième Langue Étrangère au début de l'année scolaire devrait correspondre à un niveau A2 du *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*. Cependant, les heures officielles accordées aux matières de langue française sont insuffisantes pour bien fixer les connaissances du A2 et cela provoque que les élèves aient des lacunes importantes dans ce niveau de départ. Pour cette raison, ce programme se propose, d'une part, de faire le point sur les acquis réels et d'affermir ces contenus y attachés en faisant une révision périodique, et d'autre part, en introduisant progressivement des contenus du niveau B1. Pour établir le niveau de ce programme on s'est appuyé sur la méthode choisie pour les élèves et sur le *Référentiel des contenus d'apprentissage du FLE en rapport avec les six niveaux du Conseil de l'Europe, à l'usage des enseignants de FLE* (Chauvet, Normand, Erlich et Alliance française, 2007).

a) CONTRIBUTION DE LA MATIÈRE À L'ACQUISITION DES COMPÉTENCES CLÉS

Selon la Ley Orgánica 8/2013, de 9 diciembre, « para la mejora de la calidad educativa (LOMCE) » —qui modifie partiellement la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, « de Educación » (LOE)— l'acquisition des capacités cognitives n'est pas

suffisante pour former intégralement les personnes mais il faut y ajouter l'acquisition et le développement des compétences transversales (p. 3). Le programme ci-présent contribuera donc au développement des compétences clés des élèves, établies dans le Decreto 42/2015, de 10 de junio, « por el que se regula la ordenación y se establece el currículo del Bachillerato en el Principado de Asturias ». Voici comment est expliqué le lien :

1. Compétence en communication linguistique (CCL) : L'étude du Français comme Deuxième Langue Étrangère développe principalement cette compétence, mais aussi celle de la langue maternelle en établissant un rapport entre les deux langues. Ainsi l'étude du français aide à compléter, à enrichir et à créer des nouvelles nuances compréhensives et expressives dans la capacité communicative générale des élèves.
2. Compétence mathématique et compétences de base en sciences et technologies (CMST) : On contribuera au développement de cette compétence en facilitant et en élargissant l'accès aux données, procédures et techniques d'investigation. On développe aussi cette compétence en faisant des schémas, en interprétant des données, en établissant des structures pour aborder le travail, etc.
3. Compétence numérique (CN) : Actuellement on utilise les moyens technologiques pour accomplir l'activité linguistique. À travers les Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) on peut se communiquer avec n'importe quelle partie du monde et à n'importe quel moment. Grâce à leur accès simple à un vaste corpus d'information, les TICs offrent la possibilité d'établir des contacts avec des gens de tout le monde, en engendrant ainsi des contextes réels de communication.
4. Compétence sociale et civique (CSC) : Cette compétence est étroitement liée à celle de la sensibilité et l'expression culturelles, car connaître les différentes cultures, et les respecter, contribue à éviter et à résoudre des conflits. C'est-à-dire on veut développer chez les élèves la capacité de se mettre à la place de l'autre afin de former des personnes plus justes et respectueuses.

5. Esprit d'initiative et esprit entrepreneur (EIE) : L'approche actionnelle, méthodologie employée, prend l'élève comme protagoniste du processus d'enseignement-apprentissage. Cette méthodologie implique que les élèves prennent des décisions au moment de se communiquer et d'interagir avec les autres pour accomplir leur but communicatif, en développant ainsi cette compétence. De plus, l'expression de leurs idées et pensées et la gestion des échanges communicatifs développent leur esprit entrepreneur.
6. Sensibilité et expressions culturelles (SEC) : Comme on vient de mentionner dans les lignes précédentes, cette compétence est liée à la CSC. Au-delà du caractère social des langues, les SEC constituent un moyen de transmission des aspects socioculturels en invitant à apprécier et à respecter les autres cultures et à comprendre la diversité comme un facteur d'enrichissement mutuel. Le programme ci-présent s'intéresse spécialement au développement de cette compétence qui, de même que la CSC, est à la base du projet d'innovation.
7. Apprendre à apprendre (CAA) : Le processus d'apprentissage développe cette compétence car le curriculum offre les clés pour établir de façon cohérente et claire les objectifs, la manière de réussir et les stratégies à utiliser, en encourageant la réflexion de l'élève sur leur propre manière d'apprendre.

b) **OBJETIFS GÉNÉRAUX**

Objectifs généraux de l'étape

L'article 4 du Decreto 42/2015, de 10 de junio, "por el que se regula la ordenación y se establece el currículo del Bachillerato en el Principado de Asturias" — tel qu'il est prévu dans l'article 25 du Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, "por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato"— établit les objectifs généraux¹ de Bachillerato pour développer chez les élèves les capacités suivantes:

¹ Traduction faite par l'auteure du travail.

1. Exercer la citoyenneté dans une démocratie, d'un point de vue global, et acquérir une conscience civique responsable inspirée par les valeurs de la Constitution espagnole et par les Droits de l'homme, afin de promouvoir la responsabilité conjointe dans la construction d'une société juste et équitable.
2. Consolider une maturité personnelle et sociale dans les élèves qui leur permette d'agir de façon responsable et autonome et de développer leur esprit critique. Prévoir et résoudre pacifiquement les conflits personnels, familiaux et sociaux.
3. Encourager l'égalité effective des droits et opportunités entre hommes et femmes, analyser et évaluer de façon critique les inégalités et discriminations existantes, particulièrement la violence contre les femmes, et promouvoir l'égalité réelle et la non-discrimination des personnes à cause de leurs conditions ou circonstances personnelles ou sociales, en accordant une attention particulière aux personnes handicapées.
4. Renforcer les habitudes de lecture, étude et discipline, comme conditions nécessaires pour profiter efficacement de l'apprentissage, et comme moyen de développement personnel.
5. Maîtriser la langue espagnole à l'expression orale et à l'écrit et, le cas échéant, comprendre et s'exprimer correctement en langue asturienne.
6. S'exprimer correctement et couramment dans une ou plusieurs langues étrangères.
7. Faire un usage avec solvabilité et responsabilité des Technologies de l'Information et de la Communication.
8. Connaître et évaluer critiquelement les réalités du monde contemporain, leurs précédents historiques et les principaux facteurs de son évolution. Participer solidairement dans le développement et l'amélioration de l'environnement social.
9. Avoir accès aux connaissances scientifiques et technologiques fondamentales et maîtriser les compétences propres de la modalité choisie.

10. Comprendre les éléments et procédures fondamentaux de recherche et des méthodes scientifiques. Connaître et évaluer critiquement la contribution de la science et de la technologie dans le changement des conditions de vie, ainsi que le renforcement de la sensibilité et le respect à l'égard de l'impact environnemental.
11. Renforcer l'esprit entrepreneur grâce à des attitudes de créativité, de flexibilité, d'initiative, et au travail d'équipe, de la confiance en soi et du sens critique.
12. Développer la sensibilité artistique et littéraire et le critère esthétique comme sources de formation et d'enrichissement culturel.
13. Mettre en œuvre l'éducation physique et faire faire du sport pour favoriser le développement personnel et social.
14. Renforcer les attitudes de respect et de prévention en matière de sécurité routière.
15. Connaître, apprécier et respecter le patrimoine naturel, culturel, historique, linguistique et artistique de la Principauté des Asturies afin de participer de manière coopérative et solidaire à son développement et son amélioration.
16. Encourager les habitudes orientées à la réalisation d'une vie saine.

Capacités de la matière

Selon le Decreto 42/2015, de 10 de junio, « por el que se regula la ordenación y se establece el currículo del Bachillerato en el Principado de Asturias² », la matière Seconde Langue Étrangère développe chez les élèves les capacités suivantes :

1. Comprendre le sens général, l'information essentielle, les points principaux et les détails les plus importants en différents textes oraux et suivre l'argument de thèmes actuels émis dans les contextes communicatifs habituels et à travers les médias.

² Traduction faite par l'auteure du travail.

2. S'exprimer et interagir oralement avec suffisamment de fluidité et de façon compréhensible et respectueuse, en utilisant des stratégies adaptées aux différentes situations de communication, et parler en public dans les contextes liés aux sujets académiques ou professionnels de leur propre intérêt.
3. Comprendre différents types de textes de thème général et spécifique, en utilisant les stratégies de compréhension adéquates pour les tâches requises, en identifiant les éléments essentiels du texte et en saisissant sa fonction et son organisation discursive.
4. Lire de façon autonome des textes à objectifs différents et en accord avec leurs propres intérêts et besoins, en appréciant la lecture comme une source d'information, de plaisir et de divertissement.
5. Écrire différents types de textes suffisamment corrects, en suivant le style adéquat par rapport aux personnes auxquelles on s'adresse et à l'intention communicative.
6. Faire usage des connaissances de la langue et des normes linguistiques pour parler et écrire de manière assez convenable, cohérente et correcte, pour comprendre des textes oraux et écrits, et réfléchir sur le fonctionnement de la langue étrangère dans des situations de communication.
7. Acquérir et développer des stratégies d'apprentissage différentes, en employant tous les moyens disponibles, y comprises les Technologies de l'Information et de la Communication, afin d'utiliser la langue étrangère de manière autonome et de continuer à progresser sur son apprentissage.
8. Renforcer les stratégies d'autoévaluation dans l'acquisition de la compétence communicative dans la langue étrangère, avec des attitudes d'initiative, confiance en soi et responsabilité sur ce processus.
9. Connaître les caractéristiques sociales et culturelles fondamentales que transmet la langue étrangère pour mieux comprendre et interpréter les cultures différentes à la propre et la langue objet d'apprentissage.

10. Apprécier la langue étrangère comme moyen d'accès à d'autres connaissances et cultures ; reconnaître l'importance qu'elle a comme moyen de communication et de compréhension internationale dans un monde multiculturel, en prenant conscience des similitudes et différences entre les différentes cultures ; et juger les situations et messages qui montrent quelque type de discrimination.
11. Renforcer les habitudes de travail individuel et d'équipe, d'effort et de responsabilité dans l'étude, et les attitudes réceptives et de confiance dans la propre capacité d'apprentissage et d'usage de la langue étrangère.
12. Approfondir le sens critique, l'initiative personnelle, la curiosité, l'intérêt et la créativité dans l'apprentissage.
13. Développer et renforcer l'esprit entrepreneur comme une attitude importante pour l'application pratique des apprentissages et pour la projection professionnelle.

c) MÉTHODOLOGIE

Le Decreto 42/2015 et *Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL)* établissent que la méthodologie à suivre pour l'enseignement des langues est basée sur l'approche actionnelle à partir de trois principes méthodologiques fondamentaux : l'approche communicative — qui vise à faire un usage fonctionnel de la langue—, l'apprentissage pertinent, et l'autonomie de l'élève dans le processus d'enseignement-apprentissage. Cette approche actionnelle développe les aptitudes à communiquer des élèves au service des actions (Bourguignon, 2007). Cette approche ajoute « l'idée de « tâche » à accomplir dans les multiples contextes auxquels un apprenant va être confronté dans la vie sociale ». Ainsi, on considère l'élève comme un « acteur social » qui utilise l'ensemble de ses compétences pour réussir la communication langagière (Tagliante, 2006, p. 64). Donc, on proposera aux élèves une grande tâche par trimestre, au moins, pour qu'ils puissent appliquer de manière naturelle et contextualisée leurs connaissances.

Les différents textes (oraux et écrits) seront l'axe central à travers lequel on va aborder les aspects formels de la langue et la pratique des compétences communicatives.

De plus, on essaiera d'utiliser le plus grand nombre possible de documents authentiques et actuels. Ces documents authentiques ne sont pas conçus à des fins pédagogiques, mais c'est le professeur qui exploite le document pour le transformer en un document pédagogique (Tagliante, 2006). L'utilisation de ce type de documents génère les avantages suivants : une représentation de la culture qui permette d'établir une comparaison avec la propre culture grâce au à son caractère non-didactique ; le développement des habitudes de recherche des élèves car ils peuvent même chercher des document authentiques ; la perception plus naturelle des contenus traités à partir de ces documents, en intervenant ainsi dans la progression parfois rigide de l'apprentissage de la langue ; l'exploitation pédagogique de ces documents peut être très variée (depuis une compréhension globale jusqu'à une compréhension très exhaustive) et « permet de passer de la notion de progression à celle de « progrès » » (p.58) ; et la favorisation du développement des interactions dans la classe (Tagliante, 2006). Pour que l'apprentissage des élèves soit le plus complet possible, on va mettre en œuvre les actions suivantes :

- Utiliser la langue française comme véhicule de communication.
- Encourager les élèves à participer dans les cours de manière active.
- Utiliser des textes oraux et écrits à partir desquels on expliquera les aspects formels de la langue et on travaillera différentes compétences.
- Promouvoir l'apprentissage à travers les activités qui reflètent des situations de communication réelles.
- Utiliser des documents audiovisuels et multimédias.
- Promouvoir le développement des processus analytiques.
- Promouvoir l'apprentissage autonome.
- Contribuer au développement de la pensée critique.

Finalement, on veut accorder une importance particulière à la dimension culturelle de la francophonie en l'approchant des élèves à partir de différentes chansons comme il est proposé dans le projet d'innovation de ce travail.

d) RESSOURCES DIDACTIQUES

Pour mener à bien ce programme on utilisera différents types de ressources didactiques auxquels on va faire référence dans les lignes suivantes. Tout d'abord on fera usage de la méthode de français *C'est à dire ! lycée A2* et de son cahier d'exercices. À partir de cette méthode on va dresser le programme sur 7 unités didactiques (0-6). On va faire usage aussi de ressources didactiques —telles que fiches pédagogiques, textes adaptées, écoutes, activités, jeux en ligne, etc.— tirées de portails web dédiés à l'enseignement-apprentissage du Français Langue Étrangère comme *Le Point du FLE* (<https://www.lepointdufle.net/>) ou *TV5 Monde : Langue française* (https://langue-francaise.tv5monde.com/?utm_source=tv5monde&utm_medium=metanav&utm_campaign=langue-francaise). On fera usage aussi de documents authentiques — tels que nouvelles, chansons, court-métrages et vidéos tirés de *YouTube* (www.youtube.com), images, etc.— qui seront didactisés par l'enseignante. Donc, c'est à l'enseignante à qui correspond le travail de créer les matériaux didactiques pour ces documents.

Enfin, on fera usage de différentes ressources technologiques (le projecteur, l'ordinateur, les haut-parleurs) de la classe pour mettre en pratique ce programme didactique et pour dynamiser le processus d'enseignement-apprentissage.

e) PROCÉDURES, OUTILS ET CRITÈRES DE QUALIFICATION DE L'APPRENTISSAGE DES ÉLÈVES

Procédures et outils d'évaluation

En suivant ce qui est dit dans l'article 23 du Décret 42/2015, le type d'évaluation employée sera continue, formative et centrée sur le présent. Ce type d'évaluation « constitue un processus continu qui sert à réguler l'apprentissage, car elle permet de recueillir des informations sur les points faibles et les points forts de l'apprenant » (Guillén, 2010, p. 78). Tout cela permet à l'enseignant de réajuster les cours pour approfondir sur ce qui n'a été pas bien acquis en améliorant l'apprentissage des élèves. Comme dit Guillén (2010), «sa fonction dominante, le diagnostic, concerne aussi bien l'enseignant que l'apprenant » (p.78). Mais aussi on utilisera l'évaluation sommative car « elle teste le savoir acquis au cours d'un semestre ou d'une année d'apprentissage » (Guillén, 2010, p.78). Le but, donc, de ce type d'évaluation c'est de constater qu'on a acquis le niveau de langue demandé à la fin du trimestre ou de l'année scolaire. Il est aussi

important que le professeur fasse une évaluation initiale pendant les premières semaines du cours afin d'établir le niveau des connaissances du groupe-classe et ainsi d'adapter les cours aux nécessités des élèves. Finalement, pour évaluer ceux-ci on fera usage de plusieurs procédures et outils d'évaluation.

Les procédures d'évaluation sont les méthodes à travers lesquelles on recueille l'information sur l'acquisition des compétences, la maîtrise des contenus, et la réussite des critères d'évaluation. On utilisera les procédures d'évaluation suivantes :

- Observation systématique du travail personnel et en groupe des élèves : remettre les tâches dans les délais prévus, apporter le matériel à la classe, participer et travailler en classe, réaliser les activités et les exercices demandés, collaborer avec les copains, faire des apports de qualité, etc.
- Épreuves spécifiques : Ces épreuves seront orales ou écrites et le type d'épreuve dépendra de ce qu'on veut évaluer. Grâce à ces épreuves on évaluera les 4 blocs en utilisant des textes oraux et écrits similaires aux modèles travaillés en classe.
- Analyse des tâches : évaluation de la qualité, de la quantité, de l'adéquation aux demandes, des aspects formels (présentation propre et ordonnée, intelligibilité...), etc.

Les outils d'évaluation sont les ressources matérielles —par exemple, des documents, des enregistrements, etc.— que le professeur utilise pour observer et pour suivre le processus d'apprentissage des élèves. On emploiera ces outils pour recueillir de l'information. Ainsi on fera usage d'un ou de plusieurs outils d'évaluation pour chaque procédure d'évaluation. On combinera plusieurs de ces outils d'évaluation :

- Unité 0 de ce programme : on emploiera cette unité pour obtenir les informations nécessaires sur le niveau de départ des élèves. On fera la correction de cette unité en grand groupe et on expliquera aux élèves que la réalisation de cette unité leur est aussi utile pour savoir quels sont leurs connaissances précédentes. Les résultats pourront être notés dans le journal du professeur ou dans une liste de contrôle.

- Épreuves écrites : pour évaluer les 4 blocs³.
- Épreuves et exposés oraux : pour évaluer les 4 blocs. Le professeur pourra demander aux élèves de s'enregistrer en vidéo en faisant l'exposé oral pour garder le document qui constate l'évaluation et la qualification des élèves. Cependant, cet enregistrement devra être à caractère volontaire.
- Tâches finales : ces tâches pourront remplacer les épreuves orales ou écrites quand le professeur le jugera pertinent à condition que le professeur informe au préalable les élèves de ces changements.
- Journal du professeur ou annotations du professeur : pour enregistrer et annoter ce qu'on observe dans l'activité quotidienne de la classe.
- Tâches ou activités préparatoires : pour voir le degré d'acquisition des connaissances et modifier, si nécessaire, le plan du cours.
- Rubriques : pour corriger les différentes tâches finales, les épreuves orales, les productions écrites, etc.

Critères de qualification

Le Decreto 42/2015 établit les quatre blocs principaux qui déterminent le processus d'enseignement-apprentissage des langues. À partir de ces blocs on établira les critères d'évaluation et de qualification.

À partir des contenus de chaque instrument d'évaluation (à travers lesquels on établit l'évaluation formative) on établit l'évaluation sommative pour donner une qualification finale aux élèves à la fin du trimestre et du cours. Cette évaluation sommative est composée des pourcentages suivants :

³ Bloc 1 : Compréhension de textes oraux.

Bloc 2 : Production de textes oraux.

Bloc 3 : Compréhension de textes écrits.

Bloc 4 : Production de textes écrits.

- **Compréhension orale →20% de la note finale** : On tirera ce pourcentage des différentes tâches et épreuves.
- **Compréhension écrite →20% de la note finale** : On tirera ce pourcentage des différentes tâches et épreuves.
- **Production orale →20% de la note finale** : On tirera ce pourcentage des différentes tâches et épreuves.
- **Production écrite → 20% de la note finale** : On tirera ce pourcentage des différentes tâches et épreuves.
- **Travail individuel et acquisition des compétences CSC, EIE et SEC → 20% de la note finale** :
 - **Travail individuel → 10% de la note finale** : On tirera ce pourcentage du journal du professeur, des activités et des tâches préparatoires.
 - **Compétences CSC, EIE et SEC →10% de la note finale** : On tirera ce pourcentage du journal du professeur.

Note finale du cours académique : Il faut avoir au moins un 5 sur 10 dans les résultats de l'évaluation de juin pour réussir la matière. En tenant compte du fait que l'évaluation est continue on considère qu'atteindre un 5 ou plus dans les dernières épreuves constate l'acquisition des connaissances nécessaires pour réussir le cours.

Les résultats d'évaluation de l'apprentissage à la fin du trimestre et du cours académique seront exprimés à travers une qualification numérique sans décimales, sur une échelle de 1 (la qualification la plus basse) à 10 (la qualification la plus haute). Les points décimaux à partir de 0,5 seront immédiatement arrondis au chiffre supérieur.

Il faut informer par avance les élèves de ce qu'on va évaluer et du niveau auquel ils doivent arriver pour réussir la matière afin de **garantir l'objectivité de l'évaluation** de leur apprentissage (en accord avec l'article 21 du Decreto 42/2015).

f) MESURES D'ATTENTION À LA DIVERSITÉ

L'article 17 du Decreto 42/2015 définit l'attention à la diversité comme le conjoint d'actuations éducatives envisageant de donner une réponse éducative aux capacités,

rythmes et styles d'apprentissage différents, motivations et intérêts, situations sociales, culturelles, linguistiques et de santé des élèves.

Il est important de dire que l'ensemble d'élèves qui arrive à cette matière optative est assez homogène. Cependant il est indéniable que chaque élève apprend à son propre rythme et a des intérêts particuliers. Par conséquent, on va utiliser et adapter les différentes activités proposées pour répondre aux besoins de tous les élèves. Ces activités auront plusieurs niveaux de difficulté et on les emploiera comme méthode d'ampliation, de renforcement, de contrôle, de révision ou d'évaluation de l'apprentissage des élèves par rapport aux besoins des élèves et du moment.

Ainsi, le programme des 7 Unités Didactiques (UD) comprend déjà ces différents types d'activités qui prétendent répondre aux plusieurs intérêts et manières d'apprendre des élèves. Cependant, il se peut que des élèves avec des difficultés spécifiques d'apprentissage soient inscrits. Par conséquent, ils auront besoin d'adaptations particulières. S'il est nécessaire on choisira, et réélaborera, les adaptations les plus adéquates parmi celles que l'on propose ci-dessous pour chaque élève :

- S'adapter au rythme et au temps d'apprentissage de l'élève, c'est-à-dire, ralentir un peu la progression de la matière pour que l'élève soit capable d'acquérir l'apprentissage. Cela comprend aussi donner plus de temps à l'élève pour faire les tâches ou les contrôles.
- Bien différencier les contenus « prioritaires » ou « basiques » des « secondaires ».
- Faire usage d'une méthodologie adaptée aux besoins de l'élève.
- Proposer et utiliser différents types d'activités et de ressources méthodologiques.
- Renforcer les techniques d'apprentissage (par exemple, distinguer le genre des mots avec des couleurs, etc.).
- Simplifier ou diviser les énoncés des activités pour éviter que l'élève oublie de faire quelque partie de l'exercice.

Il sera aussi nécessaire de travailler avec le département d'orientation du centre éducatif pour établir d'autres mesures d'attention à la diversité encore plus spécifiques.

De plus, le manuel *C'est à dire ! lycée A2* fait régulièrement des révisions sur des contenus des cours antérieurs, qui permettent aux élèves de rafraîchir les connaissances préalables. D'ailleurs, cette méthode permet d'introduire le niveau de 2^o de Bachillerato, car elle approfondit et élargit les contenus de manière progressive. Ces approfondissements peuvent être employés pour répondre aux besoins éducatifs des **élèves à hauts potentiels**. Cependant, si ces matériaux n'étaient pas suffisants pour eux, le professeur pourrait distribuer du nouveau matériel pour renforcer les connaissances de ces élèves et approfondir leur apprentissage de la langue.

g) ACTIVITÉS DE RATTRAPAGE

On proposera un plan d'activités de rattrapage pour ces élèves qui ne réussissent pas la matière en suivant ce qui est énoncé dans l'article 9 du chapitre 2 de *Resolución de 26 de mayo de 2016, de la Consejería de Educación y Cultura, por la que se regula el proceso de evaluación del aprendizaje del alumnado de bachillerato y se establece el procedimiento para asegurar la evaluación objetiva y los modelos de los documentos oficiales de evaluación*. Pour élaborer ce plan d'activités on peut reprendre des activités déjà proposées en classe ou on peut proposer de nouvelles activités pour travailler les apprentissages qui n'ont pas été acquis par l'élève. Cependant, si après avoir fait ce plan d'activités l'élève ne réussit pas la matière, on planifiera une épreuve objective pour évaluer ces blocs et ces apprentissages qui n'ont pas été réussis. Pour réussir cette épreuve, les élèves devront tirer au moins un 6 sur 10.

Par ailleurs, on doit faire attention aux **élèves redoublants qui n'ont pas réussi la matière Français deuxième langue étrangère** l'année scolaire précédente. Pour bien comprendre les raisons pour lesquelles ces élèves n'ont pas réussi la matière, il faut observer les aspects suivants :

- L'attitude et la motivation de l'élève par rapport à l'étude et à la matière :
On peut arriver à des conclusions en observant leur participation, leur emploi du temps concernant l'étude, leur fréquentation scolaire, leur ponctualité et leur comportement dans la classe.

- Le développement du processus d'apprentissage : pour considérer s'il y a quelque problème dans le processus d'apprentissage de l'élève, on doit observer la manière dans laquelle l'élève travaille individuellement ou par groupes et l'emploi qu'il fait des techniques d'étude.
- Les connaissances préalables : l'unité 0 de ce programme joue un rôle très important pour pouvoir évaluer les connaissances préalables des élèves. De plus, l'observation de la participation des élèves dans les conversations de classe, la lecture à voix haute et la compréhension des textes (oraux et écrits) des premiers jours du cours sont très importantes pour mener à bout cette évaluation initiale.

Il sera aussi possible de demander des informations sur l'élève à « Jefatura de Estudios », au tuteur de l'élève, au Département d'Orientation, au professeur de Langue Française de l'année antérieure et au reste des professeurs de l'élève. Il ne faut pas oublier qu'il est aussi avantageux d'avoir une interview avec l'élève pour connaître sa perception à propos de la matière.

Dans l'article 18 du Decreto 42/2015 on nous dit que le rattrapage des matières doit être adapté aux capacités et aux besoins de l'élève, donc, il doit être totalement personnalisé et individuel. Ainsi, on accordera une attention particulière aux objectifs les élèves n'ont pas réussis dans l'année précédente pour les aider à les accomplir. Pour arriver au succès de ces élèves redoublants, on va :

- Encourager la communication entre l'élève et le professeur et l'élève et le groupe de classe, pour améliorer leur motivation.
- Réviser que l'élève annote les épreuves, qu'il présente les activités dans les délais prévus, etc., pour développer leur sens de la responsabilité.
- Donner des corrections plus élaborées (en remarquant ce qu'ils font bien) et surveiller/réviser leur cahier, leur cahier d'exercices, etc., pour renforcer leur habitude d'étude et travail. On doit aussi exposer l'analyse des erreurs comme une manière d'apprendre, pas comme une punition.

Dans le groupe des **élèves redoublants** on a aussi des élèves **qui ont réussi la matière Français deuxième langue étrangère** dans l'année antérieure. Même dans ce

cas-là, il faut leur faire attention, car, parfois, leur attitude est très relaxée ou négligée parce qu'ils ne comptent que sur leurs connaissances préalables. Pour essayer d'attirer l'attention de ces élèves on peut changer les activités et donner de nouveaux documents pédagogiques par rapport à l'année antérieure. Encore plus, comme leur connaissance de la langue est meilleure que celle du reste des élèves, on peut aussi leur demander des tâches plus complexes, et même leur donner des activités d'élèves à hauts potentiels.

h) PROPOSITION D'ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES ET EXTRASCOLAIRES PAR RAPPORT À LA MATIÈRE

Il faut rappeler que les activités complémentaires sont celles qui ont lieu en horaire scolaire et les activités extrascolaires sont celles qui ont lieu en dehors de l'horaire scolaire. Le département de français propose les activités complémentaires suivantes et extrascolaires pour les élèves de 1^o de Bachillerato :

- Visionnage d'un film en langue française dans le « Festival Internacional de Cine de Gijón ». Cette activité sera complémentaire ou extrascolaire en fonction de l'horaire de projection des films en français.
- Fête de la Chandeleur. Pour fêter La Chandeleur (le 2 de février) on va faire un petit atelier de cuisine le vendredi après La Chandeleur, en horaire scolaire. Dans cet atelier de cuisine on fera et on dégustera des crêpes. On demandera à chaque élève d'apporter un des ingrédients ou outils nécessaires pour faire la recette et après on fera les crêpes tous ensemble. Finalement, on dégustera les crêpes. Avec cette activité, habituelle mais efficace, on veut approcher la culture française à travers l'expérience culinaire et promouvoir le travail d'équipe entre les élèves.
- Exposés des élèves francophones Erasmus de l'Université d'Oviedo. Dans le but d'approcher des élèves d'une manière réelle la langue et la culture française, on demandera à l'Université d'Oviedo de collaborer avec notre centre éducatif. On veut que quelques élèves francophones Erasmus de l'Université d'Oviedo fassent volontairement une exposition sur leur région et sur la vie universitaire pour les élèves du centre. Ainsi, les élèves pourront écouter et interagir avec des locuteurs natifs. Cette activité se déroulera en horaire scolaire.

- Voyage culturel de 4 jours à Bordeaux. Cette activité extrascolaire prétend que les élèves développent leur compétence langagière dans un contexte d'immersion linguistique.

i) INDICATEURS DE SUCCÈS ET PROCÉDURE D'ÉVALUATION DE CE PROGRAMME

La **fonction du professeur** doit être évaluée afin de détecter les points faibles, mais aussi les points forts, de son travail. Donc, cette évaluation aide à améliorer le processus d'enseignement-apprentissage. Il faut aussi évaluer la **méthodologie** suivie pour savoir si on l'a appliquée correctement et si on a obtenu les résultats souhaités. Finalement, on évaluera le **processus d'évaluation** des élèves pour savoir s'il est vraiment adapté à la diversité des élèves.

La **démarche du programme** annuel doit aussi être soumise à une évaluation périodique afin de faire les modifications nécessaires pour s'adapter au contexte de la classe, mais aussi pour savoir si on est en train d'accomplir les objectifs proposés.

D'un côté, on utilisera les réunions hebdomadaires du département de français pour faire l'évaluation de la démarche du programme didactique et de la méthodologie utilisée. D'un autre côté, chaque professeur devra évaluer mensuellement la démarche du programme et de sa propre fonction didactique à partir de cette grille d'évaluation, dont la création a été inspirée par le chapitre « Auto-évaluation » du *Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation initiale* :

1 – jamais 2 – presque jamais 3 – parfois 4 – presque toujours 5 – toujours

Démarche du programme	1	2	3	4	5
On a accompli le plan du programme.					
On a adapté le programme aux besoins des élèves.					
La fonction du professeur et le processus d'enseignement-apprentissage	1	2	3	4	5
On utilise un niveau de langue adapté au niveau des élèves.					
On utilise la voix et les gestes pour accompagner le discours.					

On fait des explications générales pour toute la classe et des explications individuelles si c'est nécessaire.					
On fait de petites synthèses et on répète les idées, les concepts, etc.					
On a entendu les demandes des élèves.					
Le niveau de difficulté était adéquat au niveau que l'on veut développer dans les élèves.					
On encourage les élèves de participer activement dans la classe.					
On a répondu aux besoins spécifiques des élèves.					
On emploie différents types d'activités afin de motiver les élèves.					
On fait un usage responsable et adéquat des TIC pour améliorer les cours.					
On gère bien le temps de cours.					
On explique bien le déroulement et les objectifs des activités.					
On est capable de créer un environnement de travail fructueux, agréable et respectueux.					
On utilise différentes manières de travail (individuel, par couple, en groupe, etc.).					
On est capable d'expliquer une même chose de différentes manières.					
Méthodologie	1	2	3	4	5
On sélectionne des matériels variés pour encourager les élèves à intervenir à l'oral.					
On choisit des textes variés qui puissent servir de modèle aux élèves.					
On propose des textes en accord avec les intérêts des élèves et aussi des textes qui élargissent leurs connaissances transversales.					

On choisit des textes oraux et écrits en accord avec le niveau des élèves.					
On propose des activités (grammaticales, de vocabulaire...) pour renforcer l'apprentissage de la langue et pour encourager la communication écrite et orale.					
On choisit des matériaux différents pour réveiller l'intérêt des élèves à propos des cultures en langue française.					
On encourage les élèves à réfléchir sur les différences et les similitudes entre les cultures, l'altérité et les différents systèmes de valeurs.					
On emploie la langue française comme véhicule de communication.					
On choisit des textes oraux et écrits en accord avec le niveau des élèves.					
Le processus d'évaluation	1	2	3	4	5
On emploie plusieurs outils et procédures d'évaluation.					
On négocie (dans la mesure possible) avec les élèves la meilleure manière d'évaluer leur progrès.					
On est capable d'utiliser les activités de classe pour évaluer de manière approximative les connaissances des élèves.					
On est capable de garantir l'évaluation objective des élèves.					
On utilise des procédures d'évaluation fiables et transparentes.					
On traite les erreurs comme un outil nécessaire et positif pour le processus d'apprentissage de la langue française.					

j) CHRONOGRAMME DES UNITÉS DIDACTIQUES

L'année scolaire 2019/2020 a disposé de 35 semaines scolaires, plus ou moins, et 1^o de Bachillerato compte 3 heures de cours de langue française par semaine. Donc, ce sont 105 séances de cours pendant l'année scolaire. Ce calcul nous permet de fixer le

nombre de séances destinées à chaque unité pour avoir un plan à suivre durant le cours académique. Cependant, cette distribution sert plutôt d'orientation car c'est à nous, en tant que professeurs, d'adapter ce plan aux rythmes, difficultés et besoins des élèves et aux imprévus qui peuvent apparaître tout au long de l'année scolaire. On veut remarquer qu'on va diviser l'unité 2 de la méthode en deux parties. Ainsi on peut faire le rapprochement suivant du chronogramme de l'année scolaire :

	1 ^{er} Trimestre				2 ^{ème} Trimestre			3 ^{ème} Trimestre		
	SEPT.	OCT.	NOV.	DÉC.	JAN.	FÉV.	MARS	AVRIL	MAI	JUN
Unité 0: Retrouvailles										
Unité 1: Portraits										
Unité 2: Péripéties										
Unité 3: Souvenirs										
Unité 4: Transformations										
Unité 5 : Que d'émotions !										
Unité 6 : Il faut que nous débattions à propos de...										

k) SÉQUENCES DES UNITÉS DIDACTIQUES

Sous l'étiquette « activités », on met les activités de l'innovation qu'on va utiliser dans notre programme. Il faut remarquer que pour interpréter les critères et les standards d'évaluation employés dans chaque unité on doit consulter l'« Anexo I ». Compte tenu du nombre d'heures (3) de cours de Français Deuxième Langue Étrangère établies par le Decreto 42/2015, et que la période scolaire a 35 semaines de classe plus ou moins, on aura environ 105 heures de cours. Cependant, les séquences des unités didactiques ont été conçues pour 90 séances (1 séance par heure), car on peut perdre des séances à cause des jours fériés, des activités extrascolaires, etc. On peut utiliser l'une ou plusieurs de ces 15 séances écartées pour faire des réajustements temporaires afin de s'adapter aux besoins éducatifs des élèves. Avant tout, on va attribuer un chiffre à chaque compétence :

1 – CCL

2 – CMST

3 – CN

4 – CSC

5 – EIE

6 – SEC

7 – CAA

Unité 0 : Retrouvailles	
Cette unité est très courte parce qu'elle a pour but de réveiller les connaissances préalables du français dans les élèves. De plus, cette unité sert au professeur pour évaluer le niveau de langue des élèves et de cette manière commencer à adapter le programme didactique aux caractéristiques réelles du groupe.	
Compétences : 1, 3, 4, 5, 6, 7	Durée estimée : 6 séances
Contenus : <u>Compréhension/production orale :</u> <ul style="list-style-type: none"> - Écoute active des conversations courtes et quotidiennes pour réviser et réactiver les connaissances préalables en langue française. - Écoute active et compréhension générale d'une chanson en langue française. 	Objectifs spécifiques : <ul style="list-style-type: none"> - Réactiver les compétences en langue française. - Connaître les camarades de classe.

<ul style="list-style-type: none"> - Échange communicatif en groupe pour connaître les camarades de classe et réactiver les connaissances préalables en langue française. <p><u>Compréhension/production écrite :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Lecture et compréhension générale des paroles d'une chanson. - Lecture et production de descriptions physiques simples. <p><u>Fonctions communicatives :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Présentation de quelqu'un ou de soi-même. - Établissement de nouvelles relations personnelles. <p><u>Structures syntaxiques-discursives :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Formulation et réponse de questions. - Révision du présent de l'indicatif. <p><u>Lexique :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les formules de politesse. <p><u>Prononciation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Révision des sons basiques de la langue française. <p><u>Aspects socioculturels et sociolinguistiques</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Le mouvement <i>zouglou</i> dans la Côte d'Ivoire. - La culture de la Côte d'Ivoire. 	<ul style="list-style-type: none"> - Connaître et employer les formules de politesse à l'oral et à l'écrit. - Décrire quelqu'un à l'oral et à l'écrit de manière simple. - Réfléchir sur la langue française et la culture en Côte d'Ivoire. - Comparer la culture de la Côte d'Ivoire avec la française, l'espagnole et quelques autres cultures présentes dans la classe. - Comprendre une chanson en s'appuyant sur les paroles de la chanson à l'écrit et sur les images du vidéoclip. - Poser des questions et y répondre. - Réviser et bien prononcer les sons basiques de la langue française. - Interpréter les images d'un clip vidéo pour en extraire des conclusions à propos de la culture d'un pays. - Connaître les caractéristiques principales du mouvement <i>zouglou</i> dans la Côte d'Ivoire. - Encourager l'intérêt pour les différentes cultures en langue française.
--	---

Activité de l'innovation éducative : Chanson « Ya Foye » de Magic System.

Critères d'évaluation :		Standard d'évaluation :	
Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 1.1, 2.6, 3.2, 3.3, 3.3, 3.6, 3.7, 4.1, 6.1, 7.3	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 1.1, 2.3, 2.5, 2.7, 3.2, 3.6, 5.1, 6.1	Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 1, 2, 3	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 2
Bloc 2 – Production de textes oraux 1.2, 2.1, 3.1, 4.1, 5.1, 6.1, 7.1	Bloc 4 – Production de textes écrits 1.1, 2.3, 4.2, 5.1, 6.1, 7.1	Bloc 2 – Production de textes oraux 3	Bloc 4 – Production de textes écrits 1

Unité 1 : Portraits

Avec cette unité on veut que les élèves acquièrent la capacité de décrire le physique et la personnalité de quelqu'un ou d'eux-mêmes.

Compétences : 1,3, 4, 5, 6, 7**Durée estimée :** 15 séances**Contenus :**Compréhension/production orale :

- Écoute active de dialogues entre des amis et d'émissions radiophoniques où sont décrites différentes personnes.
- Description du physique et du caractère de quelqu'un ou de soi-même.
- Échanges communicatifs en groupe et par couple pour donner et demander des conseils.

Compréhension/production écrite :

- Lecture active de témoignages personnels tirés d'internet.
- Description du physique et du caractère de quelqu'un ou de soi-même.

Fonctions communicatives :

- Description d'une personne.
- Formulation de définitions.
- Capacité d'attirer l'attention de quelqu'un.
- Expression de l'ignorance et de la certitude.
- Capacité de consoler, encourager et féliciter quelqu'un.

Structures syntaxiques-discursives :**Objectifs spécifiques :**

- Comprendre globalement mais aussi des informations spécifiques des textes oraux et écrits en rapport avec les contenus de cette unité.
- Décrire à l'oral et à l'écrit quelqu'un ou soi-même de manière complète (physique, vêtements, caractère...).
- Donner et demander des conseils à l'oral et à l'écrit.
- Exprimer à l'oral et à l'écrit l'ignorance et la certitude.
- Être capable d'encourager et de féliciter quelqu'un à l'oral et à l'écrit.
- Utiliser l'intonation des phrases avec des buts spécifiques : attirer l'attention, insister sur quelque aspect, etc.
- Employer les structures syntaxiques-discursives de cette unité à l'oral et à l'écrit.

<ul style="list-style-type: none"> - Le futur simple. - L'impératif. - La place des adverbes. <p><u>Lexique :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - L'apparence physique. - Révision du vocabulaire des vêtements. - Le caractère. <p><u>Prononciation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - L'intonation et l'accent d'insistance. <p><u>Aspects socioculturels et sociolinguistiques :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les noms de famille. - La diversité culturelle de la population française. 	<ul style="list-style-type: none"> - Réfléchir sur la formation des noms de famille en langue française par rapport aux noms de famille de langue espagnole et d'autres langues connues par les élèves. - Comprendre et connaître la diversité de la population française à partir de la chanson « Ramenez la coupe à la maison ».
---	--

Activité de l'innovation éducative : Chanson « Ramenez la coupe à la maison » de Vegedream.

Critères d'évaluation :		Standard d'évaluation :	
Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 1.2, 2.4, 3.1, 3.4, 3.7, 4.1, 5.1, 6.1, 7.2	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 1.2, 2.1, 2.2, 2.7, 3.5, 3.6, 4.1, 5.1, 5.2, 6.1, 6.2, 7.1	Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 1, 3	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 1, 3
Bloc 2 – Production de textes oraux 1.2, 1.4, 2.1, 3.2, 3.3, 3.4, 4.2, 4.4, 5.1, 6.1, 6.5, 7.1, 9.1, 9.3	Bloc 4 – Production de textes écrits 1, 2.2, 3.3, 4.2, 4.3, 5.2, 6.1, 6.3, 7.1	Bloc 2 – Production de textes oraux 3	Bloc 4 – Production de textes écrits 2, 4

Unité 2 : Péripéties

Le but principal de cette unité est d'améliorer la compétence communicative des élèves dans la langue étrangère pour qu'ils soient capables de raconter des événements anecdotiques.

Compétences : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

Durée estimée : 15 séances

Contenus :

Compréhension/production orale :

- Écoute active des anecdotes : interprétation de leur sens littérale et parfois comique de différentes situations.
- Interaction communicative en couple pour demander ou donner des explications et de l'aide.

Compréhension/production écrite :

- Lecture active d'un article de presse publié sur Internet à partir d'un témoignage en parlant de la répartition des tâches ménagères.
- Lecture active des témoignages dans un forum d'internet.
- Réponse par écrit aux témoignages d'un forum d'internet.

Fonctions communicatives :

- Demande de narration et narration de événements anecdotiques.
- Demande et offre de l'aide et des précisions.
- Expression de l'inquiétude

Structures syntaxiques-discursives :

Objectifs spécifiques :

- Comprendre l'information la plus importante des narrations proposées dans l'unité à l'oral et à l'écrit.
- S'exprimer à l'oral et à l'écrit pour demander et donner de l'aide et des explications.
- Répondre par écrit aux messages publiés dans un forum sur internet.
- Raconter des événements anecdotiques à l'oral et à l'écrit.
- Exprimer l'inquiétude dans les interactions verbales.
- Employer le passé composé pour raconter des événements passés et pour raconter les activités quotidiennes.
- Conjuguer correctement le passé composé.

<ul style="list-style-type: none"> - Passé composé. - Pronoms relatifs : qui, que, où, dont. <p><u>Lexique :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Activités quotidiennes. - Les tâches ménagères. <p><u>Prononciation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Révision de la prononciation des voyelles. <p><u>Aspects socioculturels et sociolinguistiques :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - La culture du Sénégal.- 	<ul style="list-style-type: none"> - Utiliser les pronoms relatifs de manière correcte pour écrire des phrases plus complexes et complètes. - Employer le vocabulaire des tâches ménagères pour raconter ce qu'on fait au jour le jour. - Distinguer et prononcer correctement les sons des voyelles françaises. - Découvrir et connaître la culture du Sénégal. - Réfléchir sur le mélange de la langue française avec d'autres langues de l'Afrique. - Réfléchir sur les différences de vie et de valeurs entre le Sénégal et les pays européens.
---	---

Activité de l'innovation éducative : Chanson « A KELE NTA » de MHD.

Critères d'évaluation :		Standard d'évaluation :	
Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 1, 2.1, 2.4, 2.6, 3.2, 3.7, 4.3, 5, 6.1, 7.1, 7.3, 7.4	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 1.1, 1.2, 2.3, 2.5, 2.6, 2.7, 3.1, 3.2, 3.5, 3.6, 4.1, 4.3, 5.3	Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 1, 3	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 3, 4
Bloc 2 – Production de textes oraux 1, 2.2, 2.5, 2.6, 3.3, 3.5, 4.1, 4.2, 5.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 7.1, 8.2, 9.3	Bloc 4 – Production de textes écrits 1.1, 1.2, 2.2, 2.3, 3.1, 4.2, 4.4, 4.5, 5.2, 5.3, 6.1, 6.2, 6.3, 7.1, 7.3	Bloc 2 – Production de textes oraux 1, 2	Bloc 4 – Production de textes écrits 2, 4

Unité 3 : Souvenirs⁴

Avec cette unité on veut développer la capacité des élèves pour raconter des événements du passé de manière complexe en utilisant plusieurs temps verbaux. On veut aussi qu'ils connaissent la réalité musicale française à partir d'une chanson

Compétences : 1, 3, 4, 5, 6, 7

Durée estimée : 12 séances

Contenus :

Compréhension/production orale :

- Écoute active d'une conversation entre deux amies qui racontent un souvenir d'enfance.
- Interaction communicative en grand groupe pour raconter des habitudes et des goûts d'enfance.

Compréhension/production écrite :

- Lecture active d'une information (dans la presse adaptée sur le panorama musical en France).
- Lecture active d'une biographie.
- Rédaction de la biographie d'un personnage célèbre.

Fonctions communicatives :

- Description et narration des événements passés.
- Expression de l'opinion.

Objectifs spécifiques :

- Comprendre les informations principales des narrations des événements du passé à l'oral et à l'écrit.
- Comprendre les points principaux d'une information (dans la presse) à l'écrit.
- Raconter des événements, des habitudes et des goûts d'enfance en employant le vocabulaire et la grammaire de l'unité à l'oral et à l'écrit.
- Rédiger des textes en racontant des événements du passé et en employant la grammaire et le vocabulaire de l'unité.
- Différencier et bien employer les différents temps verbaux de l'unité.

⁴ On trouve cette unité développée dans l'« Anexo II »

<p><u>Structures syntaxiques et discursives :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Révision de l'imparfait. - Révision de l'alternance du passé composé et l'imparfait. - Le plus-que-parfait. <p><u>Lexique :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Révision et approfondissement des liens de parenté. - Les âges de la vie. - Révision des loisirs. <p><u>Prononciation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les sons [e]/ [ɛ]. <p><u>Aspects socioculturels et sociolinguistiques :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les musiques urbaines françaises (rap). 	<ul style="list-style-type: none"> - Exprimer l'opinion sur des événements du passé ou sur des narrations des autres. - Prononcer et différencier les sons [e]/ [ɛ] afin de bien différencier les temps verbaux à l'oral. - Réveiller l'intérêt pour la musique française. - Connaître le panorama musical français. - Réfléchir et comparer en grand groupe les panoramas musicaux de la France et d'Espagne pour obtenir les ressemblances et les différences culturelles de ces deux pays.
---	--

Activité de l'innovation éducative : Chanson « Mon beau-frère » de Black M.

Critères d'évaluation :		Standard d'évaluation :	
<p>Bloc 1 – Compréhension de textes oraux</p> <p>1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 3.1, 3.4, 4.1, 5, 6.2, 6.4, 7.2</p>	<p>Bloc 3 – Compréhension de textes écrits</p> <p>1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 4.1, 5, 6.1, 6.2, 6.4, 7.1, 7.2, 7.4</p>	<p>Bloc 1 – Compréhension de textes oraux</p> <p>1, 3</p>	<p>Bloc 3 – Compréhension de textes écrits</p> <p>5, 6</p>
<p>Bloc 2 – Production de textes oraux</p> <p>1, 2.4, 2.5, 2.6, 3.2, 3.5, 4.1, 4.2, 5.1, 6.1, 6.2, 6.5, 7.2, 7.3, 8.2, 9.2</p>	<p>Bloc 4 – Production de textes écrits</p> <p>1.1, 1.3, 2.1, 2.2, 2.4, 4.1, 4.3, 4.5, 5.1, 5.3, 6.2, 7.1, 7.2</p>	<p>Bloc 2 – Production de textes oraux</p> <p>1, 3</p>	<p>Bloc 4 – Production de textes écrits</p> <p>3</p>

Unité 4 : Transformations

Cette unité veut développer la capacité des élèves à parler des changements à travers le temps et à faire des comparaisons. De plus on veut les faire réfléchir à propos de l'usage des médias et développer leur sens critique pour évaluer si l'usage qu'on fait d'eux est responsable ou non.

Compétences : 1, 3, 4, 5, 6, 7**Durée estimée : 12 séances****Contenus :**Compréhension/production orale :

- Écoute active de différents types de documents afin de réussir une compréhension sélective et de déduire l'humeur des personnes qui parlent.
- Jeu de rôle en paires/binôme : un des élèves demande des données sur le lieu de résidence de son copain et des conseils pour s'y installer.

Compréhension/production écrite :

- Lecture globale et sélective d'un texte littéraire.
- Description des phases d'évolution du d'aménagement urbain de la ville où l'on habite.

Fonctions communicatives :

- Demande et offre de conseils et recommandations.
- Expression des sentiments.

Structures syntaxiques-discursives :

- Les expressions de lieu.

Objectifs spécifiques :

- Comprendre les points principaux des conversations, témoignages, etc.
- Interpréter l'intonation des discours pour déduire l'humeur des personnes.
- S'exprimer à l'oral et à l'écrit pour demander et donner des conseils et des recommandations.
- Comprendre un texte littéraire et réveiller l'intérêt pour la lecture.
- Décrire à l'écrit les aménagements d'une ville.
- Exprimer les sentiments à propos des changements personnels.
- Utiliser les structures syntaxiques et discursives de l'unité pour améliorer la

<ul style="list-style-type: none"> - Révision de la négation - La restriction : <i>ne...que</i>. - La comparaison. <p><u>Lexique :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les changements personnels. - L'aménagement urbain. <p><u>Prononciation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les sons [b], [d], y [g]. <p><u>Aspects socioculturels et sociolinguistiques :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - L'usage des médias : le téléphone portable, l'internet, les réseaux sociaux... 	<p>rédaction de textes et le discours à la langue orale.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Faire des comparaisons à la langue orale et écrite. - Connaître et employer le vocabulaire de l'unité à la langue orale et écrite. - Distinguer et prononcer correctement les sons [b], [d], y [g] et leurs correspondances graphiques. - Développer le sens critique sur l'usage des médias. - Comprendre et interpréter les paroles d'une chanson en s'appuyant sur les images du clip vidéo.
--	--

Activité de l'innovation éducative : Chanson « Mon précieux » de Soprano.

Critères d'évaluation :		Standard d'évaluation :	
Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 1, 2.4, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 3.5, 4.1, 4.3, 5.3, 6.1, 6.4, 7.2	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 1.1, 1.3, 1.4, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 3.4, 3.5, 3.6, 4.3, 5.3, 6.2, 6.3, 7.1, 7.2	Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 2, 3, 4, 6	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 3, 4
Bloc 2 – Production de textes oraux 1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 3.3, 3.5, 4.3, 4.4, 5.1, 6.2, 6.4, 6.5, 7.2, 8.1, 9.3	Bloc 4 – Production de textes écrits 1.3, 2.2, 2.4, 3.3, 4.2, 4.4, 4.5, 5.1, 5.3, 6.2, 7.2	Bloc 2 – Production de textes oraux 2, 3	Bloc 4 – Production de textes écrits 3, 4

Unité 5 : Que d'émotions !

Avec cette unité on veut que les élèves enrichissent leur manière de communiquer en utilisant des hypothèses et en employant et en comprenant le langage littéraire et les sens figurés. De plus, on veut que les élèves développent leur compétence de recherche pour découvrir la culture du Tahiti.

Compétences : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**Durée estimée : 15 séances****Contenus :**Compréhension/production orale :

- Écoute active et sélective d'une interview où les gens donnent leur opinion sur les qualités et défauts personnels.
- Échange communicative en paires en exprimant ce qu'on ferait si on avait la capacité de faire ce qu'on veut.

Compréhension/production écrite :

- Lecture globale et interprétation du poème « La Fleur de Tiare Tahiti » de Duro Raapoto.
- Rédaction sur le Tahiti : sa culture, ses symboles, etc.

Fonctions communicatives :

- Expression de la compassion, de la consolation et de l'encouragement.
- Expression des émotions.

Structures syntaxiques-discursives :

- L'hypothèse.

Objectifs spécifiques :

- Comprendre les informations principales des interviews proposées dans l'unité à la langue orale.
- Développer le respect des opinions des autres.
- Exprimer les hypothèses à la langue orale et écrite.
- Lire, comprendre et déduire les sens figurés d'un poème.
- Rédiger un texte informatif à propos de la culture de Tahiti.
- Exprimer les émotions, la compassion, consoler et encourager quelqu'un.
- Former des hypothèses correctement à l'oral et à l'écrit.

<p><u>Lexique :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Émotions. - Défauts et vertus. <p><u>Prononciation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Prononciation correcte pour garantir la communication. - Les diphtongues et hiatus et leur représentation graphique. <p><u>Aspects socioculturels et sociolinguistiques :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - La culture de Tahiti. 	<ul style="list-style-type: none"> - Connaître et employer le vocabulaire de l'unité dans la langue orale et écrite. - Prononcer correctement pour permettre la communication. - Représenter les hiatus par écrit. - Développer l'esprit d'initiative et les méthodes de recherche afin d'élaborer un document informatif. - S'intéresser à la culture de Tahiti et en faire des recherches.
--	---

Activité de l'innovation éducative : Chanson « Tahiti » de Keen'V.

Critères d'évaluation :		Standard d'évaluation :	
Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 1, 2.4, 2.5, 2.6, 3.5, 3.7, 4.3, 5.3, 6.3, 6.4, 7.1	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 1.1, 1.3, 1.4, 1.5, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 3.4, 3.5, 3.6, 4.3, 5.3, 6.2, 6.3, 7.1, 7.2	Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 2, 3	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 5, 6
Bloc 2 – Production de textes oraux 1, 2.1, 2.5, 2.6, 3.2, 3.4, 4.2, 4.3, 4.4, 5, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 7.3, 8.2, 9.1	Bloc 4 – Production de textes écrits 1.2, 1.3, 2.1, 2.4, 3.2, 3.3, 3.4, 4.2, 5.1, 5.3, 6.1, 6.2, 6.4, 7.1, 7.2	Bloc 2 – Production de textes oraux 1, 4	Bloc 4 – Production de textes écrits 3

Unité 6 : Il faut que nous débattions à propos de...

Cette unité a pour but de reprendre et de mettre en pratique tout ce que les élèves ont appris tout au long du cours. L'emploi des compétences développées et des connaissances acquises sera nécessaire pour organiser un débat à propos d'un thème culturel travaillé pendant l'année (la migration, l'usage des médias, la musique urbaine française, les différentes cultures...).

Compétences : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

Durée estimée : 15 séances

Contenus :

Compréhension/production orale :

- Écoute active et sélective et visionnage du mini-documentaire « La migration n'est pas une crise » trouvée sur YouTube.
- Échange communicative en grand groupe pour débattre à propos d'un sujet choisi par les élèves et abordé pendant l'année scolaire.

Compréhension/production écrite :

- Lecture active et compréhensive d'un texte argumentatif afin de reconnaître les points principaux du texte et de l'art d'argumenter.
- Rédaction des arguments et des schémas pour les utiliser pendant un débat.
- Rédaction d'une argumentation.

Fonctions communicatives :

- Expression de l'opinion.
- Argumentation.

Structures syntaxiques-discursives :

Objectifs spécifiques :

- Comprendre les informations principales d'un mini documentaire sur la migration à la langue oral en se appuyant sur des images.
- Développer le sens critique pour donner son opinion et son initiative personnelle pour s'informer de manière autonome à propos des sujets d'actualité.
- Argumenter à propos d'un thème d'actualité en suivant les consignes pertinentes.
- Développer le respect des opinions de l'autre et du tour de parole afin d'avoir une conversation agréable et respectueuse.
- Comprendre un texte argumentatif et reconnaître les éléments principaux à la langue écrite pour rédiger des argumentations propres.

<ul style="list-style-type: none"> - Le subjonctif. - La restriction (continuation) : <i>bien que, à condition que, à moins que.</i> - L'évaluation : <i>il est douteux que, il est probable que, il est possible que, il est logique que.</i> <p><u>Lexique :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - La migration. - La politique. <p><u>Prononciation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les sons [z] et [s]. <p><u>Aspects socioculturels et sociolinguistiques :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - La culture du Congo. 	<ul style="list-style-type: none"> - Rédiger des arguments et des schémas pour les utiliser pendant un débat et convaincre les autres de ce qu'on défend. - Rédiger des textes argumentatifs à propos de thèmes d'actualité. - Employer les structures syntaxiques-discursives de l'unité pour rédiger des textes et s'exprimer à l'oral. - Connaître et employer le vocabulaire de l'unité à l'écrit et à l'oral. - Différencier et prononcer les sons [z] et [s]. - Connaître la culture du Congo et les conflits qui s'y passent. - Comprendre et interpréter une chanson en s'appuyant sur les paroles.
---	--

Activité de l'innovation éducative : Chanson « Malheur, malheur » de Maître Gims.

Critères d'évaluation :		Standard d'évaluation :	
Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 1, 2.3, 2.4, 2.6, 3.4, 3.5, 3.7, 4.3, 5.2, 5.3, 6.2, 7.1, 7.3	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 1.2, 1.3, 1.5, 2.1, 2.2, 2.4, 2.6, 2.7, 3.4, 3.5, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.2, 6.3, 6.4, 7.1, 7.3, 7.4	Bloc 1 – Compréhension de textes oraux 4, 5, 6	Bloc 3 – Compréhension de textes écrits 3, 5, 6
Bloc 2 – Production de textes oraux	Bloc 4 – Production de textes écrits	Bloc 2 – Production de textes oraux	Bloc 4 – Production de textes écrits

1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 3.1, 3.2, 3.5, 4.2, 4.3, 4.4, 5.2, 6.2, 6.4, 6.5, 6.6, 7, 8.2, 9.1, 9.3	1.2, 1.3, 2.2, 2.3, 2.4, 3.3, 4.2, 4.4, 4.5, 5.3, 6.1, 6.3, 6.4, 7.2	3, 4	3, 5
---	--	------	------

Exemple du développement d'une unité didactique

Titre : Unité 3 : Souvenirs	Temporalisation : 12 séances	Compétences clé : CCL, CN, CSC, EIE, SEC, CAA
Contenus : <u>Compréhension/production orale :</u> <ul style="list-style-type: none"> - Écoute active d'une conversation entre deux amies qui racontent un souvenir d'enfance. - Interaction communicative en grand groupe pour raconter des habitudes et des goûts d'enfance. <u>Compréhension/production écrite :</u> <ul style="list-style-type: none"> - Lecture active d'une nouvelle adaptée sur le panorama musical en France. - Lecture active d'une biographie. - Rédaction de la biographie d'un personnage célèbre. <u>Fonctions communicatives :</u> <ul style="list-style-type: none"> - Description et narration des événements passés. - Expression de l'opinion. 		Objectifs : <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre les informations principales des narrations des événements du passé à l'oral et à l'écrit. - Comprendre les points principaux d'une nouvelle à l'écrit. - Raconter des événements, des habitudes et des goûts d'enfance en employant le vocabulaire et la grammaire de l'unité à l'oral et à l'écrit. - Rédiger des textes en racontant des événements du passé et en employant la grammaire et le vocabulaire de l'unité. - Différencier et bien employer les différents temps verbaux de l'unité. - Exprimer l'opinion sur des événements du passé ou sur des narrations des autres. - Prononcer et différencier les sons [e]/ [ɛ] afin de bien différencier les temps verbaux à l'oral. - Réveiller l'intérêt pour la musique française. - Connaître le panorama musical français.

<p><u>Structures syntaxiques-discursives :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Révision de l'imparfait. - Révision de l'alternance du passé composé et l'imparfait. - Le plus-que-parfait. <p><u>Lexique :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Révision et ampliation des liens de parenté. - Les âges de la vie. - Révision des loisirs. <p><u>Prononciation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les sons [e]/ [ɛ]. <p><u>Aspects socioculturels et sociolinguistiques :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les musiques urbaines françaises (rap). 	<ul style="list-style-type: none"> - Réfléchir et comparer en grand groupe les panoramas musicaux de la France et d'Espagne pour obtenir les ressemblances et différences culturels de ces deux pays. <p>Tâche finale :</p> <p>En groupes de 4 élèves, faire un exposé sur une famille célèbre. Dans cet exposé les élèves devront décrire les liens de parenté d'une famille célèbre et chaque élève devra raconter brièvement la biographie d'un des membres de la famille choisie. De plus, les élèves devront rédiger un texte avec toutes les informations qu'ils vont raconter dans l'exposé pour le remettre au professeur. Chaque élève doit parler 3 minutes environ. Le professeur et les camarades de classe peuvent poser des questions à propos de l'exposé et le groupe devra y répondre en démontrant leur capacité d'interaction. Finalement, les élèves pourront choisir entre faire l'exposé le jour convenu ou s'enregistrer en vidéo pour une reproduction en classe (ayant remis une copie de la tâche audiovisuelle au professeur) le jour convenu de l'exposé.</p> <p>L'épreuve de production orale et celle de production écrite de cette unité seront remplacées par l'exposé et par la rédaction que les élèves doivent faire dans cette tâche.</p>
---	---

Tâches préparatoires de la tâche finale (communicatives et d'apprentissage) :

Séance 1 :

- Tout d'abord il faut expliquer aux élèves les objectifs que l'on veut atteindre grâce au développement de cette unité. On veut que les élèves soient capables de parler de leur enfance et de leur famille, de raconter et de décrire des événements du passé et de connaître le panorama musical en France. On dira aussi en quoi consiste la tâche finale mais sans approfondir dans l'explication.
- Ainsi on commencera l'unité en expliquant (et en révisant) le vocabulaire des liens de parenté (famille, belle-famille...) et les âges de la vie. Le vocabulaire sera présenté sous la forme d'une liste que les élèves devront copier dans leurs cahiers afin de développer l'esprit entrepreneur et la compétence d'apprendre à apprendre à travers l'élaboration de listes.
- Après, on utilisera ce nouveau vocabulaire pour décrire les liens de parenté de la famille royale belge. On projettera sur le tableau une image de l'arbre généalogique de la famille royale belge et on demandera aux élèves de décrire (à l'oral et en respectant le tour de parole) les liens de parenté entre les membres de cette famille.
- Pour finir on fera les exercices de la page 22 du cahier d'exercices. Ces exercices consistent à mettre en pratique par écrit le vocabulaire qu'on vient d'expliquer. Si ces exercices ne sont pas finis en classe seront commandés pour les terminer à la maison.

Séance 2 : tâche de l'innovation didactique :

- Tout d'abord on reviendra sur le cours antérieur pour rappeler aux élèves ce qu'on est en train d'étudier et pour corriger rapidement les exercices des devoirs (s'il y en a). Aussi, on exposera aux élèves ce qu'on va faire ce jour-là : la lecture d'une nouvelle, la lecture d'une biographie, et l'écoute et la compréhension d'une chanson par rapport à la nouvelle, à la biographie et au vocabulaire de l'unité. On donnera alors une photocopie avec les textes proposés et les paroles de la chanson.
- On commencera par la lecture de la nouvelle et de la biographie choisies par l'enseignante. Chaque élève lira un paragraphe des textes et on commentera et vérifiera la compréhension du texte en grand groupe.
- Après on fera le visionnage du clip vidéo de la chanson « Mon beau-frère » de Black M, qu'on peut trouver facilement sur YouTube (www.youtube.com) au même temps

qu'on travaillera la compréhension globale des paroles de la chanson en s'appuyant sur les images de la vidéo. Après, on fera la compréhension sélective de la chanson en s'appuyant sur ses paroles.

- En grand groupe, on posera des questions aux élèves pour les faire réfléchir à propos des ressemblances et des différences entre le panorama musical espagnol et le français. Exemple des questions : *Est-ce que vous pensez que les musiques urbaines ont autant de succès ici, en Espagne, qu'en France ? Est que vous avez aimé la chanson « Mon beau-frère » ? pourquoi ?* Ainsi, on veut commencer un petit dialogue entre les élèves et l'enseignante afin de mieux connaître leurs goûts.
- On terminera la séance en montrant aux élèves la liste de chansons de genre urbain en langue française proposée pour qu'ils les écoutent chez eux.
- Les matériaux utilisés pour cette activité ont été faits par l'enseignante. Vous pouvez trouver ces matériaux dans l' « Anexo II ».

Séance 3 :

- On commencera la séance en reprenant la fiche des paroles de la chanson « Mon beau-frère » de Black M pour poser aux élèves les questions suivantes : « Qu'est que vous pensez des mots qui sont en gras, soulignés et en italique ? » Avec cette question on veut que les élèves réfléchissent sur la manière de raconter des événements du passé et qu'ils reconnaissent deux temps verbaux expliqués dans l'unité : l'imparfait et le passé composé.
- On continuera en expliquant, à partir des exemples de la chanson, la différence dans la prononciation des sons [e] et [ɛ] par rapport au passé composé et à l'imparfait, respectivement.
- Après, on passera à reconnaître ces temps verbaux oralement en faisant l'écoute de la page 38 du livre de l'élève et les exercices correspondants.
- On laissera un temps pour lire les questions des exercices. On reproduira l'enregistrement 3 fois, en laissant quelques minutes de pause entre chaque reproduction pour que les élèves puissent répondre aux questions.
- On corrigera en grand groupe les réponses en écoutant et en pausant les parties de l'enregistrement afin qu'ils puissent vérifier les réponses.

Séance 4 :

- On commencera le cours en rappelant aux élèves que le jour précédent le dialogue qui racontait des événements du passé à l'aide des temps verbaux de l'unité. Donc, on procédera à expliquer la conjugaison du passé composé et de l'imparfait.
- On commencera par réviser rapidement la formation du passé composé (déjà expliqué dans l'unité antérieure). Après on abordera la formation et conjugaison de l'imparfait ; puis, les usages de l'imparfait et du passé composé et leur emploi dans les récits ; et ensuite, l'accord du participe passé avec le complément d'objet direct (COD).
- Finalement, on expliquera de manière très concrète ce que les élèves doivent faire dans la tâche finale. Cette séance exposera toutes les connaissances théoriques nécessaires pour pouvoir passer à la pratique.

Séance 5 :

- Pour commencer on fera dans le groupe-classe le rappel des explications du jour antérieur pour mettre en pratique des exercices mécaniques sur la formation de l'imparfait et du passé composé.
- Pour cela faire on travaillera les exercices 1 et 2 du cahier d'exercices.
- Finalement, on fera les exercices du petit dossier qui se trouve dans l' « Anexo III ». C'était la professeure de mes stages, que je remercie, qui m'avait donné cette fiche d'exercices que je trouve très complète.

Séance 6 :

- Dans cette séance, on reprendra la fiche de la séance antérieure pour la finir, la corriger et résoudre les doutes que les élèves pourront avoir sur la conjugaison du passé composé et de l'imparfait.
- Avant de terminer la classe, on datera les examens et l'exposé de la tâche finale pour que les élèves puissent s'organiser correctement et bien préparer la tâche et les épreuves exigées.

Séance 7 :

- Lorsque les élèves auront maîtrisé l'alternance du passé composé et de l'imparfait, on procédera à expliquer le plus-que-parfait.
- Après l'explication, on fera des exercices mécaniques pour assurer la compréhension et la mise en pratique du plus-que-parfait. Pour cela faire, on travaillera les exercices 3 et 4 de la page 41 du livre de l'élève, l'exercice 3 de la page 20 du cahier de exercices et tous les exercices de la page 21 du cahier de exercices. Si ces exercices n'étaient pas finis en classe, ils seraient commandés comme devoir à faire à la maison.

Séance 8 :

- On commencera la séance en corrigeant les exercices de la séance précédente.
- Pour continuer, on révisera le vocabulaire des loisirs en faisant la page 23 du cahier d'exercices.
- Après, on divisera la classe en groupes de 4 personnes pour expliquer l'activité avec le court-métrage « J'attendrai le suivant », qu'on peut trouver facilement à YouTube (www.youtube.com). On divisera le court-métrage dans deux parties :
 - Première partie : jusqu'à 1'57''
 - Deuxième partie : jusqu'à 3'35''
- Les élèves devront rédiger un texte au passé en racontant ce qui s'est passé dans le court-métrage par groupes de 4 personnes. Ils pourront utiliser leurs téléphones portables pour revoir la vidéo aussi souvent que nécessaire. La moitié des groupes décrira la première partie et l'autre moitié décrira la deuxième partie. Une fois le texte terminé, les élèves liront leur texte au reste de la classe. Ainsi, en joignant les textes des groupes on aura la description totale du court-métrage. De cette manière, on développera le travail coopératif et collaboratif chez les élèves.
- Après l'explication, on verra ensemble le court-métrage et on assignera une partie à décrire à chaque groupe. Ainsi, les élèves pourront commencer à revoir le court-métrage et à rédiger leurs textes.

Séance 9 :

- Dans cette séance on va finir l'activité avec le court-métrage « J'attendrai le suivant ». Je remercie une autre fois la professeure de mes stages, car c'était elle qui m'avait montré ce court-métrage et cette activité.
- Lecture des textes faits par les élèves de la suivante manière : en premier lieu un des groupes qui fait la première partie lit son texte, et après un des groupes qui fait la deuxième partie lit la sienne, ainsi jusqu'au moment où tous les textes seront lus.
- Pour finir le cours, en grand groupe, on fera une co-évaluation et auto-évaluation des textes rédigés afin de reconnaître les points forts et les points faibles de chaque texte pour améliorer leur production écrite.

Séance 10 :

- On emploiera cette séance pour réviser les contenus appris dans l'unité et pour rappeler aux élèves ce qu'ils doivent maîtriser pour réussir les épreuves.
- Généralement, les élèves ont plus de difficultés avec la grammaire. Donc, on fera en grand groupe les exercices mécaniques en ligne suivants pour réviser la grammaire de cette unité :
 - <https://www.didierlatitudes.com/exercices/latitudes2/unite-5-latitudes2/exprimer-sa-peur-rassurer-5/>
 - <https://slllc.ucalgary.ca/FR/217/ex/1Diag1.htm>
 - https://slllc.ucalgary.ca/Elohka/oiseau_de_feu.htm
 - https://slllc.ucalgary.ca/Elohka/trois_filles.htm

Séance 11 :

- Épreuve de compréhension orale.
- Épreuve de compréhension écrite.

Séance 12 :

- Exposé et remise de la tâche finale.

Indicateurs d'évaluation :

Compréhension/production orale :

- Comprendre l'information fondamentale des conversations informelles qui racontent des souvenirs après avoir répété l'enregistrement plusieurs fois si nécessaire, et en formulant des hypothèses sur les contenus des conversations.
- S'appuyer sur le rythme et la tonalité pour comprendre le discours et l'intention communicative.
- Construire des textes oraux simples en organisant et en reformulant les idées et en accomplissant la fonction communicative.
- Faire attention à la prononciation et à l'intonation avec leurs limites intrinsèques.
- Améliorer la prononciation en s'appuyant sur la représentation phonétique des sons [e]/ [ɛ].
- S'intéresser à se communiquer oralement de manière efficace.

Compréhension/production écrite :

- Comprendre les points principaux et les détails importants d'une information dans la presse reliée à leurs intérêts et qui inclut les structures syntaxiques-discursives et le lexique d'usage habituel.
- Distinguer les aspects formels de la nouvelle (journalistique).
- Interpréter et faire un usage efficace des conventions typographiques, orthographiques et de ponctuation.
- Rédiger des textes simples (biographies, narrations...) par rapport à leurs intérêts et employer différentes structures syntaxiques-discursives et le lexique pertinent pour réussir l'intention communicative.
- Faire attention à la présentation de textes écrits.

Fonctions communicatives

- Distinguer les fonctions communicatives des textes oraux et écrits.
- Se communiquer avec la solvabilité nécessaire à la langue orale et écrite.

Structures

- Employer les connaissances des structures syntaxiques-discursives de l'unité (passé composé, imparfait et plus-que-parfait) pour comprendre les textes oraux et écrits et interpréter leurs sens.
- Reconnaître l'importance des connecteurs textuels et les employer pour donner cohérence et cohésion aux textes oraux et écrits.
- Distinguer les usages les plus communs du passé composé, de l'imparfait et du plus-que-parfait par rapport au contexte dans les textes oraux et écrits, c'est-à-dire, pour raconter et décrire des événements du passé.
- Faire usage du passé composé, de l'imparfait et du plus-que-parfait pour exprimer et raconter des événements du passé dans la langue orale et écrite.
- Faire usage des structures syntaxiques-discursives plus courantes dans les échanges oraux et dans les textes écrits par rapport au contexte communicatif.

Stratégies/Compétences

- Faire usage de l'autoévaluation et la co-évaluation comme instrument régulateur du processus d'apprentissage (CAA).
- Employer les connaissances préalables des aspects socioculturels pour faciliter la compréhension (SEC).
- Dédire la signification des mots et des expressions à partir des images et du contexte à la langue orale et écrite (CAA).
- Employer des stratégies propres pour fixer et utiliser le vocabulaire de l'unité à la langue orale et écrite (CAA).
- Réajuster le message, s'autocorriger et faire usage des stratégies nécessaires pour remplir les vides de leur compétence communicative (CAA/EIE).
- Avoir une attitude ouverte, responsable et équitable dans les échanges communicatifs (CSC).
- Participer dans les simulations et situations réelles de communication pour consolider l'apprentissage du lexique à la langue orale et écrite (CAA).

- Manifester des attitudes positives à l'égard des interventions d'autres personnes (CSC).
- Faire usage de la lecture comme voie d'accès à l'information (CAA).
- Faire usage des stratégies pour comprendre les textes comme la relecture, le regroupement, la synthèse d'idées et l'élaboration d'schémas (CAA).
- Rédiger des textes à partir d'un modèle en employant des mécanismes d'organisation et de cohésion en élaborant plusieurs versions (CAA).
- S'appuyer sur les images, le langage non-verbal et les connaissances préalables et maintenir l'attention pour bien comprendre les textes oraux (CAA/CSC)
- Parler couramment dans les échanges oraux et avoir une attitude coopérative afin d'assurer la communication (CSC).
- Reconnaître les ressources typographiques suivantes : mots en gras, en italique et soulignés (CN).

Lexique

- Reconnaître le vocabulaire basique du quotidien et celui de l'unité dans les textes écrits.
- Utiliser un vocabulaire et un répertoire d'expressions courantes dans la langue orale et écrite en s'adaptant au contexte de la situation communicative.

Aspects socioculturels :

- Constater les ressemblances et différences socioculturelles entre la France et l'Espagne à la langue orale (SEC).

Tâches d'appui (attention à la diversité) :

Élèves à hauts potentiels :

- Donner des liens de exercices autocorrectifs sur l'alternance du passé composé et l'imparfait d'un niveau supérieur à celui de la classe —tirés de ou créées à partir de *Liveworksheets* (<https://es.liveworksheets.com/>)— et un dossier de fiches avec des textes sur différentes thématiques.

Besoins éducatifs spéciaux :

- Simplifier les exercices proposés : les diviser en plusieurs parties.
- Faire plusieurs exercices mécaniques pour assurer l'acquisition des connaissances.
- Donner un dossier de fiches d'activités de renforcement.
- Utiliser le travail collaboratif et/ou coopératif avec les élèves sans besoins éducatifs spéciaux afin de s'entraider.

Élèves redoublants :

Dossier d'activités de renforcement ou de rattrapage tirés de *Le Point du FLE* (<https://www.lepointdufle.net/>), *TV5 Monde : Langue française* et des méthodes de français disponibles dans le département de Français. De plus, les élèves qui n'aient pas réussi les épreuves de cette unité devront faire un dossier pour travailler la partie qu'ils n'ont pas réussi. Vous pouvez trouver ces dossiers, divisés par blocs, dans l' « Anexo IV ».

Méthodologie/ressources :

Afin d'atteindre les objectifs de cette unité didactique, on utilisera une méthodologie active qui servira d'appui au processus d'enseignement-apprentissage du français comme deuxième langue étrangère. La méthodologie active est basée sur trois principes fondamentaux : l'approche communicative, qui vise à faire un usage fonctionnel de la langue, l'apprentissage pertinent et l'autonomie de l'élève dans le processus d'enseignement-apprentissage (Decreto 42/2015). Pour cette raison on va :

- Utiliser la langue française comme véhicule de communication.
- Encourager les élèves à participer dans les cours de manière active.
- Utiliser textes oraux et écrits à partir desquels on expliquera les aspects formels de la langue et on travaillera différentes compétences.
- Promouvoir l'apprentissage à travers les activités qui reflètent des situations de communication réelles.
- Utiliser des documents audiovisuels et multimédias.

- Promouvoir le développement des processus analytiques.
- Promouvoir l'apprentissage autonome.
- Contribuer au développement de la pensée critique.

On va travailler avec la méthode de français *C'est à dire ! lycée A2*. On utilisera aussi d'autres matériaux didactiques comme des activités d'autres méthodes du département de Français, des activités d'écoute, des vidéos sur YouTube, des matériaux créés par l'enseignante, des chansons, des nouvelles (journalistiques) adaptées, des images, etc.

On fera usage de plusieurs ressources technologiques disponibles dans la salle, dont le projecteur, l'ordinateur ou les haut-parleurs, pour développer cette unité didactique et pour dynamiser le processus d'enseignement-apprentissage.

1) ACTIVITÉS POUR STIMULER L'INTÉRÊT POUR LA LECTURE, LA CAPACITÉ À S'EXPRIMER EN PUBLIC ET L'USAGE DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (TIC)

La proposition du programme présenté comprend déjà l'stimulation de l'intérêt pour la lecture, le développement des capacités à s'exprimer en public et l'usage des TIC, car ces trois éléments sont nécessaires pour que l'élève ait une formation continue, qu'il développe sa pensée critique et évidemment sa compétence communicative.

Tout d'abord on utilise des divers types de textes pour réveiller l'intérêt des élèves pour la lecture. Les unités du programme présentent des textes très variés : d'un côté, des nouvelles, des textes informatifs, etc., qui montrent la lecture comme un moyen d'accès à l'information et aux nouvelles connaissances ; d'un autre côté, des textes littéraires, des poèmes et des paroles de chansons qui montrent la lecture comme une activité de plaisir.

Ensuite, on travaille la capacité de s'exprimer en public en demandant aux élèves de faire des exposés, fait assez habituel dans les cours de langues. Cependant, avec la dernière unité de ce programme on veut donner une importance spéciale à cette capacité. Avec le débat de l'unité 6 de ce programme, les élèves ont une grande opportunité pour mettre en scène et développer leur capacité à s'exprimer en public.

Finally, the use (critical) of TIC is very important in our program to discover the cultures of the countries where French is spoken and to improve the teaching-learning process. Thus, we want to develop in students their critical sense in relation to the use of TIC by proposing activities such as the song « Mon Précieux » by Soprano and making them reflect on the use they make of TIC. By showing the different online resources that we will use in class, we also show a way to benefit from TIC to develop their learning-to-learn and, consequently, their linguistic communication competence.

4. PROYECTO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA

4.1. Justificación y objetivos de la innovación

Mi experiencia como profesora en formación durante las prácticas en el IES en el segundo semestre de este máster me ha permitido entrar en contacto con la realidad docente y con la vida de un centro de educación secundaria. Echando la vista hacia atrás me he dado cuenta de lo importante que puede llegar a ser esta etapa para los adolescentes: en mi caso, al empezar el instituto me di cuenta de lo mucho que me gustaban los idiomas y lo bien que se combinaban con la profesión que siempre quise desempeñar: la docencia. Este gusto e interés por las lenguas y la docencia me llevó a estudiar el Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas y a realizar el presente Máster.

El Grado me hizo comprender los idiomas de otra forma: pasé de creer que el estudio del idioma era el estudio de su gramática además de algunos aspectos socioculturales a darme cuenta de que los idiomas son en realidad en sí verdaderas lenguas-culturas, sedimentarias y no siempre con una única referencia, sino también un medio perfecto para conocer la diversidad cultural existente. Mi cambio de perspectiva sobre el estudio de los idiomas podría resumirse de la siguiente forma: dejar de entender el estudio del idioma exclusivamente como un fin para comprenderlo como un medio de acceso a la información.

El Decreto 42/2015 recoge que el estudio de una lengua es una vía de acceso a la información y una forma de desarrollar en el alumnado la capacidad de “Conocer los rasgos sociales y culturales fundamentales que transmite la lengua extranjera para comprender e interpretar mejor culturas distintas a la propia y la lengua objeto de aprendizaje” (p. 830), pero este aspecto a veces es relevado a un segundo plano a favor de dedicar más tiempo a los aspectos formales de la lengua (estos no son irrelevantes, ni mucho menos, pero no son los únicos que deben ser abordados en clase). La innovación que se propone en este trabajo tiene por objetivo desarrollar esta capacidad en los alumnos y dar a conocer una amplia gama de culturas en las que la lengua francesa juega un papel importante, desarrollando así la competencia en **conciencia y expresiones culturales** y las **competencias sociales y cívicas**. El desarrollo de estas competencias es crucial para

conseguir una sociedad más tolerante e inclusiva, tanto con las culturas como con las personas.

Esta innovación está estrechamente relacionada con la parte específica de la asignatura **Complementos a la Formación Disciplinar: Inglés, Francés y Asturiano** en la que se hace hincapié en el trato de la interculturalidad en el aula. Por ello hay que tener presentes las definiciones de interculturalidad mostradas en la introducción de este trabajo. El desarrollo de la interculturalidad en nuestra sociedad es importante porque, como dice Escámez (2002):

“La orientación intercultural constituye un compromiso por asegurar la convivencia entre los miembros de las diferentes culturas y subculturas, ya que tales diferencias son la expresión de la riqueza de una sociedad en la búsqueda de respuesta a las necesidades de la vida. La comprensión de otras culturas y modos de vida es indispensable para comprender la cultura y los modos de vida propios.” (p.135).

Sin embargo, esta orientación no pretende dar validez o justificar desde un punto de vista moral los diferentes elementos que pueden componer una cultura, sino que busca desarrollar el sentido crítico de las personas para distinguir los elementos culturales dignos de ser defendidos y aquellos que no deben serlo (Escámez, 2002). La interculturalidad busca, a través de la voluntad de diálogo, una convivencia basada en la consecución de unos objetivos consensuados, primando el acierto en aquello que afecta a la vida en común, antes que la llegada a un consenso fácil, y descartando la supervivencia de unos grupos a costa de otros o la coexistencia de estos a base de remendar los problemas puntuales que puedan surgir (Escámez, 2002).

Por lo tanto, la educación intercultural busca acercar a individuos de diferentes culturas en el ámbito escolar de forma que cada individuo construya su identidad personal en base a las relaciones establecidas con los demás (Escámez, 2002). En nuestras aulas cada vez conviven más culturas diferentes debido al flujo migratorio por lo que se crea la atmósfera ideal para desarrollar esta competencia.

No obstante, es muy complicado tener un aula en la que haya un alumno o una alumna de la cultura que, en un momento dado, nos interese trabajar. En este caso la música se vuelve el aliado perfecto para el docente como indica García (2012):

“La música siempre provee un interesante bagaje de la historia, la cultura y el país que se pueden observar en la letra de las canciones y en el estilo musical.

Diferentes estilos musicales y temas, así como las variantes de pronunciación y en los dialectos entre los países que utilizan una misma lengua, brindan al estudiante la oportunidad para vislumbrar otras sociedades.” (p.34)

A todos estos exponentes de la cultura que indica García podríamos añadirle también las imágenes que aparecen en los videoclips de dichas canciones que de una forma más o menos explícita también nos muestran aspectos culturales. En esta innovación se pretende por tanto dar a conocer algunas de las culturas francófonas y para ello hay que concretar los siguientes aspectos:

En primer lugar, debemos aclarar lo que es la “francofonía” y lo que es la “Francofonía”, ya que el uso o no de la mayúscula implica matices importantes en su acepción. Según el diccionario Larousse (s.f.), la francofonía es el “ensemble des pays qui ont en commun l'usage, total ou partiel, de la langue française”. Es decir, el término escrito en minúsculas hace referencia a todos aquellos países en los que se utiliza, total o parcialmente, el francés para la comunicación. Por otro lado, la palabra “Francofonía” se utiliza para hacer referencia a la Organización Internacional de Francofonía (OIF), que agrupa a 88 países y que pretende promover el francés y la cooperación política, educativa y económica entre todos los estados miembros (Organisation Internationale de la Francophonie [OIF], s.f.-a). El único país de esta innovación didáctica que no forma parte de la OIF es Argelia mientras que el resto de los escogidos son estados miembros de esta organización.

También es importante diferenciar el estatus de la lengua francesa en estos países. Si en naciones occidentales como Francia, Bélgica, Suiza o Canadá, y en el continente africano como el Congo (RD), Costa de Marfil, Guinea y Senegal el francés es la lengua oficial, en cambio, en Argelia, Camboya, Laos, Mauricio o Vietnam el francés tiene el estatus de lengua extranjera aun cuando sea de uso vehicular. Resulta suamente interesante por tanto dar a conocer la cultura de estas comunidades que hablan francés e incluso indagar en su historia para descubrir por qué lo hacen.

Objetivo general

- Conocer las culturas francófonas propuestas, respetarlas y superar los prejuicios que las rodean para desarrollar las competencias sociales y cívicas, la conciencia y expresiones culturales y el pensamiento crítico.

Objetivos específicos

- Comprender el sentido global de las canciones y algunas de las ideas más complejas en ellas expresadas.
- Contribuir al desarrollo de la competencia en comunicación lingüística en la lengua francesa y en la lengua propia.
- Desarrollar la comprensión de metáforas y del lenguaje literario presente en las letras de las canciones.
- Desarrollar el uso crítico de las tecnologías de la información y la selección de fuentes de información fiables a través de ellas.
- Desarrollar la competencia de aprender a aprender utilizando las canciones como documentos de partida y la investigación como método de adquisición de conocimientos.
- Redactar fichas culturales en lengua francesa para resumir los conocimientos adquiridos.
- Exponer en lengua francesa las propias ideas de forma ordenada y educada al resto de compañeros.
- Respetar el turno de palabra y las opiniones del resto de compañeros.
- Cooperar para crear un buen ambiente de trabajo en el aula en el que todas las opiniones puedan ser expuestas y debatidas con educación.
- Asociar las culturas estudiadas a la lengua francesa.
- Reconocer la importancia de la diversidad cultural y de su conocimiento como método para prevenir conflictos.

- Reconocer los prejuicios que rodean a las diferentes culturas para poder sobreponerse a ellos y adoptar una visión crítica y personal de las ajenas como de la propia.

4.2. Diagnóstico inicial

Ámbitos de mejora y contexto de desarrollo de la innovación

Durante mi experiencia en el centro de educación secundaria de Gijón en el que he realizado las prácticas he confirmado algo que ya sospechaba en las prácticas de grado: el estudio de las culturas en las que se habla francés se ve reducido al estudio de la cultura francesa, belga, suiza o canadiense en el mejor de los casos, dejando a un lado al resto de culturas en las que también se habla francés. Este hecho puede venir dado por las similitudes entre las culturas de Francia, Bélgica, Suiza y Canadá y nuestra propia cultura, todas ellos occidentales.

Sin embargo, considero que también es importante que los alumnos descubran qué otras culturas, además de las ya citadas, hablan francés y de esta forma expandir tanto su conocimiento como su visión de la lengua francesa en el mundo. Además, es importante que los alumnos conozcan las culturas de la gran mayoría de los francoparlantes: el 59% de los locutores del francés son de África (OIF, s.f.-b).

Para presentar las culturas seleccionadas en esta propuesta de innovación utilizaremos diferentes canciones que de alguna forma están relacionadas con la cultura en cuestión, ya sea porque en sus letras incluyen palabras en las lenguas con las que convive el francés en los diferentes territorios, bien porque sus videoclips muestran estas culturas, porque sus letras hablan de estas culturas y también porque sus cantantes pertenecen a estas culturas.

La innovación, a cargo del departamento de francés de cualquier centro de enseñanza secundaria, está pensada para ser también llevada a cabo en uno en el que la diversidad cultural esté muy presente dado que hoy en día hay una gran afluencia de alumnado con orígenes extranjeros. El centro podría compartir además unas características muy similares a la gran mayoría de los centros de educación secundaria de nuestra comunidad: falta de motivación e interés por el estudio, problemas de

comprensión lectora, falta de atención durante las clases y problemas de convivencia relacionados con la falta de tolerancia hacia los pensamientos y creencias de los demás.

La innovación se centra en el alumnado de 1º de Bachillerato ya que, por lo general y de acuerdo con las previsiones del Currículo oficial, estos poseen un nivel de lengua que les permitiría comprender mejor las letras de las canciones. Lo ideal sería llevar a cabo esta innovación con alumnos de 1º de Bachillerato que hubieran escogido el Francés como primera lengua extranjera puesto que se dispondría de más horas de clase a la semana. Sin embargo, la innovación podría aplicarse a dos cursos seguidos, 1º y 2º de Bachillerato, si el Francés solo se impartiese como segunda lengua extranjera. La utilización de unas u otras canciones en estos dos cursos dependerá de los propios profesores del departamento, adaptándolas a la programación docente o diseñando la programación docente en torno a las canciones que se decidan trabajar en cada curso.

Con esto pretendo dejar clara la flexibilidad de la propuesta de innovación y su rendimiento potencial. Estimamos aún más conveniente ponerla en práctica íntegramente con el grupo de alumnos, pero también se podrían utilizar simplemente las unidades que resulten atractivas a cada profesor para su grupo de alumnos y realizarlas en el aula.

Este proyecto afectará en cierta medida a la evaluación de los alumnos dedicando un porcentaje “x” (decidido en consenso por el Departamento de Francés) de esta al desarrollo de las competencias sociales y cívicas y la competencia en conciencia y expresiones culturales.

4.3. Marco teórico de referencia de la innovación

La teoría de las inteligencias múltiples de Gardner justifica el uso de la música como método de mejora del aprendizaje pues a través de la inteligencia y el interés musical de los alumnos se pueden desarrollar otras habilidades no musicales (Failoni, 1993). Failoni (1993) señala asimismo que la música en el aula generalmente se utiliza como entretenimiento. Tras mi experiencia docente, creo que esto ha cambiado bastante y las canciones se utilizan cada vez más como un instrumento metodológico aunque por norma general no se explotan en su totalidad y quedan reducidas a un ejercicio de rellenar huecos de la letra de la canción. Besedova (2016) escribía que la realidad en las escuelas checas demostraba que la música se usaba esporádicamente en la enseñanza de la lengua

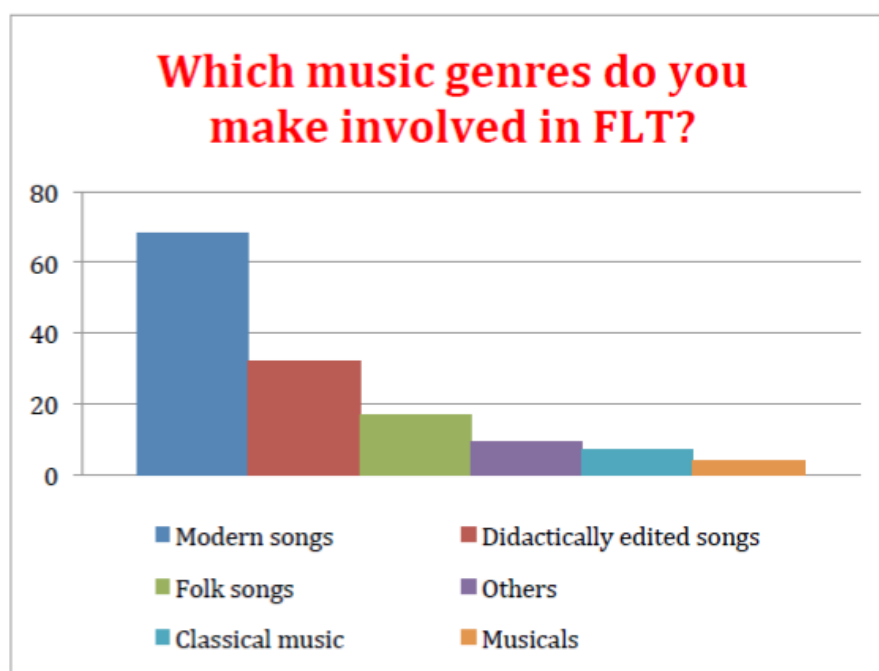
extranjera. Hay una perspectiva del estudio de Failoni (1993) que no ha cambiado con el paso de los años: la música es un aspecto muy importante en la vida de los adolescentes y en la cultura de un país. De este modo, las actividades con canciones combinan la parte comunicativa del lenguaje con la parte de entretenimiento de la música (Jolly citado en Failoni, 1993).

A partir de las letras y los estilos de música de las canciones se puede indagar en su contexto cultural ya que una canción es la unión perfecta de poesía y música, además de ser una forma de expresar las emociones y la vida diaria de las personas (Delière, citado en Failoni, 1993). Abrate (citado en Failoni, 1993) defiende que la música puede ser la base de una clase en la que se trate la cultura creando unidades con canciones específicas que traten diferentes temas (viajes, familia, educación, gobierno, vida diaria, problemas sociales, guerras, amor...). Así Failoni (1993) concluye lo siguiente: “Several songs on similar themes could be used to give differing views. [...] Music texts also can introduce cultural differences among countries which speak the target language” (p. 102). El estilo de las canciones también proporciona información sobre la cultura de los países a través de los instrumentos, de las melodías, de la forma de cantar y del ritmo, por lo que analizar estos aspectos se vuelve también un buen punto de partida para descubrir una cultura (Failoni, 1993). Sin embargo, Besedová (2016) señala que el empleo de la música para trabajar la interculturalidad sigue siendo muy esporádico, lo que es sorprendente tras conocer los resultados de su estudio: los alumnos muestran mucho entusiasmo cuando el profesor utiliza canciones en el aula. La frecuencia del uso de canciones en el aula descende a medida que la edad del alumnado aumenta aunque se sepa que su uso pedagógico es muy fructífero (Besedová, Štočková y Šeslerová, 2017).

Así los estudios realizados por Failoni (1993), Besedová (2016), Besedová, Štočková y Šeslerová (2017) y Ruiz (2008), entre otros, respaldan el uso de la música y las canciones como método para el fomento de competencia intercultural y por lo tanto para el respeto de la alteridad. Además, trabajando con canciones en el aula de modo asiduo se podrían solucionar, de forma paralela, otros problemas como afirman Toscano-Fuentes y Fonseca (2012): “estudios en este línea muestran cómo, en términos generales, la utilización de canciones facilita la memorización (Schellenberg et al., 2007), la motivación (Failoni, 1993; Murphey, 1990; Crookes y Schmidt, 1991; Fonseca y García,

2010), además de mejorar las cuatro destrezas básicas (Thain, 2010; Toscano-Fuentes, 2011; Kraus y Chandrasekaran, 2010)” (p.199). Para comprender el beneficio del uso de la música en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera es importante tener en cuenta las investigaciones y experimentos de Salcedo (2010) y Corral (2008).

Sin embargo, este proyecto de innovación se centrará en el tratamiento de la interculturalidad, aunque todos los beneficios colaterales derivados del empleo de canciones en el aula serán bienvenidos. Para escoger el tipo de canciones que se van a emplear se ha tomado como referencia el estudio de Besedováde (2016), del que se extrae el siguiente gráfico (p.659):



Del gráfico concluimos que las canciones modernas son las más empleadas en las clases de lengua extranjera y esto se debe a que los adolescentes prefieren estilos musicales como el rock, pop, etc. (Besedova, 2016), e incluso el rap. Por ello, en esta innovación las canciones seleccionadas son, en su gran mayoría, modernas y su género musical podría ser denominado como pop o urbano (géneros que están de moda entre los adolescentes hoy en día).

4.4. Desarrollo de la innovación

1. Plan de actividades

Las canciones que componen esta propuesta de innovación didáctica han sido seleccionadas personalmente por la autora de la misma. Para escoger estas canciones se han seguido los siguientes criterios: muestra de la cultura, temas tratados, actualidad de las canciones, exposición de lenguas autóctonas y origen de los autores. La selección no ha sido para nada fácil porque considero que hay muchas otras canciones que podrían encajar perfectamente en esta innovación didáctica pero que se han tenido que descartar para que la secuenciación se adaptase a la temporalización del curso escolar.

La música y la cultura están unidos de la misma forma que la lengua está unida a la cultura, por lo que todas las canciones de una forma más o menos explícita exponen las culturas a las que pertenecen, como puede ser la canción de la unidad 3 o el videoclip de la canción de la unidad 11, o en su defecto los artistas que las interpretan tienen sus orígenes en otra cultura, como es el caso de Black M que tiene orígenes en Guinea. Atendiendo al criterio de actualidad de las canciones se ha intentado que todas las canciones sean modernas y, de no ser así, que el resto de criterios tengan un peso especial. La canción más actual de esta lista es la de la unidad 4, cuyo videoclip está relacionado con la pandemia del COVID-19, ya que fue publicada en mayo de 2020. Las canciones seleccionadas por exponer las lenguas autóctonas de las diferentes culturas son las que componen la unidad 1, 2 y 10. Por último, las canciones seleccionadas por los temas que tratan son las de las unidades 5 (uso de las nuevas tecnologías), 6 (diversidad cultural en Francia), 7 (xenofobia), 8 (conflictos bélicos y su relación con los movimientos migratorios) y 9 (el papel de la mujer en el mundo árabe).

Además con las canciones podemos desarrollar las competencias del *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (2001)*:

- “Saber”: ampliando sus conocimientos de cultura general, sus conocimientos socioculturales (costumbres, valores, creencias...) y desarrollando su conciencia intercultural.
- “Saber hacer”: desarrollando su habilidad de desempeñar diferentes actividades y de establecer relaciones entre la propia cultura y la cultura meta.

- “Saber ser”: favoreciendo el desarrollo de actitudes respetuosas ante la alteridad.
- “Saber aprender”: mostrando a los alumnos como se puede emplear la música para mejorar su competencia lingüística y para extender sus conocimientos sobre cultura general.

La lista que se presenta ha sido elaborada para mostrar la gran diversidad cultural que posee la lengua francesa y para dar a entender a los alumnos la repercusión que la lengua francesa tiene en el mundo.

UNIDAD Y CANCIÓN	ACTIVIDAD	CULTURA
U. 1: “Ya Foye” de Magic System. (31 mar. 2017)	A partir del visionado del videoclip de la canción, identificar la imagen que el grupo de música promueve de la cultura de Costa de Marfil (colores de la ropa, instrumentos, valores...).	Costa de Marfil.
U. 2: “A KELE NTA” de MHD. (13 jul. 2016)	A partir del visionado del videoclip de la canción, identificar la imagen que el autor de la promueve de la cultura de Senegal (las viviendas, el ritual de una boda, el tipo de infraestructuras, los valores...).	Senegal.
U. 3: “Mon beau-frère” Black M. (13 de junio de 2019)	Conocer el panorama musical francés y comparar la boda “occidental” del videoclip de esta canción con la boda senegalesa de la unidad anterior.	Francia.
U. 4: “Tahiti” de Keen’V. (7 may. 2020)	A partir del visionado del videoclip de la canción, identificar la imagen que el cantante da de Tahití para más tarde investigar sobre las culturas de Tahití. Conocer los departamentos y territorios de ultramar franceses.	Francia (DROM – TOM)
U. 5: “Mon préciueux” de Soprano. (1 sep. 2017)	A partir del visionado del videoclip de la canción y la comprensión de su letra los alumnos deberán reflexionar exponer y sus ideas sobre el uso de las nuevas tecnologías en la cultura occidental.	Países occidentales: Bélgica, Canadá, Francia y Suiza.

U. 6: “Ramenez la coupe à la maison” de Vegedream. (18 jul. 2018)	Reflexionar sobre la diversidad cultural en Francia representada en el equipo nacional de fútbol, tomando como apoyo la letra de la canción, en la que se nombran a los jugadores de este equipo.	Diversidad cultural en Francia.
U. 7: “Je suis chez moi” Black M. (25 jul. 2016)	A partir del visionado del videoclip de la canción y de la comprensión de su letra, identificar la imagen que el autor de la promueve de la reflexionar sobre la discriminación xenofóbica. Investigar sobre la cultura de Guinea. Recordar a los alumnos que este cantante de origen guineano apareció ya en la unidad 3. Tras la investigación, pedir a los alumnos que reflexionen si este autor es un buen exponente de la cultura guineana.	Guinea
U. 8: “Malheur, Malheur” de Maître Gims. (23 mar. 2018)	A partir de la comprensión de la letra de la canción, investigar sobre los conflictos bélicos del Congo y reflexionar sobre la migración.	Congo
U. 9: “Aïcha” de Khaled. (agosto 1996)	A partir del visionado del videoclip de la canción y de la comprensión de su letra, identificar la imagen que se da sobre la cultura de Argelia y reflexionar sobre el papel de la mujer en el mundo árabe. Investigar sobre la cultura de Argelia.	Argelia
U. 10: “Li Tourner” de Dj Assad, Alain Ramanisum y Willy William. (2013)	A partir de la letra de la canción, reflexionar sobre la influencia de las lenguas autóctonas en la lengua colonizadora e investigar sobre la cultura de Mauricio.	Mauricio
U. 11: “Oulala” de MKS. (23 may. 2016)	A partir del visionado del videoclip de la canción, identificar la imagen que los autores quieren dar de su cultura para más tarde investigar sobre la cultura de los francófonos de Camboya, Vietnam y Laos.	Camboya, Vietnam y Laos.

Para trabajar cada una de estas unidades, en las que el documento principal serán las canciones, se seguirá el siguiente esquema, con algunas variables que se indicarán en el último lugar:

Antes de la reproducción de la canción o videoclip

El/la docente deberá contextualizar la canción en cuestión y al artista o artistas que la cantan y asociarlos con la cultura que se va a trabajar con esa canción.

Durante la reproducción de la canción o videoclip

En la primera reproducción se hará una comprensión global de la canción y más tarde se comentarán en el grupo clase las primeras conclusiones sobre la canción: temática, elementos destacables, etc. Tras este pequeño intercambio se hará entrega a los alumnos de la letra de la canción en cuestión.

Durante la segunda reproducción de la canción, los alumnos podrán apoyarse en el texto para comprender toda la canción. Tras esta reproducción se buscará la comprensión de las ideas principales de la canción, los elementos culturales más llamativos mostrados en el videoclip, la identificación de ritmos característicos y de palabras o expresiones en otras lenguas y sus posibles significados, etc. Estas reflexiones se compartirán en gran grupo en clase, llegando incluso a establecer un pequeño debate sobre temas de actualidad como puede ser el uso de las nuevas tecnologías, el racismo, los conflictos bélicos, etc. Para incidir sobre estos puntos se puede recurrir a una tercera reproducción en la que se hagan pausas en las partes de interés.

Después de la reproducción de la canción

Tras la reproducción de las canciones, el profesor pedirá a los alumnos que se repartan en grupos de 4 para realizar una investigación sobre la cultura en cuestión. Los alumnos deberán rellenar una ficha de dos caras como máximo en la que consten los siguientes datos de las culturas:

1. Nombre del país en el que se encuentra la cultura.
2. Situación geográfica.
3. Idiomas que se hablan en el territorio.
4. Tipo de gobierno del territorio al que pertenece la cultura.

5. Religión o valores.
6. Símbolos del país o cultura.
7. Gastronomía.
8. Música tradicional.
9. Normas o costumbres características: Estas pueden ser más o menos cuestionables, es decir, no hay por qué mostrar solo las partes buenas de la cultura sino que también se puede hacer referencia a costumbres más problemáticas, como un machismo más activo y dominante, o prácticas que violen derechos humanos como el trabajo infantil, el matrimonio infantil o la pederastia, entre otros. De esta forma pretendemos desarrollar el sentido crítico del alumnado.
10. Breve resumen de la historia de la comunidad cultural o país en cuestión en el que se explique por qué se habla francés en el territorio e incluso se haga referencia a conflictos o acontecimientos históricos y/o actuales de peso, por ejemplo, los conflictos bélicos en la República Democrática del Congo.

Tras la realización de las fichas, se hará un pequeño debate con el grupo clase para reflexionar sobre lo que han descubierto, qué similitudes y qué diferencias encuentran entre la cultura estudiada, la propia y otras culturas que ya conocían y señalar cuál es el aspecto que más les ha sorprendido de la cultura estudiada.

Excepciones

- Unidad 3: En esta unidad, en lugar de hacer una ficha sobre el país, se indagará sobre la música urbana en Francia y se establecerá una comparación entre el panorama musical francés y el español, buscando similitudes y diferencias, así como con otros panoramas musicales que conozcan los alumnos.
- Unidad 4: En esta unidad, la ficha sobre la comunidad cultural en cuestión deberá incluir un apartado en el que se explique brevemente qué son los Departamentos y Regiones de Ultramar y Territorios de Ultramar (DROM y TOM, por sus siglas en francés).

- Unidad 5: En esta unidad, en lugar de completar la ficha cultural se hará un debate en clase en el que se reflexione sobre el uso de las nuevas tecnologías, las redes sociales, etc.
- Unidad 6: En esta unidad, en vez de completar la ficha cultural propuesta, se hará una investigación (en grupos de 4) sobre las diferentes comunidades instaladas en Francia y se elaborará un pequeño informe en el que se resuman las características de la diversidad cultural en la República Francesa.

2. Agentes implicados

En este proyecto de innovación los agentes implicados serían el Departamento de Francés, el profesorado de los grupos en el que se lleve a cabo este proyecto y los alumnos, bien de 1º de Bachillerato con Primera Lengua Extranjera: Francés o los alumnos de 1º y 2º de Bachillerato con Segunda Lengua Extranjera: Francés.

La puesta en práctica de esta innovación puede suponer un reto para los profesores de los cursos implicados ya que realizarla a la vez que se cumple con las demandas del currículo puede hacer que la temporalización del curso se vea afectada. Sin embargo, las canciones pueden reforzar otros aprendizajes (gramática, vocabulario, fonética, comprensión oral, comprensión lectora, etc.) por lo que está en mano del Departamento relacionar las canciones con los contenidos curriculares a los que mejor se adecuen.

Además, esta innovación podría llevarse a cabo en la ESO, realizando las adaptaciones necesarias y quizás trabajando de una forma más acotada el descubrimiento de la cultura, centrándonos especialmente, por ejemplo, en las costumbres y dejando de lado campos de más envergadura, aunque lo esencial es la selección que se haga y las nociones fundamentales que se quieran inculcar a través de actividades atractivas acudiendo a los diversos recursos pedagógicos disponibles para esas edades. De este modo, se acostumbraría a los alumnos a trabajar la interculturalidad desde el comienzo del estudio de la lengua. Incluso, se podrían buscar otras canciones de las aquí propuestas que se adecuen mejor a su nivel de lengua.

3. Materiales de apoyo y recursos necesarios

Para trasladar la innovación, así como la programación, al aula serán necesarios recursos de formación para el profesorado y recursos tecnológicos.

La formación del profesorado puede darse de forma autodidacta, consensuándolo así en las reuniones de Departamento previas al comienzo del curso. Para ello, creo que la mejor forma de trabajo sería repartirse entre los docentes del Departamento las culturas por estudiar y conocer, en caso de que no estén ya un poco familiarizados con ellas, y elaborar un informe para cada una. Estos informes se compartirán con el resto de profesores del Departamento y tras su lectura, se celebrará una reunión en la que se pondrán en común y se enriquecerán con las experiencias propias de los docentes (o de personas de su entorno que sean conocedores de dichas culturas). Los docentes, por lo tanto, deberán disponer del tiempo necesario y de los recursos necesarios (ordenador, acceso a internet, etc.) para poder elaborar los informes en cuestión.

La aplicación del proyecto innovador en el aula necesitará de los siguientes recursos tecnológicos:

- Ordenador
- Conexión a internet, para poder acceder a la plataforma *YouTube* (www.youtube.com) donde se podrán encontrar las canciones de esta propuesta
- Altavoces
- Proyector
- Pantalla o pizarra blanca para la proyección

En la gran mayoría de los centros, hoy en día, casi todas las aulas disponen de estos recursos. Sin embargo, de no ser así, se podría hacer uso del aula de Nuevas Tecnologías haciendo la solicitud pertinente a la dirección del centro.

Por último, habrá que hacer uso de todos los recursos humanos disponibles: por un lado, los docentes del Departamento de Francés que llevarán a cabo esta innovación, así como todas aquellas personas que puedan añadir información sobre las diferentes culturas propuestas (profesores de otros departamentos, personal del centro, alumnos y familiares de estos que pertenezcan a dichas culturas y que quieran aportar sus conocimientos...).

4. Fases (cronograma)

Fase 1	(Auto)Formación del profesorado	Antes del comienzo del curso escolar
Fase 2	Puesta en práctica de la innovación educativa siguiendo el plan de actividades propuesto en esta innovación	Durante el curso escolar (si se hace con alumnos de Primera Lengua Extranjera: Francés)
		Durante dos cursos escolares (si se lleva a cabo con alumnos de Segunda Lengua Extranjera: Francés)
Fase 3	Evaluación del proyecto de innovación	Durante y al finalizar el(los) curso(s) escolar(es)

5. 5. Evaluación

La evaluación debería concebirse desde dos puntos de vista: por un lado, la evaluación de la consecución (o no) de los objetivos por parte de los alumnos y, por otro lado, la evaluación de la funcionalidad del proyecto de innovación en sí.

En primer lugar, para evaluar la consecución de los objetivos por parte del alumnado nos basaremos en las fichas culturales que elaboren, su participación y la calidad de sus aportaciones en las sesiones dedicadas al proyecto de innovación. Para realizar la evaluación de los alumnos utilizaremos la siguiente rúbrica:

Nombre del alumno/a:						
Curso:					Grupo	
Escala de valoración: 1 – nunca/nada 2 – casi nunca/poco 3 – a veces/bastante 4 – casi siempre/en gran parte 5 – siempre/mucho						
		1	2	3	4	5
Conoce las culturas propuestas y las respeta						

Es capaz de reconocer los prejuicios que rodean a dichas culturas					
Comprende el sentido global y los puntos principales de las canciones					
Escribe textos en lengua francesa adecuados a su nivel de lengua					
Cumplimenta todos los aspectos de las fichas culturales					
Presenta las fichas culturales de forma limpia y clara					
Trabaja y coopera con su equipo de trabajo					
Interviene oralmente en lengua francesa en el desarrollo de las actividades					
Es capaz de comprender metáforas e interpretar el lenguaje literario					
Usa las TIC de forma crítica y selecciona fuentes fiables para la obtención de información					
Respeto el turno de palabra y las opiniones de los compañeros					
Expone sus opiniones de forma educada, sin recurrir a insultos o desvalorizaciones					
Se comporta de forma adecuada permitiendo un buen clima de trabajo en el aula					
Reconoce las culturas expuestas como propias de la lengua francesa					
Se interesa por el conocimiento de las culturas propuestas					
Reconoce que la comprensión y la relación con otras culturas son importantes para evitar y solucionar conflictos					
Reconoce las semejanzas presentes entre diferentes culturas y la suya propia					

El seguimiento del proyecto de innovación podrá realizarse en las reuniones semanales del Departamento de Francés. En ellas se comentará el nivel de respuesta de los alumnos hacia la innovación, si el proyecto está generando cambios en las actitudes del alumnado, si se está respetando la temporalización prevista, etc. Sin embargo, la

evaluación de esta innovación se dividirá en dos partes (una de ellas a través de una rúbrica que rellenarán el alumnado participante y otra en una reunión de los docentes implicados) y se realizará al final del curso escolar.

En primer lugar, se hará entrega de una encuesta de evaluación al alumnado para que expresen su grado de satisfacción con el proyecto llevado a cabo. Esta encuesta será anónima con el fin de que los alumnos puedan expresar libremente su opinión y de evitar que lleguen a pensar que dicha opinión influirá en sus calificaciones. La rúbrica de evaluación será la siguiente:

Curso:	Grupo:				
Escala de valoración:					
1: totalmente en desacuerdo 2: en desacuerdo 3: ni de acuerdo ni en desacuerdo 4: de acuerdo 5: totalmente de acuerdo					
	1	2	3	4	5
Las actividades propuestas han sido adecuadas para dar pie a conocer la diversidad cultural francófona					
El/la docente se ha esforzado para que se lleguen a comprender las canciones					
El/la docente muestra conocer las culturas tratadas					
He trabajado en equipo activamente					
Las actividades propuestas me han parecido interesantes					
He ampliado mis conocimientos respecto a las culturas francófonas					
He descubierto que la música puede dar pie al conocimiento					
He utilizado la lengua francesa para comunicarme en clase					
He desarrollado habilidades de investigación					
Considero que mi visión de los prejuicios ha cambiado					
Considero que conocer otras culturas me ayuda a entender a los demás y por lo tanto a ser más tolerante					
He utilizado de forma crítica las TIC y las fuentes de información					
Considero que las expresiones culturales son importantes para conocer al ser humano y para el aprendizaje de una lengua					

En la reunión que se celebrará al final del curso para evaluar este proyecto de innovación, se comentarán los resultados obtenidos a partir de las encuestas realizadas por los alumnos y se evaluarán los siguientes aspectos:

- La organización y realización del proyecto en sí mismo: se valorará si se ha podido llevar a cabo el proyecto completo, si la colaboración entre los docentes implicados ha sido adecuada y si ha sido difícil cumplir la programación.
- Implicación de otras personas en el proyecto: se valorará si ha habido aportaciones de otras personas, más allá de los agentes implicados. En el caso de obtener una respuesta afirmativa, se valorará la calidad de estas aportaciones y la posibilidad de añadir a la innovación un apartado para las aportaciones de estas personas.
- Desarrollo de las actividades: a partir de la observación del alumnado en el desarrollo de las actividades, se podrá evaluar (con las encuestas como apoyo) la recepción de la innovación por parte de los alumnos, la forma de trabajar del alumnado, su grado de cooperación, etc.
- Impacto en el alumnado: también a partir de la observación, se podrán evaluar los cambios producidos en el pensamiento y comportamiento del alumnado y si estos cambios corroboran el cumplimiento de los objetivos de la innovación.

La utilización de la música como forma de acceso a la cultura podría ser continua en los institutos pero esto supondría que el profesorado se implique en mantenerse al día sobre el panorama de la música francófona. Esto no tiene por qué suponer un gran problema gracias a las herramientas de las que disponemos hoy en día, como *Spotify* o *YouTube*, que nos permiten acceder a las listas de éxitos de la gran mayoría de países. Además, si no se encontraran estas listas en las plataformas citadas, no sería complicado obtenerlas a través de cualquier motor de búsqueda. También, cabe destacar, que el empleo de canciones modernas no es obligatorio por lo que se podría recurrir a canciones más antiguas para tratar aspectos culturales de otras épocas que son importantes para comprender la cultura actual.

5. CONCLUSIONES

En nuestra sociedad cada día confluye un número mayor de diferentes culturas. La globalización ha hecho que la mayoría de los territorios sean multiculturales por lo que

los y las docentes debemos preparar a nuestros alumnos para desenvolverse en la sociedad actual.

Debido a la estrecha relación entre el estudio de una lengua-cultura y las culturas anexas que por diversas razones la hablan, la asignatura de francés (FLE) se convierte en el contexto perfecto para dar a conocer una amplia variedad de culturas así como para trabajar las competencias sociales y cívicas. Además, desde la asignatura se podrán superar los prejuicios que rodean a varias culturas desarrollando así el pensamiento crítico del alumnado.

La convivencia pacífica y respetuosa entre las diferentes culturas es un objetivo que se puede conseguir a través de la educación. Al mismo tiempo, la música expone las diferentes culturas en las letras de las canciones, los instrumentos utilizados, etc. Unir, el estudio lingüístico más atento de una lengua-cultura a las diferentes culturas sedimentarias que la han formado y a las que la utilizan como vehículo de expresión y a la música, en sí ritmo universal unido en las canciones a la letra en la propia lengua de aprendizaje, es un cóctel burbujeante y sin embargo saludable, que puede resultar muy atractivo para los alumnos y cuyo empleo resultaría muy fructífero para su desarrollo académico y personal. Con la innovación pretendemos dar especial importancia a los contenidos socioculturales para educar al alumnado en la tolerancia y el respeto. Sin embargo, en la programación no se han relegado ni mucho menos suprimido el resto de contenidos que establece el currículo oficial. De esta forma, tanto la programación como el proyecto de innovación buscan desarrollar las competencias sociales y cívicas, la competencia en conciencia y expresiones culturales y el desarrollo del pensamiento crítico con el fin de contribuir al desarrollo de la conciencia social y ciudadana en nuestros alumnos y en la sociedad.

«Las diferencias son fáciles de encontrar. Es la búsqueda de las semejanzas lo que realmente te exige un trabajo de excavación.» Un momento después Pasco dijo: «A veces las diferencias aplastan las semejanzas». «¡Pero sólo si tú se lo permites!», replicó Lorraine. (Bissoondath, 1993 p.274, citado en Graeme, 2003, p.20).

6. REFERENCIAS

- Austin, T. (2000). Para comprender el concepto de Cultura. *UNAP Educación y Desarrollo*, 1(1).
[Archivo PDF] http://files.bitacora4.webnode.es/200000426-4cf834df2d/Austin-concepto_de_cultura.pdf
- Benali A., Guehria W. (Décembre 2013). *L'altérité dans l'enseignement - apprentissage du texte littéraire dans un contexte pluriglossique*. Didactisation et Axiologisation en Langues Etrangères : Pour quelles approches de l'enseignement - apprentissage des langues-cultures, Universidad de Biskra (Argelia), (p.22 – 36) fhalshs-00919533. Recuperado el 13 de enero de 2019 de : <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00919533/document>
- Besedová, P. (2016). *Music as an intercultural medium of foreign language teaching*. doi:10.15405/epsbs.2016.11.68
- Besedová, P., Štočková, K. y Šeslerová, A. (2017). *Student's Attitude To Music In Foreign Language Lessons*. doi:10.15405/epsbs.2017.10.8
- Black M. (13 de junio de 2019). *Black M – Mon beau-frère (Clip officiel)* [Archivo de Vídeo]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=N6nZ8B2rtdU>
- Black M. (23 de junio de 2020). En *Wikipedia*. https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Black_M&oldid=172278273
- Black M. (s.f.). *Black M - Je suis chez moi (Clip officiel)* [Archivo de Vídeo]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=hsOqEhMumaw>
- Bourguignon, C. (7 mars 2007). *Apprendre et enseigner les langues dans la perspective actionnelle : le scénario d'apprentissage-action*. Assemblée Générale de l'APLV, Grenoble, Auvergne-Rhône-Alpes, France.
- Chauvet, A., Normand, I., Erlich, S. y Alliance française. (2007). *Référentiel des contenus d'apprentissage du FLE en rapport avec les six niveaux du Conseil de l'Europe, à l'usage des enseignants de FLE*. Paris : CLE International.
- CNCD-11.11.11. (17 de octubre de 2017). *La migration n'est pas une crise* [Archivo de Vídeo]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=B1N48XIjQVM>

- Corral, F. (2008). Metodologie musicale et enseignement-apprentissage du FLE. *Synergies Espagne, 1*, 141-152. Recuperado de: <https://gerflint.fr/Base/Espagne1/fulla.pdf>
- Conseil de l'Europe C.E. (2001). *Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Paris : Didier. [Archivo PDF] <https://rm.coe.int/16802fc3a8>
- Decreto 42/2015, de 10 de junio, por el que se regula la ordenación y se establece el currículo del Bachillerato en el Principado de Asturias Boletín Oficial del Principado de Asturias nº 149, de 29 de junio de 2015.
- Demorgon, J. (2012). L'intelligibilité transdisciplinaire de l'histoire humaine. Trois figures « culturelles » de l'humain. Dans K. Drietrich-Chénel et M. Weisser (dir.) *L'interculturel dans tous ses états* (p. 17-38). Paris, Orizons.
- DigiMuza. (16 de septiembre de 2013). *DJ Assad feat. Alain Ramanisum & Willy William - Li tourner 2013* [Archivo de Vídeo]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=UER9J1kPB1Q>
- Éditions Didier. (s.f.). *Exprimer sa peur, rassurer*. Latitudes. Recuperado el 24 de junio de 2020 de <https://www.didierlatitudes.com/exercices/latitudes2/unite-5-latitudes2/exprimer-sa-peur-rassurer-5/>
- Escámez, J. (2002). Educación intercultural. *Glosario para una sociedad intercultural*, 132-139. [Archivo PDF] https://www.researchgate.net/profile/Juan_Escamez/publication/323144017_Educacion_intercultural/links/5a9519e70f7e9ba42971243a/Educacion-intercultural.pdf
- Failoni, J. W. (1993). Music as Means To Enhance Cultural Awareness and Literacy in the Foreign Language Classroom. *Mid-Atlantic Journal of Foreign Language Pedagogy, 1*, 97-108.
- García, M. G. (15 de enero de 2012). La Música ayuda a mejorar el Vocabulario en una Segunda Lengua. *Revista Palabra, 1*, 32-39.
- Gieco, L. (1994). La cultura es la sonrisa. En *Desenchufado* [CD]. Los Angeles, EU.: Daniel Goldberg.

- GIMS. (26 de abril de 2019). *Malheur, malheur* [Archivo de Vídeo]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=DAJxJ7PXzJ0>
- Graeme, F. (2003). *Arte, educación y diversidad cultural*. Barcelona: Paidós.
- Guillén, C. (2010). *FRANCÉS. Complementos de formación disciplinar* (Vol. I). Barcelona: Grao.
- Gutiérrez, A. M. (2016). La música en el ámbito educativo: las comunidades de aprendizaje. *International Journal for 21st Century Education*, vol. 1.3, 15-24.
- Khaled. (s.f.). Khaled – Aicha [Archivo de Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=gzIHucbD76U>
- Keen'v. (7 de mayo de 2020). *Keen'V - Tahiti (Clip officiel) #TAHITIALAMAISON* [Archivo de Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=7yCaNt9qRek>
- Larousse. (s.f.). Francophonie. En *Langue française*. Recuperado el 24 de junio de 2020, de <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/francophonie/35065?q=francophonie#35035>
- Le Baobab Bleu. (13 de febrero 2019). 2º- CO – Avant c'était différent ?. *Le Baobab Bleu. Apprendre français à l'EOI*. <https://lebaobabbleu.com/2019/02/13/2o-co-avant-cetait-different/#more-10931>
- Le Baobab Bleu. (13 de febrero 2019). *Compréhension de textes* [Archivo PDF]. Le Baobab Bleu. Apprendre français à l'EOI. https://lebaobabbleu.com/wp-content/uploads/2019/02/comprc389hension-de-textes-oraus-avant-cc389tait-diffc389rent_.pdf
- Les plaisirs du français. (27 de septiembre de 2014). *Court métrage - J'attendrai le suivant (sous-titres français)* [Archivo de Video]. Youtube. https://www.youtube.com/watch?v=57OfpjO_ZUA&t=16s
- Ley Orgánica 8/2013, de 9 diciembre, para la mejora de la calidad educativa (LOMCE) que modifica, en parte, a la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOE).
- Liveworksheets. (s.f). *Plus-que-parfait vs passé composé*. Recuperado el 24 de junio de 2020 de <https://es.liveworksheets.com/oh199844yf>

- Magic System. (31 de marzo de 2017). *Magic System - Ya Foye (Clip officiel)* [Archivo de Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=AvZi2ViiJO4>
- Mhd Officiel. (13 de julio de 2016). *MHD - A KELE NTA* [Archivo de Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=EFpGndwMiCQ>
- Mekong Soul. (23 de mayo de 2016). *Mekong Soul (MKS) - #Oulala (Clip Officiel)* [Archivo de Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=ZO1Wk-5SbHM>
- Nebieridze, M. (s.f.). Les souvenirs d'enfance. *Bonjour de France*. <http://georgie.bonjourdumonde.com/exercices/les-souvenirs-denfance-.html>
- Newby, D., Allan, R., Fenner, A.-B., Jones, B., Komorowska, H. & Soghikyan, K. (2007). *Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation initiale*. Conseil de l'Europe. [Archivo PDF] https://archive.ecml.at/mtp2/publications/C3_Epostl_F_internet.pdf
- Orden ECD/1361/2015, de 3 de julio, por la que se establece el currículo de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato para el ámbito de gestión del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, y se regula su implantación, así como la evaluación continua y determinados aspectos organizativos de las etapas.
- Organisation Internationale de la Francophonie. (s.f.-a). *La Francophonie en bref*. <https://www.francophonie.org/index.php/la-francophonie-en-bref-754>
- Organisation Internationale de la Francophonie. (s.f.-b). *La langue française dans le monde*. <https://www.francophonie.org/index.php/la-langue-francaise-dans-le-monde-305>
- Organisation Internationale de la Francophonie.(2019). *La langue française dans le monde*.Gallimard. [Archivo PDF] https://www.francophonie.org/sites/default/files/2020-02/Edition%202019%20La%20langue%20francaise%20dans%20le%20monde_VF%202020%20.pdf
- Paroles.net (s.f.). *Paroles de la chanson Mon beau-frère par Black M*. Recuperado el 24 de junio de 2020 de <https://www.paroles.net/black-m/paroles-mon-beau-frere>
- Piaia, N. (s.f.-a). *Passé Composé ou Imparfait ?* [Archivo PDF]. Instant fle. <http://instantfle.fr/wp-content/uploads/2018/10/PC-IMP2phrasesIdentiques.pdf>

- Piaia, N. (s.f.-b). *Passé Composé ou Imparfait ?* [Archivo PDF]. Instant fle. <http://instantfle.fr/wp-content/uploads/2018/10/Textes2PCImp.pdf>
- Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato.
- Resolución de 26 de mayo de 2016, de la Consejería de Educación y Cultura, por la que se regula el proceso de evaluación del aprendizaje del alumnado de bachillerato y se establece el procedimiento para asegurar la evaluación objetiva y los modelos de los documentos oficiales de evaluación. *Boletín Oficial del Principado de Asturias*, 3 de junio de 2016.
- Richard, O. (15 de noviembre de 2019). La France, Royaume des musiques urbaines. *Libération*. https://next.liberation.fr/musique/2019/11/15/la-france-royaume-des-musiques-urbaines_1763647
- Ruiz, M. C. (2008). La enseñanza de idiomas a través de la música. *Revista digital "Innovación y experiencias educativas"*, 13.
- Salcedo, C. S. (2010). The Effects Of Songs In The Foreign Language Classroom On Text Recall, Delayed Text Recall And Involuntary Mental Rehearsal. *Journal of College Teaching & Learning (TLC)*, 7(6). <https://doi.org/10.19030/tlc.v7i6.126>
- Soprano Officiel. (s.f.). *Soprano - Mon précieux (Clip officiel)* [Archivo de Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=OVmfGb8XKSg>
- Tagliante, Ch. (2006). *La classe de langue*. París. CLE International.
- Toscano-Fuentes, C., & Fonseca Mora, M. (2013). La música como herramienta facilitadora del aprendizaje del inglés como lengua extranjera. *Teoría De La Educación. Revista Interuniversitaria*, 24(2), 197-213. doi:10.14201/10361
- University of Calgary (s.f.-a). *Comparaison des temps du passé*. <https://slllc.ucalgary.ca/FR/217/ex/1Diag1.htm>
- University of Calgary (s.f.-b). *L'oiseau de feu*. https://slllc.ucalgary.ca/Elohka/oiseau_de_feu.htm
- University of Calgary (s.f.-c). *Les trois filles et les trois cavaliers*. https://slllc.ucalgary.ca/Elohka/trois_filles.htm

Varios Autores. (2015). *C'est à dire! Lycée A2. Livre de l'élève*. Editorial Santillana.

Varios Autores. (2015). *C'est à dire! Lycée A2. Cahier d'exercices*. Editorial Santillana.

Vege dream. (2018). *Vege dream - Ramenez la coupe à la maison (Lyric Video)* [Archivo de Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=daf2XzBTzrE>

7. BIBLIOGRAFÍA

Sánchez, C. (12 de abril de 2019). Citar YouTube – Referencia Bibliográfica. *Normas APA (7ma edición)*. <https://normas-apa.org/referencias/citar-youtube/>

Sánchez, C. (04 de mayo de 2019). Citar Wikipedia – Referencia Bibliográfica. *Normas APA (7ma edición)*. <https://normas-apa.org/referencias/citar-wikipedia/>

Sánchez, C. (24 de enero de 2020). Referencias APA. *Normas APA (7ma edición)*. <https://normas-apa.org/referencias/>

Sánchez, C. (05 de febrero de 2020). Citar Página Web – Referencia Bibliográfica. *Normas APA (7ma edición)*. <https://normas-apa.org/referencias/citar-pagina-web/>

Sánchez, C. (10 de febrero de 2020). Citar Diccionario – Referencia Bibliográfica. *Normas APA (7ma edición)*. <https://normas-apa.org/referencias/citar-diccionario/>

Sánchez, C. (11 de febrero de 2020). Citar Periódicos – Referencia Bibliográfica. *Normas APA (7ma edición)*. <https://normas-apa.org/referencias/citar-periodicos/>

Sánchez, C. (05 de mayo de 2020). Citar un Blog – Referencias Bibliográficas. *Normas APA (7ma edición)*. <https://normas-apa.org/referencias/citar-un-blog/>

Anexo I

Bloque 1 – Comprensión de textos orales (extraído de: Decreto 42/2015, de 10 de junio, por el que se regula la ordenación y se establece el currículo del Bachillerato en el Principado de Asturias).		
Criterios de evaluación	Indicadores de evaluación mediante los que se valora si el/la alumno/a es capaz de:	Estándares de aprendizaje
1. Identificar el sentido general, la información esencial, los puntos principales y los detalles más relevantes en textos orales breves o de longitud media, transmitidos de viva voz o por medios técnicos, claramente estructurados y articulados a una velocidad lenta o media, en un registro formal, informal o neutro, y que traten de aspectos concretos de temas generales, sobre asuntos cotidianos en situaciones corrientes o menos habituales, o sobre los propios intereses en los ámbitos personal, público, educativo, ocupacional, siempre que las condiciones acústicas no distorsionen el mensaje y se pueda volver a escuchar lo dicho.	1.1. Captar la información fundamental de textos orales, transmitidos por diversos medios y pertenecientes a distintos registros, relacionados mayormente con situaciones cotidianas o con sus propios intereses (conversaciones formales e informales, instrucciones, indicaciones, presentaciones, noticias, documentales, entrevistas, anuncios publicitarios...).	1. Capta los puntos principales y detalles relevantes de mensajes, grabados o de viva voz, que contengan instrucciones, indicaciones u otra información claramente estructurada (p. e. sobre cómo utilizar una máquina o dispositivo de uso cotidiano), siempre que pueda volver a escuchar lo dicho o pedir confirmación. 2. Entiende lo que se dice en transacciones y gestiones cotidianas y estructuradas (p. e. en bancos, tiendas, hoteles, -restaurantes, transportes, centros educativos), y los puntos principales e información relevante cuando se le habla directamente en situaciones menos habituales (p. e. si surge algún problema mientras viaja),
	1.2. Comprender mensajes orales bien estructurados, articulados de manera clara, sin interferencias, en una variedad estándar de la lengua y con la posibilidad de repetir la escucha para confirmar determinados puntos o detalles.	
2. Conocer y saber aplicar las estrategias adecuadas para la comprensión del sentido general, la información esencial, los puntos e ideas principales o los detalles relevantes del texto.		
	2.1. Deducir el significado de ciertas palabras o construcciones por el contexto.	
	2.2. Formular hipótesis sobre contenido y contexto y reformular estas a partir de la comprensión de nuevos elementos.	
	2.3. Recurrir especialmente al apoyo visual y a los conocimientos previos sobre el tema como apoyo a la comprensión.	

	2.4. Mantener la atención para poder identificar partes confusas del mensaje y solicitar de este modo la repetición de lo dicho o la aclaración de ciertos detalles.	<p>siempre que pueda volver a escuchar lo dicho.</p> <p>3. Comprende, en una conversación informal en la que participa, opiniones justificadas y claramente articuladas sobre diversos asuntos cotidianos o de interés personal, así como la expresión de sentimientos sobre aspectos concretos de temas habituales o de actualidad.</p> <p>4. Comprende, en una conversación formal o entrevista en la que participa, información relevante de carácter habitual y predecible sobre asuntos prácticos en el ámbito educativo, siempre que pueda pedir que se le repita, o que se reformule, aclare o elabore, algo de lo que se le ha dicho</p> <p>5. Distingue con apoyo visual o escrito, el sentido general y las ideas más importantes en presentaciones bien estructuradas y de exposición lenta y clara sobre temas conocidos o de su interés en los ámbitos personal y educativo.</p> <p>6. Identifica los aspectos más importantes de programas informativos, documentales y entrevistas de televisión, así como lo esencial de anuncios</p>
	2.5. Emplear la autoevaluación y la coevaluación como procesos reguladores del propio aprendizaje.	
	2.6. Comprender globalmente los mensajes sin necesidad de entender todos y cada uno de sus elementos.	
<p>3. Conocer y utilizar para la comprensión del texto los aspectos socioculturales y sociolingüísticos relativos a la vida cotidiana (hábitos y actividades de estudio, trabajo y ocio), condiciones de vida y entorno, relaciones interpersonales (entre hombres y mujeres, en el ámbito educativo, ocupacional e institucional), comportamiento (posturas, expresiones faciales, uso de la voz, contacto visual, proxémica) y convenciones sociales (actitudes, valores).</p>	3.1. Aplicar lo que sabe acerca de aspectos socioculturales y sociolingüísticos, ligados especialmente a situaciones cotidianas, para facilitar la comprensión.	
	3.2. Mostrar una actitud de respeto y tolerancia hacia los patrones socioculturales propios de los países donde se habla la lengua.	
	3.3. Apreciar las principales repercusiones sociolingüísticas que implica el proceso de globalización.	
	3.4. Reconocer la influencia del lenguaje no verbal en la comprensión de textos orales.	
	3.5. Mostrar una actitud abierta, responsable, igualitaria y cooperativa que favorezca la comprensión.	
	3.6. Valorar críticamente los prejuicios, estereotipos y usos discriminatorios presentes en el lenguaje.	
	3.7. Reconocer y valorar positivamente la riqueza que supone la diversidad social y cultural existente entre los diferentes grupos de una misma comunidad lingüística.	

4. Distinguir la función o funciones comunicativas más relevantes del texto y un repertorio de sus exponentes más comunes, así como patrones discursivos de uso frecuente relativos a la organización y ampliación de la información (p. e. nueva frente a conocida, o ejemplificación).	4.1. Distinguir las principales funciones comunicativas del texto.	publicitarios y programas de entretenimiento, cuando el discurso está bien estructurado y articulado con claridad en una variedad estándar de la lengua, y con apoyo de la imagen.
	4.2. Reconocer patrones discursivos habituales para organizar y ampliar la información.	
	4.3. Mantener una actitud participativa y de cooperación en los intercambios de comunicación oral.	
5. Aplicar a la comprensión del texto los conocimientos sobre los constituyentes y la organización de patrones sintácticos y discursivos de uso frecuente en la comunicación oral, así como sus significados asociados (p. e. una estructura interrogativa para expresar interés)	5.1. Aplicar sus conocimientos sintáctico-discursivos para comprender textos orales e interpretar sus significados.	
	5.2. Reconocer la importancia del uso de conectores para dar coherencia y cohesión al discurso.	
	5.3. Distinguir los usos más habituales, asociados a contexto, de determinadas estructuras sintácticas.	
6. Reconocer léxico oral de uso común relativo a asuntos cotidianos y a temas generales o relacionados con los propios intereses, estudios y ocupaciones, y un repertorio limitado de expresiones de uso muy frecuente, cuando el contexto o el apoyo visual facilitan la comprensión.	6.1. Reconocer un repertorio básico de léxico oral de alta frecuencia relativo a situaciones cotidianas y temas relacionados con las propias experiencias e intereses.	
	6.2. Emplear el contexto y los elementos visuales de apoyo contenidos en el texto para deducir el significado de ciertas palabras y expresiones.	
	6.3. Utilizar de forma habitual diccionarios en papel y digitales.	
	6.4. Emplear sus propias estrategias para fijar y reutilizar léxico de uso muy frecuente.	
7. Discriminar patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación de uso común, y	7.1. Reconocer el alfabeto fonético de la lengua y discriminar sus sonidos más característicos.	

reconocer los significados e intenciones comunicativas generales relacionados con los mismos.	7.2. Apoyarse en los patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación de uso más común para comprender significados, el sentido del discurso y sus intenciones comunicativas generales.	
	7.3. Distinguir que cada lengua posee un patrón sonoro, acentual, rítmico y de entonación propio.	
	7.4. Identificar los acentos más característicos y comprender los mensajes siempre que la articulación sea lo suficientemente clara.	

Bloque 2 – Producción de textos orales (extraído de: Decreto 42/2015, de 10 de junio, por el que se regula la ordenación y se establece el currículo del Bachillerato en el Principado de Asturias).

Criterios de evaluación	Indicadores de evaluación mediante los que se valora si el/la alumno/a es capaz de:	Estándares de aprendizaje
1. Producir textos de extensión breve o media, tanto cara a cara como por teléfono u otros medios técnicos, en un registro formal, neutro o informal, en los que se intercambian información y opiniones, se justifican brevemente los motivos de acciones y planes, y se formulan hipótesis, aunque se produzcan pausas para planificar lo que se va a decir y en ocasiones haya que formular el mensaje en términos más sencillos y repetir o reelaborar lo dicho para ayudar a la comprensión del interlocutor o la interlocutora.	1.1. Organizar sus ideas y expresarlas con suficiente claridad, procurando que el discurso, aunque breve, sea coherente, esté cohesionado y se adecúe tanto al contexto como al registro.	1. Hace presentaciones ensayadas previamente, breves y con apoyo visual (p. e. transparencias, posters u otro material gráfico), sobre aspectos concretos de temas académicos de su interés, organizando la información básica en un esquema coherente y ampliándola con algunos ejemplos, y respondiendo a preguntas sencillas de los oyentes sobre el tema tratado.
	1.2. Construir textos orales sencillos que respondan a distintas intenciones comunicativas, recurriendo a estrategias de planificación y reformulación siempre que sea preciso.	
	1.3. Desenvolverse con cierta soltura en intercambios orales que requieran un grado razonable de interacción (situaciones académicas, viajes y gestiones, compras, etc.).	
	1.4. Mostrar una actitud cooperativa con el fin de asegurar que el discurso llegue al interlocutor o la interlocutora lo más clara y eficazmente posible.	

<p>2. Conocer y saber aplicar las estrategias más adecuadas para producir textos orales monológicos y dialógicos breves o de longitud media, y de estructura simple y clara, recurriendo, entre otros, a procedimientos como la reformulación, en términos más sencillos, de lo que se quiere expresar cuando no se dispone de estructuras o léxico más complejos en situaciones comunicativas más específicas.</p>	<p>2.1. Aplicar las estrategias más adecuadas para producir textos orales simples y claros que garanticen una adecuada recepción del mensaje.</p>	<p>2. Se desenvuelve con la suficiente eficacia en situaciones cotidianas y menos habituales que pueden surgir durante un viaje o estancia en otros países por motivos personales o educativos (transporte, alojamiento, comidas, compras, estudios, relaciones con las autoridades, salud, ocio).</p> <p>3. Participa en conversaciones informales cara a cara o por teléfono u otros medios técnicos, sobre asuntos cotidianos, en las que intercambia información y expresa y justifica opiniones brevemente: narra y describe hechos ocurridos en el pasado o planes de futuro; hace sugerencias; pide y da indicaciones o instrucciones; expresa y justifica sentimientos de manera sencilla, y describe con cierto detalle aspectos concretos de temas de actualidad o de interés personal o educativo.</p> <p>4. Toma parte en conversaciones formales o entrevistas de carácter académico u ocupacional, sobre temas muy habituales en estos contextos, intercambiando información</p>
	<p>2.2. Ensayar distintas combinaciones y expresiones para simplificar el discurso y hacerlo más claro y comprensible.</p>	
	<p>2.3. Solicitar retroalimentación a su interlocutor o interlocutora para garantizar una adecuada comunicación y comprensión del mensaje y evitar malentendidos.</p>	
	<p>2.4. Reajustar el mensaje tras valorar las dificultades y recursos disponibles.</p>	
	<p>2.5. Detectar los propios errores y emplear técnicas conscientes de autocorrección.</p>	
	<p>2.6. Aplicar las estrategias necesarias para superar las carencias de su competencia comunicativa, especialmente en situaciones comunicativas más específicas, con el fin de dejar claro lo que desea expresa.</p>	
<p>3. Incorporar a la producción del texto oral monológico o dialógico los conocimientos socioculturales y sociolingüísticos adquiridos relativos a relaciones interpersonales y convenciones sociales en los ámbitos personal, público, educativo y ocupacional, ajustando el mensaje a la persona destinataria y al propósito comunicativo, y mostrando la propiedad y cortesía debidas.</p>	<p>3.1. Aplicar lo que sabe acerca de aspectos socioculturales y sociolingüísticos, ligados especialmente a relaciones interpersonales y convenciones sociales, procurando que el discurso sea ajustado y responda al propósito comunicativo deseado.</p>	
	<p>3.2. Apreciar las similitudes y diferencias entre las realidades sociolingüísticas y socioculturales de su propio país y de los países en que se habla la lengua extranjera y reconocer su influencia en su modo de expresarse e interactuar.</p>	
	<p>3.3. Manejar con prudencia los estereotipos culturales y sexuales, evitando cualquier tipo de discriminación sexual, cultural, religiosa o racial y así evitar situaciones potencialmente conflictivas.</p>	

	3.4. Reconocer y valorar positivamente la riqueza que supone la diversidad social y cultural existente entre los diferentes grupos de una misma comunidad lingüística.	relevante sobre hechos concretos, pidiendo y dando instrucciones o soluciones a problemas prácticos, planteando con sencillez y claridad sus puntos de vista, y justificando brevemente sus acciones, opiniones y planes.
	3.5. Mostrar una actitud abierta, responsable, igualitaria y cooperativa en los intercambios comunicativos.	
4. Llevar a cabo las funciones requeridas por el propósito comunicativo, utilizando un repertorio de exponentes comunes de dichas funciones y los patrones discursivos habituales para iniciar y concluir el texto adecuadamente, organizar la información de manera clara o ampliarla con ejemplos.	4.1. Comunicarse con suficiente solvencia en diferentes situaciones comunicativas.	
	4.2. Utilizar las estructuras gramaticales necesarias para transmitir lo más claramente posible la intención del mensaje.	
	4.3. Hacer uso de exponentes lingüísticos adecuados al interlocutor o la interlocutora para demandar e intercambiar información, hacer sugerencias, dar indicaciones, expresar opinión, etc.	
	4.4. Emplear patrones discursivos habituales de inicio y conclusión del texto, así como de organización y ampliación de la información.	
5. Mostrar un buen control sobre estructuras sintácticas y discursivas de uso más común en la comunicación oral, seleccionando entre ellas las más apropiadas en función del propósito comunicativo, del contenido del mensaje y del interlocutor o la interlocutora.	5.1. Utilizar las estructuras sintáctico-discursivas más habituales en los intercambios orales, adecuándolas a las diferentes intenciones comunicativas y a las particularidades del contenido y del interlocutor o la interlocutora.	
	5.2. Emplear elementos de conexión y cohesión para organizar el discurso adecuadamente y asegurar que cumple las funciones comunicativas deseadas.	
6. Conocer y utilizar el léxico oral de uso más común relativo a asuntos cotidianos y a	6.1. Utilizar un repertorio básico de léxico de alta frecuencia para expresarse sobre temas generales y personales de la vida diaria.	

aspectos concretos de temas generales o relacionados con los propios intereses, estudios y ocupaciones, y un repertorio limitado de expresiones de uso frecuente en la comunicación oral.	6.2. Emplear expresiones de uso frecuente en la comunicación oral, según los propios intereses y necesidades en el ámbito personal, público, académico y laboral/profesional adaptado a su competencia lingüística.	
	6.3. Usar de forma habitual apoyo visual (imágenes, vídeos, pósters, software para presentaciones, ...) para hacerse entender y ayudarse en la transmisión de significados.	
	6.4. Esforzarse por utilizar el léxico aprendido en nuevas situaciones comunicativas, con el fin de activar un repertorio de uso habitual.	
	6.5. Participar en simulaciones y situaciones reales de comunicación que afiancen el léxico y permitan un uso funcional y contextualizado del mismo.	
	6.6. Utilizar de forma habitual diccionarios en papel y digitales para ampliar vocabulario que posteriormente se emplee en situaciones de expresión e interacción oral.	
7. Pronunciar y entonar los enunciados de manera clara y comprensible, aunque a veces resulte evidente el acento extranjero, o se cometa algún error de pronunciación que no interfiera la comunicación.	7.1. Emplear una pronunciación y entonación claras, que permitan una transmisión comprensible del mensaje.	
	7.2. Cuidar la pronunciación y entonación de manera consciente, reconociendo su valor para la comunicación oral, pero admitiendo a su vez las propias limitaciones marcadas por cuestiones como el acento o los errores de pronunciación.	
	7.3. Mejorar su pronunciación a través del conocimiento de las principales características del alfabeto fonético de la lengua.	
8. Expresarse con suficiente fluidez para que pueda seguirse sin mucha dificultad el hilo del discurso, aunque puedan producirse pausas para planificar lo que se va a decir y en ocasiones haya que interrumpir y	8.1. Reproducir y mantener un ritmo suficientemente fluido en el discurso.	
	8.2. Mostrar interés por comunicarse oralmente lo más eficazmente posible, asumiendo la necesidad de reformular el discurso o de reiniciarlo para que gane en claridad y llegue mejor al interlocutor o la interlocutora.	

reiniciar el mensaje para reformularlo en términos más sencillos y más claros para el interlocutor o la interlocutora.		
9. Interactuar de manera sencilla pero efectiva en intercambios claramente estructurados, utilizando las fórmulas e indicaciones más comunes para tomar y ceder el turno de palabra, aunque pueda darse cierto desajuste en la colaboración con el interlocutor o la interlocutora.	9.1. Emplear una expresión adecuada para tomar y ceder la palabra, así como cuidar los tiempos para respetar los turnos.	
	9.2. Manifestar actitudes positivas hacia las intervenciones de otras personas en situaciones habituales.	
	9.3. Aplicar estrategias de cooperación, normas de cortesía y respeto para lograr un intercambio comunicativo satisfactorio, incluso cuando el interlocutor o la interlocutora no colabore en el mismo grado.	

Bloque 3 – Comprensión de textos escritos (extraído de: Decreto 42/2015, de 10 de junio, por el que se regula la ordenación y se establece el currículo del Bachillerato en el Principado de Asturias)		
Criterios de evaluación	Indicadores de evaluación mediante los que se valora si el/la alumno/a es capaz de:	Estándares de aprendizaje
1. Identificar la información esencial, los puntos más relevantes y detalles importantes en textos, en formato impreso o en soporte digital, bien estructurados y de corta o media extensión, escritos en un registro formal, informal o neutro, que traten de asuntos cotidianos, de temas de interés o relevantes para los propios estudios	1.1. Comprender la información esencial contenida en distintos tipos de textos escritos, en cualquier soporte, relacionados con sus estudios presentes o futuros o sus intereses (instrucciones, anuncios, material publicitario, correspondencia personal y mensajes en foros y blogs, correspondencia formal, noticias en prensa o material de consulta en distintos formatos).	1. Identifica la información más importante en instrucciones sobre el uso de aparatos o de programas informáticos de uso habitual, y sobre la realización de actividades y normas de seguridad o de convivencia en el entorno público y educativo.
	1.2. Captar los puntos más relevantes y los detalles importantes del texto, siempre que esté bien estructurado, tenga una extensión razonable e incluya estructuras y léxico de uso habitual.	

u ocupaciones y que contengan estructuras frecuentes y un léxico general de uso común.	1.3. Utilizar la lectura como medio de acceso a la información y al conocimiento.	<p>2. Entiende el sentido general y los puntos principales de anuncios y comunicaciones de carácter público, institucional o corporativo claramente estructurados, relacionados con asuntos de su interés personal o académico (p. e. sobre cursos, prácticas, o becas).</p> <p>3. Comprende correspondencia personal en cualquier soporte, incluyendo foros online o blogs, en la que se describen y narran hechos y experiencias, impresiones y sentimientos, y se intercambian información y opiniones sobre aspectos concretos de temas generales, conocidos o de su interés.</p> <p>4. Entiende lo suficiente de correspondencia de carácter formal institucional o comercial sobre asuntos que pueden surgir mientras organiza o realiza un viaje al extranjero (p. e. confirmación o cambio de reserva de billetes de avión o alojamiento).</p> <p>5. Identifica la información más importante en textos periodísticos en cualquier soporte, breves y bien estructurados y que traten de temas generales o conocidos, y</p>
	1.4. Mostrar iniciativa e interés por la lectura individual como fuente de ocio y de enriquecimiento personal.	
	1.5. Emplear los fondos bibliográficos y lecturas de referencia para buscar información y datos o para satisfacer la curiosidad personal.	
2. Conocer y saber aplicar las estrategias más adecuadas para la comprensión del sentido general, la información esencial, los puntos e ideas principales o los detalles relevantes del texto.	2.1. Aplicar estrategias para la realización de tareas basadas en textos, como la relectura, la agrupación de contenidos y la síntesis, usando diagramas y esquemas.	
	2.2. Deducir el significado de palabras y expresiones por el contexto.	
	2.3. Formular hipótesis sobre contenido y contexto y reformularlas a partir de la comprensión de nuevos elementos.	
	2.4. Utilizar los recursos digitales, informáticos y bibliográficos con el fin de buscar, comparar y contrastar informaciones y solucionar problemas de comprensión.	
	2.5. Recurrir a elementos paralingüísticos y paratextuales y a los conocimientos previos sobre el tema como apoyo a la comprensión.	
	2.6. Emplear la autoevaluación y la coevaluación como procesos reguladores del propio aprendizaje.	
3. Conocer, y utilizar para la comprensión del texto, los aspectos sociolingüísticos relativos a la vida cotidiana (hábitos y	2.7. Comprender globalmente los mensajes sin necesidad de entender todos y cada uno de sus elementos.	
	3.1. Aplicar lo que sabe acerca de aspectos socioculturales y sociolingüísticos, ligados especialmente a situaciones cotidianas, para facilitar la comprensión.	

actividades de estudio, trabajo y ocio), condiciones de vida, y relaciones interpersonales (en el ámbito educativo, ocupacional e institucional) y convenciones sociales (actitudes, valores), así como los aspectos culturales básicos que permitan comprender información e ideas generales presentes en el texto.	3.2. Mostrar una actitud de respeto y tolerancia hacia los patrones socioculturales propios de los países donde se habla la lengua.	capta las ideas principales de artículos divulgativos sencillos sobre temas de su interés. 6. Entiende información específica relevante en páginas Web y otros materiales de referencia o consulta claramente estructurados (p. e. enciclopedias) sobre temas relativos a materias académicas o asuntos relacionados con su especialidad o con sus intereses.
	3.3. Apreciar las principales repercusiones sociolingüísticas que implica el proceso de globalización.	
	3.4. Valorar positivamente la importancia de la lengua extranjera como medio de acceso a conocimientos de interés tanto general como particular.	
	3.5. Valorar críticamente los prejuicios, estereotipos y usos discriminatorios presentes en el lenguaje.	
	3.6. Reconocer y valorar positivamente la riqueza que supone la diversidad social y cultural existente entre los diferentes grupos de una misma comunidad lingüística.	
4. Distinguir la función o funciones comunicativas más relevantes del texto y un repertorio de sus exponentes más comunes, así como patrones discursivos de uso frecuente relativos a la organización y ampliación de información (p. e. nueva frente a conocida, o ejemplificación).	4.1. Distinguir las principales funciones comunicativas del texto.	
	4.2. Reconocer patrones discursivos habituales para organizar y ampliar la información.	
	4.3. Interpretar en términos generales lo que el autor o la autora del texto pretende comunicar a través de determinados patrones, formatos y estilos de uso habitual.	
5. Aplicar a la comprensión del texto los conocimientos sobre los constituyentes y la organización de estructuras sintácticas y discursivas de uso frecuente en la comunicación escrita, así como sus significados asociados (p. e. una estructura interrogativa para expresar interés).	5.1. Aplicar sus conocimientos sintáctico-discursivos para comprender textos escritos e interpretar sus significados.	
	5.2. Identificar los conectores presentes en el texto y que contribuyen a darle cohesión y coherencia.	
	5.3. Distinguir los usos más habituales, asociados a contexto, de determinadas estructuras sintácticas.	

6. Reconocer léxico escrito de uso común relativo a asuntos cotidianos y a temas generales o relacionados con los propios intereses, estudios y ocupaciones, y un repertorio limitado de fórmulas y expresiones de uso frecuente en la comunicación mediante textos escritos.	6.1. Reconocer un repertorio básico de léxico escrito de alta frecuencia relativo a situaciones cotidianas y temas relacionados con las propias experiencias e intereses.	
	6.2. Emplear el contexto, la información general contenida en el texto y cualquier otro elemento de apoyo presente en el mismo para deducir el significado de ciertas palabras y expresiones.	
	6.3. Utilizar de forma habitual diccionarios en papel y digitales.	
	6.4. Emplear sus propias estrategias para fijar y reutilizar léxico de uso frecuente.	
7. Reconocer las principales convenciones de formato, tipográficas, ortográficas y de puntuación, así como abreviaturas y símbolos de uso común y más específico (p. e. ©), y sus significados.	7.1. Distinguir los formatos convencionales de diferentes tipos de textos escritos.	
	7.2. Interpretar correctamente las convenciones tipográficas, ortográficas y de puntuación.	
	7.3. Asociar abreviaturas y símbolos de uso común y más específico a sus significados.	
	7.4. Reconocer los distintos recursos tipográficos propios de las comunicaciones en soporte digital (p. e. caracteres en cursiva o negrita, diferentes tipos de letra, justificaciones o sangrados, etc.)	

Bloque 4 – Producción de textos escritos (extraído de: Decreto 42/2015, de 10 de junio, por el que se regula la ordenación y se establece el currículo del Bachillerato en el Principado de Asturias).		
Criterios de evaluación	Indicadores de evaluación mediante los que se valora si el/la alumno/a es capaz de:	Estándares de aprendizaje

1. Escribir, en papel o en soporte digital, textos de estructura clara, breves o de extensión media, sobre asuntos cotidianos o temas de interés personal o educativo, en un registro formal, neutro o informal, utilizando los recursos de cohesión, las convenciones ortográficas y los signos de puntuación más comunes, y mostrando un control razonable de estructuras y un léxico de uso frecuente de carácter general.	1.1. Componer textos claros, en una variedad de registros, sobre temas cotidianos o de su esfera de intereses: cuestionarios, notas, comentarios, informes muy breves o correspondencia formal e informal.	<p>1. Completa un cuestionario con información personal, académica u ocupacional (p. e. para participar en un campo arqueológico de verano).</p> <p>2. Escribe notas, anuncios, mensajes y comentarios breves, en cualquier soporte (p. e. en Twitter o Facebook), en los que solicita y transmite información y opiniones sencillas, respetando las convenciones y normas de cortesía y de la etiqueta.</p> <p>3. Escribe en un formato convencional, informes muy breves y sencillos en los que da información esencial sobre un tema académico, haciendo breves descripciones y narrando acontecimientos siguiendo una estructura esquemática.</p> <p>4. Escribe correspondencia personal, en cualquier formato, en la que describe experiencias y sentimientos; narra, de forma lineal, actividades y experiencias pasadas (p. e. un viaje); e intercambia información y opiniones sobre temas concretos en sus áreas de interés personal o educativo.</p> <p>5. Escribe correspondencia formal básica, dirigida a</p>
	1.2. Dar cohesión a sus textos escritos, haciendo un uso correcto de las normas de ortografía y de los signos de puntuación.	
	1.3. Emplear estructuras variadas y léxico común adecuados al contexto y al propósito comunicativo.	
2. Conocer, seleccionar y aplicar las estrategias más adecuadas para elaborar textos escritos sencillos de longitud breve o media (p. e. incorporando esquemas y expresiones de textos modelo con funciones comunicativas similares al texto que se quiere producir).	2.1. Utilizar mecanismos de organización, articulación y cohesión para la escritura de textos breves o de longitud media.	
	2.2. Redactar textos a partir de un modelo dado, similar al que se quiere producir.	
	2.3. Aplicar las estrategias necesarias para superar las carencias de su competencia comunicativa, con el fin de dejar claro lo que quiere expresar.	
	2.4. Planificar y redactar distintos tipos de textos realizando versiones sucesivas y perfeccionándolas hasta llegar a la versión definitiva.	
3. Incorporar a la producción del texto escrito los conocimientos socioculturales y sociolingüísticos adquiridos relativos a relaciones interpersonales y convenciones sociales en los ámbitos personal, público, educativo y ocupacional, ajustando el mensaje, con la propiedad debida, a la persona destinataria y al propósito comunicativo.	3.1. Adaptar sus producciones escritas al tipo de interlocutor o interlocutora y a la situación de comunicación concreta.	
	3.2. Apremiar las similitudes y diferencias entre las realidades sociolingüísticas y socioculturales de su propio país y de los países en que se habla la lengua extranjera y ser consciente de cómo influyen en su modo de expresarse e interactuar.	
	3.3. Manejar con prudencia los estereotipos culturales y sexuales, evitando cualquier tipo de discriminación sexual, cultural, religiosa o racial y así evitar situaciones potencialmente conflictivas.	

	3.4. Reconocer y valorar positivamente la riqueza que supone la diversidad social y cultural existente entre los diferentes grupos de una misma comunidad lingüística.	instituciones públicas o privadas o entidades comerciales, en la que pide o da información o solicita un servicio, observando las convenciones formales y normas de cortesía más comunes en este tipo de textos.
4. Llevar a cabo las funciones requeridas por el propósito comunicativo, utilizando un repertorio de exponentes habituales de dichas funciones y los patrones discursivos de uso más común para iniciar y concluir el texto, organizar la información de manera que resulte fácilmente comprensible o ampliarla con ejemplos.	4.1. Comunicarse por escrito con suficiente solvencia en diferentes situaciones comunicativas.	
	4.2. Utilizar las estructuras gramaticales necesarias para transmitir lo más claramente posible la intención del mensaje.	
	4.3. Hacer uso de exponentes lingüísticos adecuados a las funciones comunicativas que se desean expresar a través de un determinado texto escrito.	
	4.4. Emplear patrones discursivos habituales de inicio y conclusión del texto, así como de organización y ampliación de la información.	
	4.5. Aprovechar las oportunidades para la comunicación escrita que se producen tanto en el aula como fuera de ella.	
5. Mostrar un buen control sobre un repertorio de estructuras sintácticas y discursivas comunes suficiente para comunicarse de forma sencilla pero con la debida eficacia, seleccionando entre ellas las más apropiadas en función del mensaje, el propósito comunicativo y la persona destinataria del texto.	5.1. Utilizar las estructuras sintáctico-discursivas más habituales para una comunicación escrita sencilla y eficaz, adecuándolas a las diferentes intenciones comunicativas y a las particularidades del contenido.	
	5.2. Elaborar textos sencillos, empleando conectores que sirvan para dar cohesión al texto.	
	5.3. Emplear elementos de conexión y cohesión para organizar el texto adecuadamente y asegurar que cumple las funciones comunicativas deseadas.	
6. Conocer y utilizar léxico escrito de uso común relativo a asuntos cotidianos y	6.1. Emplear un repertorio básico de léxico de alta frecuencia para expresarse sobre temas generales y personales de la vida diaria y reutilizar	

aspectos concretos de temas generales o relacionados con los propios intereses, estudios y ocupaciones, y un repertorio limitado de fórmulas y expresiones de uso muy frecuente en la comunicación por escrito.	el léxico aprendido en nuevas situaciones comunicativas, con el fin de activar un corpus de uso habitual.	
	6.2. Emplear expresiones de uso muy frecuente en la comunicación escrita, según los propios intereses y necesidades en el ámbito personal, público, académico y laboral/ profesional adaptado a su competencia lingüística.	
	6.3. Participar en simulaciones y situaciones reales de comunicación que afiancen el léxico y permitan un uso funcional y contextualizado del mismo.	
	6.4. Utilizar de forma habitual diccionarios en papel y digitales para ampliar vocabulario que posteriormente se emplee en situaciones de expresión e interacción escrita.	
7. Utilizar las convenciones ortográficas, de puntuación y de formato de uso muy frecuente, en texto escritos en diferentes soportes, con la corrección suficiente para no dar lugar a serios malentendidos, aunque puedan cometerse errores que no interrumpen la comunicación.	7.1. Aplicar con suficiente corrección los patrones ortográficos, de puntuación y de formato más habituales para asegurar una comunicación lo más eficaz posible.	
	7.2. Cuidar la presentación de los textos escritos, tanto en soporte papel como digital, y hacer uso de los medios informáticos y recursos tipográficos (p. e. caracteres en cursiva o negrita, diferentes tipos de letra, justificaciones o sangrados, etc.) para su elaboración y presentación.	
	7.3. Comunicarse por internet eficazmente, haciendo uso de las convenciones de escritura establecidas para este medio.	

Anexo II

Paroles de Mon beau-frère (**Black M**, <https://www.youtube.com/watch?v=N6nZ8B2rtdU>)

Mon *beau-frère* (hahaha)

À la base, personne ne touche à ma *sœur*, tu sais

Même avec un bouquet d'fleurs

T'as bien raison d'avoir des gouttes de sueur

Car un de nos *cousins* débarque tout à l'heure (eh)

Félicitations, tu **t'es engagé** à vie, **t'as dit** "oui" sans hésitation

J'te comprends, ma *sœur* est belle et intelligente

Quand j'vois tes mocassins, j'ai du mal à la comprendre

Viens avec moi, j'vais te présenter ma bande, bois un verre à la nôtre

Faut te détendre, on a tellement de choses à échanger (hein)

J'espère que tu **t'es vraiment rangé**

Elle nous **a** beaucoup **parlé** d'toi, elle nous a dit que tu étais le bon

Si tu merdes, y a pas le choix, on va d'voir t'jeter d'un pont

Doucement avec ma *sœur*, le mariage, c'est pas de l'eau

En entrant dans sa vie, tu **es rentré** dans la nôtre

[Refrain]

Bienvenue mon *frère*, mais attention quand même

Bienvenue mon *frère*, fais attention à elle

Bienvenue mon *frère*, mais attention quand même

Bienvenue mon *frère*, tant que tu l'aimes, on t'aime

Bienvenue (x3)

Tant que tu l'aimes, on t'aime

À la base, personne ne touche à ma *sœur*, tu sais où tu peux te foutre ta fleur

T'as de la chance que *maman* t'apprécie fort mais t'es le mort où ça va parler divorce

J'ai enquêté sur toi, monsieur l'genre idéal, j'ai des petits dossiers

Après, c'est toi qui voit, si tu veux pas que j'parle, va falloir négocier

Je sais qu'tu m'aimes, la meilleure façon de s'intégrer, c'est d'être soi-même

T'es arrivé dans la famille comme un rayon d soleil

Il ne faut pas nous en vouloir si parfois, on s'protège

Et j'avoue que j'aimerais voir le mélange de vous deux (eh)

Mais pas touche, elle est pas encore à toi, attends un peu

[Refrain] (x2)

Voici une liste des rappeurs les plus importants de la France et quelques chansons de leur répertoire

Rappeur	Chanson	Rappeur	Chanson
Black M	Je ne dirai rien	VegeDream	Ramenez la coupe à la maison
Maître Gims	Sapés comme jamais	Nefkeu	On verra
Jul	Tchikita / Ma jolie	Keny Arkana	Abracadabra
L'artiste	Chocolat / Mafiosa	Veuve Noire	La puissance
Soprano	En feu / Millionaire	Lynda	Si mes rêves

Qu'est-ce qu'on écoute en France ? Les musiques urbaines françaises

De nos jours, en France, on utilise le terme « musiques urbaines » pour faire référence plutôt au rap. Ce genre musical est devenu le grand roi du marché de la musique français. En 2018, il y avait 14 albums de rappeurs dans le top 20 de ventes. De plus, deux tiers des vingt singles les plus écoutés en *streaming* étaient des raps ou d'un genre semblable.

Les premiers rappeurs qui ont eu un grand succès en 2015 sont Nekfeu, Jul, Black M, Maître Gims et Soprano. Depuis ce moment-là, les ventes des disques de musiques urbaines ont de plus en plus augmenté. De plus, la croissance vertigineuse des musiques urbaines françaises n'a pas aucun équivalent sur le marché européen.

Mais, pourquoi le rap réussit en France ? Parce qu'il a été très bien recueilli depuis ses débuts et il est devenu presque une religion. De plus, la France a été le premier pays à avoir une radio nationale consacrée au rap et avec l'arrivée de l'Internet le rap s'est répandu par tout le territoire français. Une autre caractéristique du rap français qui a contribué à son succès c'est que les rappeurs français ont dépassé le tabou du commercial et ils ont créé du rap pour tous les goûts : du rap revendicatif, du rap conçu pour danser, du rap à texte... Le rap est aussi accessible à tous : tout le monde peut télécharger un rythme et rapper, se filmer en train de rapper et diffuser la vidéo gratuitement sur l'internet. Finalement, ce qui a aussi fait le rap réussir en France c'est le manque de renouvellement du reste des artistes français.

Résumé de : https://next.liberation.fr/musique/2019/11/15/la-france-royaume-des-musiques-urbaines_1763647

Biographie de Black M (Adaptation faite à partir de : https://fr.wikipedia.org/wiki/Black_M#)

Black M ou Black Mesrimes (de son vrai nom Alpha Diallo2) est né le 27 décembre 1984 à Paris. C'est un rappeur et chanteur français, membre du groupe Sexion d'Assaut. Il est d'origine guinéenne mais il a grandi dans le 13^e arrondissement de Paris dans le sein d'une famille modeste.

Le pseudonyme Black Mesrimes est un jeu de mots, une contraction entre le nom de l'ancien ennemi public numéro un, Jacques Mesrine, et les mots « rimes » et « black » évoquant sa couleur de peau. Depuis 2014, il est principalement appelé Black M. Il est plus connu pour faire partie du groupe Sexion d'Assaut avec Maître Gims et Lefa.



Black M a publié son premier album solo en 2014 et il l'a intitulé *Les Yeux plus gros que le monde*. Grâce à cet album il a obtenu le disque de diamant car en décembre 2014 on avait déjà vendu 530 000 disques. Donc, on peut dire que son album a été très bien accueilli. En mai de la même année, le single *Sur ma route* est devenu le numéro 1 des ventes en France. Après, l'album *L'Éternel insatisfait*, qui est sorti en 2016, a obtenu deux disques de platine. Son dernier album, *Il était une fois...*, a vu le jour en septembre 2019. Malgré le succès de Black M, son dernier album est considéré un échec commercial car il n'a pas eu le nombre de ventes attendu.

Anexo III

L'IMPARFAIT

Formation :

Prends la forme nous du présent : (nous) passons

Enlève la terminaison -ons : pass

Ajoute les terminaisons : **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**

<u>PASSER</u>	<u>FINIR</u> (nous finissons)	<u>EXCEPTION : ÊTRE</u>
Je passais	Je finissais	J'étais
Tu passais	Tu finissais	Tu étais
Il passait	Il finissait	Il était
Nous passions	Nous finissions	Nous étions
Vous passiez	Vous finissiez	Vous étiez
Ils passaient	Ils finissaient	Ils étaient

EXERCICE 1. Conjugue les verbes à l'imparfait :

1. Quand j'avais dix ans, je (boire) trop de lait.
2. Quand je suis entré dans sa chambre, Paul (chanter).
3. Hier soir, nous voulions aller au cinéma mais nous (devoir) étudier.
4. Il y (avoir) beaucoup d'étudiants à la fête.
5. Vous ne (pouvoir) pas sortir parce que vous aviez trop de travail.
6. Est-ce que tu (aller) téléphoner quand Françoise est arrivée ?
7. Paul (prendre) toujours du sucre dans son café quand il était plus jeune.
8. Qui (être) avec toi hier matin ?

EXERCICE 2. Conjuguez les verbes à l'imparfait :

1. En 1994, j'(habiter) à Toulouse.
2. Pendant notre enfance, nous (jouer) au tennis.
3. Est-ce que tu (finir) toujours à 18 heures ?
4. Vous (aller) souvent au cinéma.
5. Avant ils (voyager) beaucoup.
6. Est-ce que tu (connaître) ce chanteur ?
7. Elle (prendre) le bus tous les jours.
8. Ils (lire) tous les matins les journaux.
9. En 2005 j'(avoir) 15 ans.
10. Avant il (être) vraiment petit.
11. En Afrique nous (boire) beaucoup d'eau.
12. Pendant leur enfance, ils (aimer) les bonbons.
13. Est-ce que tu (faire) du sport régulièrement ?
14. Est-ce que vous (savoir) parler français ?

EXERCICE 3. Traduis les phrases suivantes :

1. Cuando tenía 7 años iba todos los días a la piscina.

2. Cuando era pequeño, no podía salir solo. Tenía que ir siempre con mis padres.
3. Cuando era adolescente, no se llevaba bien con su madre. Decía que no lo entendía.

PASSÉ COMPOSÉ / IMPARFAIT

Le passé composé : une action achevée. → relate généralement des événements.

Une action précise

J'ai fait du ski dans les Alpes l'année dernière

L'imparfait : une action non achevée. → décrit ce qui se passait, ou des habitudes passés.

Une description

Exemple : La rue était déserte, il faisait chaud...

Une habitude

Je me levais tous les matins à 9h00

- **Les adverbes** suivants sont couramment associés avec chacun de ces temps :

Imparfait	Passé composé
Tous les jours, tous les matins...	Un jour, un matin, un soir...
Chaque jour, chaque matin, chaque mois...	Soudain, brusquement, brutalement...
En général, généralement, d'habitude...	Tout d'un coup, tout à coup...
Autrefois, à l'époque...	Tout de suite, immédiatement...
Toujours, souvent...	D'abord, enfin...
Rarement...	Puis, ensuite...

Imparfait (habitude passée)	Passé composé (événement)
Avant, Jane passait ses vacances à la campagne...	et puis un jour, elle a décidé d'aller à la mer.

EXERCICE 1. Conjugue le verbe au passé composé ou imparfait.

1. Comme il pleuvait, j' (prendre) mon parapluie.
2. Je regardais la télé lorsque le téléphone (sonner)
3. Je (voir) six fois ce film.
4. Quand j'étais enfant, je (passer) tous mes week-ends à la mer.
5. Je (se promener) dans la vieille ville. Tout à coup un homme m'a bousculé et a pris mon portefeuille.
6. Quand je suis allé au cinéma il y a une semaine, j'ai rencontré Stéphane et nous (aller) dans un bar.
7. Nous (dormir) quand vous êtes arrivés cette nuit.
8. Elle adore ce réalisateur, alors elle (aller) voir son dernier film avant hier.
9. Comme nous (être) malades, nous (rentrer) la maison.
10. Quand tu (rentrer) la voiture au garage, tu (oublier) de fermer la porte.

EXERCICE 2. Conjugue le verbe au passé composé ou imparfait.

1. Il (traverser) l'avenue, brusquement, une voiture (arriver) en face de lui.
2. Elle (se promener) tranquillement dans la rue ; tout à coup, il (commencer) à pleuvoir.
3. Elle (être) assise à la terrasse d'un café et elle (regarder) les gens passer quand tout à coup elle (entendre) un énorme bruit.

EXERCICE 3. Conjugue le verbe au passé composé ou imparfait.

Hier Eric (se lever) à huit heures. Il (faire) très beau dehors et il (décider) de faire une promenade. Il (téléphoner) à son amie Chantal, mais malheureusement elle n'..... pas (être) chez elle. Alors, il..... (prendre) sa casquette et il (partir) avec son chien, Puce. Quand ils..... (arriver) au parc botanique, il y (avoir) beaucoup de gens: des jeunes (jouer) au football, des vieux (lire) leur journal, des couples amoureux (dormir) dans l'ombre sous les arbres. Eric et Puce..... (marcher) lentement près du lac quand ils..... (voir) une jeune femme sous un arbre. C'..... (être) Chantal! Elle..... (dire) bonjour à Eric. Eric (inviter) Chantal à déjeuner avec lui. Elle (répondre) à l'affirmatif et ils (aller) ensemble à un petit café dans le parc. Ils (avoir) très faim et ils (commander) un grand repas.

EXERCICE 4. Conjugue le verbe au passé composé ou imparfait.

Le week-end dernier, un ami m' (inviter) à une boum. Je..... (avoir) envie de sortir, alors je (accepter) l'invitation. Je (partir) à huit heures, parce que je (vouloir) arriver après les autres. Je (ne pas)

connaître) le quartier, mais enfin je (réussir) à trouver la maison. Quand je (arriver), les autres invités (boire) du champagne et (chanter) autour du piano. Une boum pour mes grands-parents, oui, mais pas pour moi!

EXERCICE 5. Conjugué le verbe au passé composé ou imparfait.

Il (être) était une fois, un étudiant qui (s'appeler) Christophe. C'était hiver et il (faire) très froid. Christophe (attendre) le bus. Soudain une jeune fille (arriver) Elle (avoir) un livre dans la main. Quand elle (s'approcher) lui, il (regarder) son visage trois fois et enfin il lui (demander) le livre qu'elle (lire) La jeune fille ne (parler) pas français! Avec des signes il (comprendre) qu'elle (aller) tous les jours se promener dans le parc. Ensemble, ils (aller) sur un banc, ils (discuter) et ils (devenir) amis...

Anexo IV

PRODUCCIÓN ESCRITA

Actividad 1. Fuente: <http://instantfle.fr/wp-content/uploads/2018/10/PC-IMP2phrasesIdentiques.pdf>

Passé Composé ou Imparfait ?

Auteur : Nicolas Piaia

Exercice : Ces phrases, bien que similaires, utilisent un temps différent. Quelle est celle au Passé Composé et celle à l'Imparfait ?

1. Avant, ils (partir) en vacances en août. Cette année, ils (partir) en juin ?
2. Sophie (étudier) tous les soirs. Elle (étudier) jusqu'en mars dernier.
3. Hier soir, j'(regarder) un dessin animé. Petit, je (regarder) souvent des dessins animés.
4. Vous (se rencontrer) jeudi. Vous (se rencontrer) le jeudi.
5. Au moment où nous (sortir), il (tomber)
Chaque jour où nous (sortir), il (tomber)

6. Le 2 Juin 2016, nous (déjeuner) à la terrasse du café de la Paix. Tous les 2 Juin, nous (déjeuner) à la terrasse du café de la Paix.

7. Pendant la guerre, la vie (être) difficile. De 1939 à 1945, la vie (être) difficile.

8. Cet été, nous (repeindre) tous les volets de la maison. Tous les étés nous (repeindre) les volets de la maison.

9. Pendant leur enfance, Nicolas et Pierre (avoir) les cheveux teints en rouge. Une fois dans leur vie, Nicolas et Pierre (avoir) les cheveux teints en rouge.

10. Je (lire) au moins vingt fois à mes enfants l'histoire du Petit Chaperon Rouge. Je (lire) toujours à mes enfants l'histoire du Petit Chaperon Rouge.

11. La dernière fois qu'il (venir) à Nancy, il nous (téléphoner) Chaque fois qu'il (venir) à Nancy, il nous (téléphoner)

12. Je (étudier) le français pendant longtemps ! Au lycée, Je (étudier) le français.

13. Nous (rouler) depuis plus de six heures. Nous (rouler) plus de six heures sans nous arrêter.

14. Les étudiants (finir) leurs exercices. Souvent, Les étudiants (finir) leurs exercices.

Actividad 2. Fuente: <http://instantfle.fr/wp-content/uploads/2018/10/Textes2PCImp.pdf>

Passé-Composé ou Imparfait ?

Auteur : Nicolas Piaia

Exercice 1 : Transformez ce texte au Passé (passé-composé, imparfait)

Ce jour-là, Marie faisait une promenade dans la campagne. Elle (marcher) déjà depuis une heure, quand elle (voir) de gros nuages qui (s'approcher) Elle (comprendre) qu'il (aller) bientôt y avoir un orage, alors elle (décider) de rentrer le plus vite possible. Elle n' (être) qu'à deux cents mètres de chez elle lorsque l'orage (éclater) Alors elle (se mettre) à courir pour ne pas se faire mouiller. Malgré tous ses efforts, elle (être) trempée en rentrant. En plus, elle (se rappeler) que les fenêtres du premier étage (être) ouvertes. Elle (monter) les escaliers quatre à quatre, mais en arrivant dans les chambres, elle (découvrir) que l'eau y (être) déjà. Après avoir fermé, elle (chercher) de quoi essayer les parquets.

Ensuite, elle (se changer)et elle (prendre)une bonne tasse de thé en pensant que, la prochaine fois, elle fera attention avant de sortir.

Exercice 2 : Même consigne.

J' (être) à la terrasse d'un café près du parc du Luxembourg. Il (faire) très beau. J'..... (attendre) une amie. Je (regarder) les passants. Soudain, je..... (remarquer) une femme sur le trottoir d'en face. Le feu(passer) au vert, puis au rouge et de nouveau au vert, mais elle (rester) immobile, comme une statue. Elle (être) grande, très pâle et elle (sembler) fatiguée. Tout à coup, une voiture..... (s'arrêter) devant elle. Un homme (sortir) . Il (avoir) une petite valise. Il (être) brun et il (porter) une petite moustache. Il(avoir) l'air dangereux. Je (être) un peu inquiet. Il (donner) à la dame la petite valise et il (repartir) tout de suite. Mais je (ne pas voir) la suite parce que mon amie (arriver), elle m'..... (embrasser) et elle s'..... (asseoir) en face de moi. Quand je (tourner) la tête la femme n'..... (être) plus là.

Actividad 3. Fuente: <https://es.liveworksheets.com/oh199844yf>

Consigne : Remplis la fiche du lien ci-dessus ajouté et envoie-la à la direction de courriel indiqué par l'enseignante. Cette fiche sert à travailler l'alternance du passé composé et le plus-que-parfait.

Actividad 4: Elaboración de una redacción.

Consigne : Rédiger un texte (80-100 mots) en choisissant un de ces deux thèmes en utilisant les temps verbaux adéquats (passé composé – imparfait – plus-que-parfait):

- Racontez ce que vous avez fait dans vos dernières vacances.
- Racontez un souvenir de votre enfance.
- Racontez un souvenir drôle avec votre famille.

COMPRESIÓN ORAL

Exercice : Écoutez l'audio qui se trouve dans le lien suivant et répondez aux questions.

<https://lebaobabbleu.com/2019/02/13/2o-co-avant-cetait-different/#more-10931>

1. Combien de personnes parlent ? Ils ont quelle relation ? De quoi parlent-ils ?
2. Où habitaient les parents de la femme ?
3. La femme regardait la télé ? Pourquoi ? Qu'est-ce qu'elle faisait alors ?
4. Qu'est-ce que les gens faisaient pendant les dîners ?
5. Comment elle jouait avant ?

6. Réécoutez le dialogue et faites des phrases en comparant la vie d'avant et celle d'aujourd'hui.

COMPRESIÓN ESCRITA

Exercice : Lisez le texte et répondez aux questions qui apparaissent dans ce lien. Annotez vos réponses dans une feuille pour la donner au professeur.

<http://georgie.bonjourdumonde.com/exercices/les-souvenirs-denfance-.html>

PRODUCCIÓN ORAL

Exercice : Enregistrez une vidéo en racontant l'histoire de votre famille (petite biographie des membres, décrivez les liens de parenté). Vous pouvez faire une petite présentation PowerPoint (comme appui) avec des photos ou des dessins. (5-10 min environ).